3 1761 05414350 8

DG
107
.M6

TORONTO
LIBRARY

577 33
15 | 9 | 02

15. FEBRUAR.

Herr Mommsen legte vor *das Edict Diocletians de pretiis rerum venalium vom J. 301.*

Imp. Caesar C. Aurel. Val. Diocletianus p. f. inv. aug. pont. max. Germ. max. VI Sarm. max. IIII Persic. max. II 1 A
Britt. max. Carpic. max. Armen. max. Medic. max. Adiabenic. max. trib. p. XVIII coss. VII imp. XVIII p. p. procoss. et imp. Caesar M. Aurel. Val. Maximianus p. f. inv. aug. pont. max. Germ. max. V Sarm. max. iiii. persic. max. ii Britt.

A = Inschrift in Aix; Af = nach Fonscolombe; Al = nach Leake.
S = Inschrift von Stratonicea; Sb = nach Bankes von Cardinali wiederholtem Stich; Sl = nach Le Bas; Ss = nach Sherard bei Leake.
Æ = azanitische Inschrift.
G = Inschrift von Gerasthrä; G inscr. nach Lebas inscriptions; G rev. nach der Revue arch.
M = Inschrift von Mylasa.
( ) bezeichnen in der Vorrede die in A, in VII, 40 — X, 7 die in Æ; in X, 40 — XII, 6 die in M vorhandenen Abschnitte; was von XI, 4—8 aus Æ erhalten ist, ist in den Anm. angegeben. — ( ) am Rande bezeichnen, bis wie weit die Inschriften reichen.
[ ] bezeichnen ebendaselbst die nicht in S vorhandenen resp. aus A Æ M ergänzten Abschnitte.
Mit Cursivschrift ist alles im Text Verbesserte oder Ergänzte gedruckt.

1 Maximian ward einmal weniger zum Imperator ausgerufen als Diocletian und ist nur fünfmal, nicht wie Diocletian sechsmal Germanicus maximus genannt worden, was die auf Grut. 279, 3 beruhende Annahme (Tillemont hist. des emp. IV p. 6) unterstützt, dass Diocletian, ehe er Maximian zum Mitregenten ernannte, einen Sieg über die Germanen erfochten haben muss. Im Uebrigen standen sie sich in ihren Siegestiteln wohl gleich (vgl. Grut. 166, 7), da die Ehrennamen wegen der Siege ebenso wie die damit wohl meistentheils verbundenen Acclamationen als Imperator regelmässig auf alle Regenten gezählt wurden. Die Titel Maximians sind also nach denen Diocletians ergänzt.

DC
107
M6
LIBRARY
MAY 4 1911
UNIVERSITY OF TORONTO

A 2 *max. Carpic. max. Armen. max. Medic. max. Adiabenic. max. tri*|b. p. XVII coss. VI imp. XVII p. p. procoss. et Fla. Val. Constantius Germ. max. II Sarm. max. II Persic. max. II Britt. max. Carpic. max. Armenic. max. Medic. max. Adiaben. max. trib. p. VIIII coss. III nobil. Caes. et G. Val. Maximianus Germ. max. II Sarm. *max. ii Persic. max. ii Britt. max. Carpic. max. Armenic. max. Medic. max.*
3 *Adia*|b. max. trib. p. VIIII coss. III nobil. Caes. dicunt:

S sup. 1. 1 ‖ (Fortunam rei publicae nostrae, c[ui iuxta immortales deos bellorum me]moria, quae feliciter gessimus, gratulari
2 lice)t *t*ranquillo orbis statu et in *gre*mio altissim*ae* | quietis locato, etiam pacis bonis, pr([obter quam sudore largo lauorat]um est, disponi fideliter adque ornari decenter hone-
3 stum publicum et Romana dignitas | maiestasque desiderant, ut no[s, qui benigno fauore numinum aest]uantes de praeterito rapinas gentium barbararum ipsarum nationum clade) con-
4 pres|simus, in aeternum fundatam qui*etem ab intestinis quoque malis* saepiamus. Ete(nim si ea, quibus nullo sibi fine propo-
5 sito ardet auaritia desaeuiens, quae sine res|pectu generis humani, non annis [modo uel mensibus aut diebus] set paene horis ipsisque momentis ad incrementa sui et augmenta festi-
6 nat, aliqua continentiae | ratio frenaret, uel si fortuna[e communes aequo animo pe]rp)eti possent hanc debachandi licentiam, qua pessime in di*es* eiusmodi sorte lacer(antur: dissi-

---

2 Carpicus *Al*, Sarm. *Af Giorn. Arc.*; *in der nachlässigen Schrift des Steins von Aix konnte leicht* SARM *statt* CARPIC *gelesen werden* Galerius Valerius *Al*; C. Val. *Giorn. Arc.*; F. Val. *Af*

1 nosi//e *Sb* immortales *Af* deo *A* memori *A* gtratulari *Sl* licetranquillo *Sbl*; licetetranquillo *Ss*; *vielleicht* licet de tranquillo statuetiin///mio *Sl*; statu//tin///mio *Sb*; *ergänzt von Mai* altissimo (o *unsicher) S*; altissimae *Mai*. 2 pacisebonis *Ss* p *fehlt Sb* ///bter *Al* larco *Al* lauaratum *Af* eideleter *Sb* adq *statt* adque *Sl* dignitat *Sb*; dignatas *Af* 3 clabe *Sb* 4 *Lücke von etwa 25 Buchst. in S* ea *AS* (*d. i. 'wenn den Brandstoff der Habsucht irgend eine Rucksicht zugelte'*); eos *Giorn. Arc. Mai* siui *Af* quae sine — festinat *A*; qua sine — festinant *S, ebenso gut.* 5 respectus *Sb* sed *A* increnta *S* aliquae *Af* 6 fraenaret *Af* fortun// *Sb* communis *A* aequo *Alf Text*; aequ// *Af Tafel* ///peti *Sb* diciusmodi *Sl*; diesusmodi *Sb*; dies eiusmodi *Mai*

mulandi | forsitam adque reticendi relictus locus uideretur, 7 AS
cum detestandam inmanitatem condicionemque miserandam
communis animorum patientia temperaret. | Sed quia 8
una est cupido furoris indomiti nullum communis necessitu-
dinis habere dilectum, et gliscentis auaritiae ac ra)pidis aestu-
antis ardoribus | uelut quaedam religio apud inprobos latro- 9
nes aestimatur in lacerandis fortunis omnium necessitate
potius quam uoluntate destitui, adque ultra | coniuere non 10
possunt quos ad sensum miserrimae condicionis egestatis
extrema traxerunt: conuenit prospicientibus nobis, qui paren-
tes sumus | generis humani, arbitram rebus [int])*olerandis* 11
dure legem, ut, quod speratum diu humanitas ipsa praestare
non potuit, ad commune omnium temperamentum remediis 12
prouisionis nostrae conferatur. Et huius quidem cau-
sae, quantum communis omnium conscientia recognoscit) et
ipsarum | rerum fides clamat, paene sera prospectio est, 13
dum haec spe) consilia molimur aut re)media *inuenta cohibe-*
mus, ut, quod expectandum fuit per iura natura*lia*, | in 14
grauissimis deprehensa delictis ipsa se emendaret humani-
tas; longe melius existimantes non ferendae direptionis notas
a communibus iudiciis | ipsorum sensu adque arbitrio sum- 15
moueri, quos cottidie in peiora praecipites et in publicum

---

diestmahlsmdi *A* ticendi *statt* reticendi *S* 7 relictus locus *Af;* reli-
quisdens *Al*, relictu// *Sl*, relicto *Sbs* immanitatem *Af* condicionemquae
S 8 una *S Af in der Tafel;* uera *Af im Text;* fehlt *Al* ciilectum *Sb* abarilbe *A* at *statt* ac *S* rapiciis *Sb;* rapacitatis *Mai* apdorthoi *Sb* 9 re-
ligio *S* necessitate *Sl* uoluntate *Sl* destitui *S* 10 co)cu *b*)niuero *S;*
conkre-nber conere *Af in der Tafel;* conficere *Af im Text;* conaro *Al* mi-
seriinae *Al* aegestatis *A* summus *A* 11 aruitram rebus *Af;* aruitran-
tibus *Al* intalerandis *curam adhibere Mai, interponere sanctam auctoritatem*
nostram Lamindus at communa *S* 12 remedii *Sb* prouisiones *S*
subtiones *Sb* et *fehlt in Af ohne Angabe einer Lucke, in Al mit Angabe einer*
Lucke 13 fidest *S* sepa prospicild *Al* concilia *Af* ut *(fur* aut) remo-
diuenta *S* cohibemus *Ss;* cohiubemus *Sl;* comiubemus *Sb* natura *S*,
naturan *Mai;* cpl. *pr.* I, 27 *a. E.* 14 deiprachensa *A* exhistimantes *Af*
ferencias *S*, ferende *A* direptionis *Ss*, direp)onis *Sbl;* direptiom *A* com-
mmnilbus *Sb* iuciciis *Sl* 15 aruitrio *A Sb* summoueri *A;* sub/// *Sl*,
sup/// *Sb* precipites *S* publico *Sl*, puplico *Sb*

AS nefas quadam) animorum caecitate uergentes inimicos singu-
16 lis | et uniuersis reos atr(ocissimae inhuman[itatis grauis noxa dedide]rat. Ad remedia igitur iam diu rerum necessitate desiderata prorumpimus, et securi quidem querellarum,|
17 ne ut intempestiuos aut superfluos me[dellae nostrae interuen]tus uel [apu]d inprobos leuior aut ui)lior estimaretur, qui
18 tot annorum reticentiam nostram | praeceptionem moda(estiae sentient[es sequi tamen noluc]runt. Quis enim adeo optumsi pectoris et a sensu humanitatis extorris est, qui igno-
19 rare possit, | immo non senserit in uenalibus rebus, [quae uel in mercimon]iis aguntur uel diurna urbium conuersatione tra-
20 ctantur, in tan)tum se licentiam difusisse | pretiorum, ut effrenata liuido rapien*tium nec re*([rum copia ne]c annorum ubertatibus mitigaretur? ut plane eiusmodi homines, quos haec
21 officia exercitos habent, | dubium non sit semper pendere an[im*is* et iam de sideru]m motibus auras ipsas tempestatesque captare, neque iniquitate) sua perpeti posse ad spem|
22 frugum futurarum inundari super*orum benignitate ag*([ros arua] felicia; ut qui detrimentum sui existiment caeli ipsius
23 temperamentis abundan]tiam rebus prouenire. Et quibus senpe[r studium est] in questum trahere etiam beneficia diuina,
24 ac publicae felicitatis affluentiam | stringere rursusque) anni sterili*tate de seminum* iactibus adque insitorum officiis nun(di-

---

nefas *Af*; netas *Al*; nef *S* quaedam *Al* uergent *S* inimos in singuliis *Ss*. 16 uniuersss *Sb* atrocissima *S* uerum *Af im Text*; *die Tafel gestattet auch* rerum *zu lesen* prurumpimus *Sb*; prorumprimus *Af* querellarum *S Al* 17 intempestiuo (intespettiuo *Af*) aut superfluo *AS*; *die Orthographie* — uos *für* — uus *scheint den Copisten getäuscht zu haben* inprobus *Sb* 18 praeceptiutem *S*; praeceptionem *Mai* ///hunt *Sb* optumse *S*; obtunisi *A* pectoreset *Al*; pectoresit *Af* excorris *Af* 19 inmo *Al* mercemonis *Al* uruium *Af* 20 libido *Sb* planeiusmodi hominis *S* offici *S* exsercitos *A* 21 sempen (*oder* senpen) perdere *Af Tafel und Text* desider///m *Al* ad spem *Sls*; acspem *Sb* 22 sube/// *Ss* quit *S* coeli *Af* temperamentit *Sb* 23 prouenire *A*; prouenise *Sbs*; prouensse *Sl* quibusenpi// *Sb*; quibus semper *Af* ueneficia *Af* affluentiam *Alf Tafel*; affluentiam *Ss Af Text*; afluntiam *Sbl* 24 annis sterilib//// *Ss* annis sterili*bus frugum contractibus Mai* insitorum *Ss*; institorum *Sbl*

nari; qui singuli maximis diuitis | diffluentes, quae etiam po- 25 A S
pul[os ad satiam explere] potuissent, consectentur peculia et
laceratrices centensimas persequan[tur; eorum auaritiae mo- 26
dum stat[ui, prouinciales] nostri, communis humanitatis rati]o
persuadet. Sed iam etiam ipsas cau[sas, quarum necessitas 27
tandem *proicere nimis* ([diu prolata]m patientiam compulit,
explicare debemus, ut — quamuis difficile sit toto orbe | aua- 28
ritiam saeuientem speciali argum[ento uel facto potius] reue-
lari — iustior tamen intellegatur remedii constitutio, cum in-
temperatis]simi homines mentium suarum *indomitam libidi-* 29
*nem designa*tione quadam et notis cog[entur agnoscere.
Quis ergo nesciat utilita]tibus publicis insidiatricem audacia[m, 30
quacumque exerci]tus nostros dirigi communis omnium salus
postulat, non per uicos modo ‖ [aut oppida, sed in omni itiner]e 1 S sup. 2.
animo sec[tio]nis occurrere), pretia uenalium rerum non qua-
druplo aut *octuplo sed ita stat*uere, ut | *modum* ([cogitationis 2
et facti exp]licare humanae linguae ratio non possit? denique
interdum distractione unius r[ei donat]iuo militem | [stipen- 3
dioque priuari? et om]nem totius orbis ad sustinendos exer-
citus collatio]nem det[estandis quaestibus diripientium cede-
re? | [ut] ‖ *eo praemia tota militiae* suae et emeritos labores 4 (A)
milites nostri sectoribus omnium comferre uideantur, quo de-
praedato[*res sui et* ipsius reipublicae tantum in dies rapiant 5
quantum habere *stat*uant. His omnibus, quae supra conpre-

---

diuitis *A*; ciuitis *Sb* 25 populos ad satiam (saciam *f im Text*) *A*; populao/// *Sl*; popolac/// *Sb*; populiac *Ss*; populosam Asiam *Mai* potarent *S* laceratricet *S* centesimas *A* 26 sta// *Sb* patio/// (*statt* rati////) *Af* sed *Mai*; tod *S* 27 *proicere Mai* compulit *A Sl* difficele *Sl*; difficile *A* or (*statt* orbe) *S* 28 seuientem *S* reuilari *S* iustior *Af*; iutior *S*, tutior *Al* intelligatur *Ss* remodnis *A* intemperatissimi *S*; intemperatis/// *Af*; intemperantissi//// *Al*. 29 indom// *Sb* *designatione* *Mai* agnosceret *Al* 30 insidiatpicem *Sl*; incidiatricem *Af* exercitos *A* cirigi *S* potulat *Sb*

1 sec (*dl b*) ///nes *S* 2 cogitationis *Af*; ////onis *Al* posit *S* domque *Af* //iuo militem *Sb*, ///o milites *Sl* 3 tutius *Af Tafel* conlatio/// 4 ///entis *A* questibus *S* 4 ui *Af*; *fehlt Al* militiae *Sl*; iiuitiae *Sb* militia *Sb* 5 dietrapiant *Sbl*; dietrahant *Ss* sensuant *S*; gestiant *Mai*; constituant *Giorn. Arc.* conprdhensa *Sb*

5 6 hensa sunt, iuste ac merito | permoti, ut, cum iam ipsa humanitas deprecari uideretur, non praetia uenalium rerum —
7 neque enim fieri id iustum putatur, con| plurima interdum prouinciae felicitate optatae uilitatis et uelut quodam affluentiae
8 priuilegio glorientur — sed modum statuen|dum esse censuimus; ut, cum uis aliqua caritatis emergeret — quod dii omen
auerterent! — auaritia, quae uelut campis quadam immensi-
9 tate dif|fusis teneri non poterat, statuti nostri finibus et moderaturae legis terminis stringeretur. Placet igitur ea pretia,
10 quae | subditi breuis scriptura designat, ita totius orbis nostri
11 obseruantia contineri, ut omnes intellegant egre|diendi eadem licentiam sibi esse praecisam; non inpedita uttique in his lo-
12 cis, ubi copia rerum perspicietur affluere, | uilitatis beatitudine, cui maxime prouidetur, dum praefinita auaritia conpesci-
13 tur. Inter uenditores autem | emptoresque, quibus consuetudo est adire portus et peregrinas obire prouincias, haec
14 communis actus debebit esse | moderatio, ut, cum et ipsi sciant in caritatis necessitate statuta rebus pretia non posse
15 transcendi, distractionis | tempore ea locorum adque discursuum totiusque negotii ratio subputetur, qua iuste placuisse
16 perspicitur nusquam | carius uendituros esse qui transferunt. Quia igitur et apud maiores nostros hanc ferendarum legum
17 constat fuisse | rationem, ut praescripto metu conpesceretur audacia — quod rarum admodum est humanam condicionem
18 sponte beneficam | deprehendi, et semper praeceptor metus iustissimus officiorum inuenitur esse moderator — placet, ut,

---

6 ut *S*; et *Mai*; *ein ähnliches Anakoluth pr.* II, 19 7 glorifientur *Ss* 8 dumsecensuimus (sensuimus *s*) *S* quadamensitate *S*; immensitate *Mai* 9 tenere non poterant *S*; teneri non poterat *Mai* stringiretur *S* a *(statt* ea) *S* 10 subbliti breuiis *Sbl*; subliti breuis *Ss*; subditi breuis *Mai* ob|ub *b*|scruantia *S* intelligant *Ss* 11 eaciem *S* unpedita *Sl* uiltiquo *Sb* rerum *fehlt Sb*; *findet sich Sl und Giorn. Arc.* 12 beatitudone qui *S* cum *(statt* dum) *Ss* praefinitauaritia *S* conpescitor *S* uinditores *Sb* 13 *a. E.* esseh *S* 14 statututa *Sl* 15 discursum *S* totiusque *Sls*, totiesque *Sb* 17 conpescerntur *S* conditionem *Sl* 18 semper *Ss* moderatur *S*.

siquis contra formam | statuti huius conixus fuerit audentia, 19 s
capitali periculo subigetur. Nec quisquam duritiam statui
putet, cum in promptu ad|sit perfugium declinandi periculi 20
modestiae obseruantia. Idem autem periculo etiam ille subde-
tur, qui comparandi cupiditate auaritiae | distrahentis contra 21
statuta cons-userit. Ab eiusmodi quoque noxa inmunis nec
ille praestauitur qui habens species uictui adque usui neces|sa- 22
rias post hoc sui temperamentum existumauerit subtrahendas;
cum poena uel grauior esse debeat inferentis paenuriam quam
contra statu|ta quatientis. Cohortamur ergo omnium deuotio- 23
nem, ut res constituta ex commodo publico benignis obse-
quis et debita religione *custodi*atur, ma|xime cum *eius* modi 24
statuto non ciuitatibus singulis ac populis adque prouinciis,
sed uniuerso orbi prouisum esse uideatur, in cuius *pernici*|em 25
pauci admodum desaeuisse noscantur, quorum auaritiam nec
prolixitas temporum nec diuitiae, quibus studuisse cernuntur,
mi|gare aut satiare potuerunt. 26

---

19 subig-tur *ist nicht zu ändern; vgl. pr.* II, 6 statui sutet *Sb*; statu mutet *Ss*; statuti nimiam putet *Giorn. Arc.* 20 auaritiae *Ss*; auaritia *SM.* 21 iusmodi *S* noxai *Sbl*, noxae *Ss* immunis *Ss* qus *(statt* qui) *Sb* habenspecies *S* 22 stui *Sl*; stul *Sb*; tui *Ss* existamauerit *S* exis *Sbl*; et *Ss* ponuriam contra *Ss* 23 religioneaturm/ *S* 24 erismodi *S* cuius rei/// *Ss* 25 abaritiam *Sb* prolexitas *S* studuisdo *Sb* cernuntari/// *Sl*; cernuntur/// *Sb* 26 cari *Sb*

S sup. 3. 1 ||ic//// etia // cedere
2 nemini | licitum sit n/////////////// ifra oste ////////////////////
////////////////////

[*cap. I.*]

1	frumenti	k̄ m̊	\ ///////
2	hordei	k̄ m̊ unum	X /////////
3	centenum siue sicale	k̄ m̊ unum	X *sexaginta*
4	mili pisti	k̄ m̊ unum	X centu*m*
5	mili integri	k̄ m̊ *unum*	X quinquaginta
6	panicii	k̄ m̊ *unum*	X quinquaginta
7	speltae mundae	k̄ m̊ *unum*	X centum
8	scandulae siue speltae	k̄ m̊ *unum*	X triginta
9	fabe fressae	*k m unum*	X centum
10	fabae non fresse	*k m unum*	X sexaginta
11	lenticlae	*k m unum*	X centum
12	herbiliae	*k m unum*	X octoginta
13	pisae fractae	*k m unum*	X centum

Die Worte ic — oste///, *welche über der ganzen ersten und der halben zweiten Columne des Tarifs stehen, gehören nicht zum Exordium, da nach* potuerunt *vier Zeilen leer gelassen sind, sondern sind unmittelbar an den Tarif anzuschliessen, etwa in folgender Weise: haec sunt pretia specierum omnium, quae in emptionibus uenditionibusque ex*cedere nemini licitum sit *negotiantium ut in*fra ostendunt *conprehensa.* 1 ic *fehlt Ssl (vermuthlich weil Leake es in der Umschrift von Sb wegliess)* etiam *Ss* cedere nemini *am Ende von Zeile 2 Sb; fehlt Ss; vgl.* XVII, 30. 2 n *fehlt Sbs* /ifra oste *fehlt Ss* ///fra *Sl* ΟΓΤΙ· *Sl;* osto *Sb*

CAP. I. 1 \ *fehlt Sbs* 2 x *fehlt Sb* 3 CENTENVM *Sb;* CENTENVN *Sl* xs// *fehlt Ss; sexaginta oder septuaginta* 4 cent/// *Sb;* centi/// *Sl;* centum *Ss* 5—25 unum, 9—25 k m̊ *scheint nicht auf dem Stein erloschen, sondern von dem Steinhauer vergessen zu sein* 5 militegri *Ss* quinquagnta *Sb* 7 mundae *fehlt Ss* 8 scandusae *Sl* 9 fabae *Ss* centuh *Sb* 10 fressae x sexanta/// *Ss* 12 heruiliae *Ss* octocenta *Ss*

14	pisae non fractae	*k m unum*	X sexaginta	S
15	ciceris	*k m unum*	X centum	
16	herui	*k m unum*	X centum	
17	auenae	*k m unum*	X triginta	
18	faeni Graeci	*k m unum*	X centum	
19	lupini crudi	*k m unum*	X sexaginta	
20	lupini cocti	*ital s unum*	X quattuor	
21	fasioli sicci	*k m unum*	X centum	
22	lini seminis	*k m unum*	X centum quinquaginta	
23	////ae mundae	*k m unum*	X ducentis	
24	/////e mundae	*k m unum*	X centum	
25	////////iae	*k m unum*	X ducentis	
26	⟦ sesami	k̄ m̄ unum	X ducentis	S sup. 4.
27	faeni seminis	k̄ m̄ unum	X triginta	
28	maedicae seminis	k̄ m̄ unum	X centumcinquaginta	
29	cannabis seminis	k̄ m̄ unum	X octoginta	
30	biciae siccae	k̄ m̄ unum	X octoginta	
31	papaueris	k̄ m̄ unum	X centum quinquaginta	
32	cymini mundi	k̄ m̄ unum	X ducentis	
33	seminis raphanini	k̄ m̄ unum	X centum quinquaginta	
34	sinapis	k̄ m̄ unum	X centum quinquaginta	
35	sinapis confectae	Itali S unum	X octo	

[*cap. II.*]

1	ITEM DE VINIS.		
	Piceni	Italicum S unum	X triginta
2	Tiburtini	Italicum S unum	X triginta
3	Sabini	Italicum S unum	X triginta
4	Aminnei	Italicum S unum	X triginta

14 sexacinta *Ss* 18 foeni *Ss* 21 easioli *Sb* 22 lini *Sb*; //lini *Sl* 27 faenisseminis *S* 28 quinquaginta *Sb* 29 quinquaginta (*statt* octoginta) *Sb* 30 bigiae *Sb* 32 cymini *Sb* 35 sinapiis *Sl*; sinapis *Sb*
CAP. II. 1 uinit *Sb* Italicum s S *Sl*

S	5	Saitini	Italicum S unum	X triginta
	6	Surrentini	Italicum S unum	X triginta
	7	Falerini	Italicum S unum	X triginta
	8	item uini ueteris primi gustus	Italicum S unum	X uiginti quattuor
	9	uini ueteris sequentis gustus	Italicum S unum	X sedecim
	10	uini rustici	Italicum S unum	X octo
	11	ceruesiae, cami	Italicum S unum	X quattuor
	12	zythi	Italicum S unum	X duobus
	13	item caroeni Maeoni	Italicum S unum	X triginta
	14	crhysattici	Italicum S unum	X uiginti quattuor
	15	decocti	Italicum S unum	X sedecim
S inf. 1.	16	‖ *murt*itis	Ital S unum	X uiginti
	17	conditi	Ital S unum	X uiginti quattuor
	18	apsinthi	Ital S unum	X uiginti
	19	rhosati	Ital S unum	X uiginti

[*cap. III.*]

1	ITEM OLEI.		
	olei floris	Ital S unum	X quadraginta
2	olei sequentis	Ital S unum	X uiginti quattuor
3	olei cibari	Ital S unum	X duodecim
4	olei raphanini	Ital S unum	X octo
5	aceti	Ital S unum	X sex
6	liquaminis primi	Ital S unum	X se///
7	liquaminis secundi	Ital S unum	X d////

---

5 Salti *S* 8 ueteris *fehlt Sl* 11 ceruessae *Sb* 12 zythi *Sb* 14 crhysattici *Sb*; chrysattici *Sl* 16 ////\ITITS; *myrt*itis *Leake* 17 quatuor *Ss* 19 phosati *Sb*

CAP. III. 1 X uiginti quatuor *Ss* 2 quattro *Sb*; qua/// *Ss* 4 paphaniui *Sb* 7 decem *Ss* 8 salif (salis *s*) f m *S*; salis s m *Leake und Dureau de la Malle écon. pol. I*, 443, *was* sesquimodius *heissen soll, aber nicht heissen kann*

8 salis	*k* m unum	X centum////		s
9 salis conditi	Italicum S unum	X *octo*		
10 mellis optimi	Ital S unum	X qu//////		
11 mellis secundi	Ital S unum	X biginti////		
12 mellis Foenicini	Ital S unum	X octo		

[*cap. IV.*]

1 ITEM CARNIS.

carnis porcinae	Ital p° unum	X duodecim	
2 carnis bubulae	Ital p° unum	X octo	
3 carnis caprinae sibe uerbecinae	Ital p° unum	X octo	
4 bulbae	Ital p° unum	X biginti quattuor	
5 suminis	Ital p° unum	X biginti	
6 ficati optimi	Ital p° unum	X sedecim	
7 laridi optimi	Ital p° unum	X sedecim	
8 pernae optimae *sive* petasonis Menapicae uel Ceritanae	Ital p° unum	X uiginti	
9 Marsicae	Ital p° unum	X uiginti	
10 adipis recentis	Ital p° unum	X duodecim	
11 axungiae	Ital p° unum	X duodecim	
12 ungellas quattuor et aqualiculum : pretium quo caro | distrahitur			
13 isicium porcinum	unciae unius	X duobus	
14 isicia bubula	Ital p° unum	X decem	
15 Lucanicarum	Ital p° unum	X sedecim	
16 Lucanicarum bubularum	Ital p° uno	X *decem*	

---

9 salifconditi *Sb* o// *Ss* 10 cu/// *Ss* 11 big/// *Sl*; uig// *Ss*

CAP. IV. 1 carnis *Sl*; carnis *Sb* 2 dubulae *Sb* 3 siue *Sbs* uerbecinae *Ss* c/to *Sb*, *fehlt SIs* 4 uuluae *Ss* uiginti *Ss* 5 uiginti *Ss* 8 perhuae *Sbl*; pernae *Ss* petasonis siue *S statt* siue petasonis uer *fehlt Sl*; ceritanae *Ss* 12 ungellae *Ss* aro *fehlt Sl*; caro *fehlt Ss* distrahitur *Sb* 13 duod// *Ss* 14 bubum *Sb* 15 sedecem *Ss* 16 dec// *SIs*; decem *Sb*

S	17 fasianus pastus		X ducentis quinquaginta
	18 fasianus agrestis		X centum biginti quinque
	19 fasiana pasta		X ducentis
	20 fasiana non pasta		X centum
	21 anser pastus		X ducentis
	22 anser non pastus		X centum
S inf. 2.	23 ‖ pullo*rum par*		X sexaginta
	24 perdix/////////		X triginta
	25 turtur *pastus*		X sedecim
	26 turtur *non pastus*		X duodecim
	27 turdo*rum par*		X sexaginta
	28 palumbi*norum par*		X biginti
	29 columbi*norum par*		X biginti quattuor
	30 attagen*arum par*		X biginti
	31 anat*um par*		X quadraginta
	32 lepus		X centum quinquaginta
	33 cunic*ulus*		X quadraginta
	34 ///pe/////////		X quadraginta
	35 ///////////////		X biginti
	36 //////////////		X quadraginta
	37 //////////////		X sedecim
	38 ///////////////		X quadraginta
	39 ///bus mas		X trecentis
	40 femina		X ducentis
	41 coturnices	n *decem*	X uiginti
	43 sturni	n decem	X uiginti
	43 aprunae	ltal p° *i*	X sedecim
	44 cerbinae	ltal p° l	X duodecim

---

17 *ausgerückt Sl, nicht Sb* 17. 18 fasionus *Ss* 18 uiginti *Ss* fasia pasta po/// X *Ss* 23 pullo*i*// *S* 25 duodecim *Ss* 26 turtu// *Sb* us *fehlt Ss* 27 turdorum *Ss* 28 palumbo// *Sb*; palumb// *Ss* uiginti *Sbs* 29 co/unhi// *Sb*; columb// *Ss* uiginti *Sbs* 30 attage// *Sb* uiginti *Sbs* 31 ana// *Sb*; anas *Ss* cuadraginta *Sbs* 32 lepus *Ss* centum *Sl* 34 X quadraginta *und* 35 ////// *fehlt Sls* 35 uiginti *Sbs* 36. 37 X *fehlt Ss* 39 //qusma// *Sb*; *die* Z. *fehlt Ss* 40. 41 femina ////// || coturnices n X numero ducentis *Ss* 42 *fehlt Sl* n *fehlt Ss* 43 sedicim *Ss* 44 ceruinae *Ss* l *fehlt Sls*

45	dorci sibe capreae uel damnae	Ital p° I	X duodecim	S
46	porcelli lanctantis	in p° I	X sedecim	
47	agnus	in p° I	X duodecim	
48	haedus	in p° I	X duodecim	
49	seui	Ital p° I	X sex	
50	buturi	Ital p° I	X sedecim	

[*cap. V.*]

ITEM PISCES.

	piscis aspratilis marini	Ital p° I	X uiginti quattuor
2	piscis secundi	Ital p° I	X sedecim
3	piscis flubialis optimi	p° I	X duodecim
4	piscis secundi flubialis	Ital p° I	X octo
5	piscis salsi	Ital p° I	X sex
6	ostriae	n centum	X centum
7	echini	ń centum	X quinquaginta
8	echini recentis purgati	Ital S unum	X quinquaginta
9	echini salsi	Ital S unum	X centum
10	sphonduli marini	ń centum	X quinquaginta
11	sagenici	Ital p° I	X duodecim
12	sardae siue sardinae	Ital p° I	X sedecim

[*cap. VI.*]

1	item cardus maiores	n quinque	X decem	
2	sequentes	n decem	/ / / / / / /	S inf. 3.

45 siue *Ss* caprae S 1 X *fehlt Ss* 46 porcinae lactantis x sedicim *Ss* 1 *fehlt Sl* 47 48 m *fur* in *Ss* 47 1 *fehlt Ss* 50 butyri *Ss*

CAP V. 3 pisciſ *Sb* 3 4 fluuialis *Ss* 5 piscisalsi *S* 6 ostriae *Ssl*; ostreas *Sb* 8 recentif *Sb* x quadraginta *Ss* 10 sphonduli *Ss* 11 sagenici (d *b* quidquid in sagenam uenerit) *Ss*; casei sicci *Sbl*, was der Zusammenhang nicht duldet; der Käse steht *VI*, 96 12 ital *fehlt Ss* p° I *Sbs*; p° S *Sl*

CAP VI //pm *Sb*; item *Ss* 2 sequentes no decem *Ss*; ГРU (O *b*) /////////// VIN *Sbl*

s	3 intiba optima	n decem	/ / / / / / /
	4 sequentia	n decem	/ / / / / /
	5 malbae maximae	n quinque	/ / / / / /
	6 malbae sequentes	n decem	/ / / / /
	7 lattucae optimae	n quinque	X quattuor
	8 sequentes	n decem	X quattuor
	9 coliculi optimi	n quinque	X quattuor
	10 sequentes	n. decem	X quattuor
	11 cumae optimae	fascem l.	X quattuor
	12 porri maximi	n decem	X quattuor
	13 sequentes	n uiginti	X quattuor
	14 betae maximae	n quinque	X quattuor
	15 sequentes	n decem	X quattuor
	16 radices maximae	/ / / / / / /	X quattuor
	17 sequentes	n biginti	/ / / / / / /
	18 rapae maximae	n decem	/ / / / /
	19 sequentes	n biginti	X quattuor
	20 cepparum siccarum prim	/ / / / / / /	X quinquaginta
	21 cepae birides prim	n biginti quinque	X quattuor
	22 sequentes	n quinquaginta	X quattuor
	23 alei	Ital m unum	X sexaginta
	24 sisinbriorum fascis	in n. biginti	X decem
	25 capparis	Ital m	X centum
	26 cucurbitae primae	n decem	X quattuor
	27 sequentes	n biginti	X quattuor
	28 cucumeres primi	n decem	X quattuor

---

3 intibus *Ss* 4 sequentis *Ss* 5 qua/// *statt* qui////) *Sb*; no VI/// *Ss* 6 sequentis *Sls* decem (*ohne* n) *Ss*; dec/// *Sb* 7 lattugae *Sb*; lactucae *Ss* quin// *Sb*; V/// *Ss* ttuor *fehlt Ss* 8 quattuor *Ss* 9 ///tuor *Sl*; quattuor *Ss* 10 quattuor *Ss* 11 quinque *Ss* 12 x octo *Ss* 13 x *fehlt Sb* 14 betae *Sbl*; betae *Ss* 17 big// *Sl*; uigi// *Sb* 18 rape *Sb* dec/// *Sl* 19 no X// *Ss* qua/// *Sl*; o// *Sb* 20 cepapum *Sb* p//m *Sb*; i/// *Sl* qui////a *Sl*; qu//// *Sb* 21 biriqes *Sb*; uerdes *Ss* q////e *Sb*; q//// *Sl* 23 *fehlt*, 24. 25 *umgestellt Ss* 24 sisindriorum *Sbl*, sisinariorum ital//// *Ss* fasc////l//in *Sb*; ob habens? diginti *Sl* 26 cucurditae *Sb* 27 sequentis *Sl* d cem (m *unsicher*) *statt* biginti *Sb* 28. 29 *fehlen Ss* 28 cucumbres *Sb* d/cem *Sb*

29 sequentes	n biginti	X quattuor	s
30 melopeponeſ maiores	n duo	X quattuor	
31 sequentes	n quattuor	X quattuor	
32 pepones	n quattuor	X quattuor	
32 fasiolorum fascis habens	n XXV	X quattuor	
34 asparagi hortulan. fascis habes	n XXV	X sex	
35 asparagi agrestes	n quinquaginta	X quattuor	
36 rusci fascis habens	n sexaginta	X quattuor	
37 ciceris biridis fasciculi	n quattuor	X quattuor	
38 fabae biridis purgatae	Ital S unum	X quattuor	
39 fasioli biridis purgati	Ital S unum	X quattuor	
40 germina palmae sibe elatae	n quattuor	X quattuor	
41 bulbi Afri sibae Fasiani maximi	n̄ uiginti	X duodecim	
24 bulbi minores	n̄ quadraginta	X duodecim	
34 oua	n̄ quattuor	X quattuor	
44 parstinacae maximae fascis habens	n uiginti quinque	X sex	
45 ‖ sequentis *fascis habens*	*n quinquaginta*	X sex	S inf. 4.
46 cuchliae *maximae*	ń uiginti	X quattuor	
47 sequentes	n̄ quadraginta	X quattuor	
48 condimen*torum* /prae misquorum fascis	n octo	X quattuor	
49 castaneae////	n centum	X quattuor	
50 nuces optimae uirides	ń quinquaginta	X quattuor	
51 nuces siccae	n̄ centum	X quattuor	
52 amugdalarum purgatarum	Ital S unum	X sex	
53 nucium Abellanarum purgatarum	It S unum	X quattuor	

---

29 bon *Sl* 33 /abens *Sl* 34 hortulani// *Ss* 36 fasces *S* habe/s *Sb*/ habes *Sl* 38/ 39 uirides *Ss* 38 pu//atae *Sl* fascioli *Ss* 41. 42 uulni *Sb* asri *Sb* siuae *Sb* iani maximi *fehlt Sb* 42 buadraginta *Sl* 44 buattuor *Sl* 45 seque/// *Sb* 46 cuchlia/// *Sl* biginti *Sl* 48 condimen//////p/oder o, u/raemisquorum facies *S*; *vielleicht* condimentorum herbae miscuorum fascis 49 castanae// *S* 50 optima//iridis *Sl* 51 nuces siccae *S* 52 pupgatarum *Sb* 53 abel/anarum *Sb* Ital *Sl*

8	54	nuclei pinei purgati	Ital S unum	X duodecim
	55	psittaciorum///	Ital S unum	X sedecim
	56	zizuforum////	Ital *s unum*	X quattuor
	57	cerasiorum////	*ital s unum*	X quattuor
	58	praecocorum///	*ital s unum*	X quattuor
	59	duracina maxima	*n* //////	//////
	60	sequentia	*n* //////	//////
	61	persica maxima	*n* //////	//////
	62	sequentia	*n* //////	//////
	63	pira maxima	*n decem*	//////
	64	sequentia	*n uiginti*	X ////
	65	mala optima Mattiana *siue* Saligniana	n *decem*	X quattuor
	66	sequentia	ñ biginti	X quattuor
	67	mala minora	ñ quadrag	X quattuor
	68	rhosae	ñ centum	X octo
	69	pruna cerea maxima	ñ triginta	X quattuor
	70	sequentia	ñ quadraginta	X quattuor
	71	mala granata maxima	ñ decem	X octo
	72	sequentia	ñ biginti	X octo
	73	mala qudenaea	ñ decem	X quattuor
	74	sequentia	ñ biginti	X quattuor
	75	citrium maximum		X uiginti quattuor
	76	sequens		X sedecim
	77	mora	fiscilla capiens S unum	X quattuor
	78	ficus optimae	n biginti quinque	X quattuor
	79	sequentes	n quadraginta	X quattuor

---

54 nucles *S* 55 psittaciop// *Sl* 56 It/// *Sl* ///um *fehlt Sb* 58 pp/ecoc// *Sb*; p//ecoc *Sl* ///uattuor *Sl* 59 //ama// *Sb*; //am//*Sl* 63 maxa *S* 64 //gint/ *(ohne x) Sb* 65 *nach* Mattiana *Lücke von etwa 7 Buchst. Sb* A *statt* n/// *Sb*; *fehlt Sl* q/attuor *Sl* 66 uiginti *Sb*; b//inti *Sl* 67 q/adrag *Sl* 68 c/ntum *Sl* 69 tr//inta *Sl* 70 biginti *(statt* quadraginta*) Sl* 72 uiginti *Sb* 73 de/em *Sl* 74 uiginti *Sb* 75 X uiginti X quattuor *Sl* 77 capiens *Sb* X *statt* S *Sb* 78 uiginti *Sb*

80	ubae duracinae seu bumastae	p° IIII	X quattuor	S
81	dactulos nicolaos optimos	octo	X quattuor	
82	sequentes	n sedecim	X quattuor	
83	palmulas	n biginti quinque	X quattuor	
84	ficus Caricas	n biginti quinque	X quattuor	
85	Caricae pressae	*ital s unum*	X quattuor	
86	Damascena moneaca sicca	*n* octo	X quattuor	
87	‖ sequentia	//////	X quattuor	S inf. s.
88	ficus *duplices*	//////	X quattuor	
89	olibae t/////	//////	X quattuor	
90	olibae *conditae*	//////	X quattuor	
91	olibae nigrae	//////	X quattuor	
92	ube passe fabriles	//////	X octo	
93	ubae passe maximae	////m	X quattuor	
94	terriberum	*ital s unum*	X sedecim	
95	lactis ouilli	*ital s unum*	X octo	
96	casei recentis	*ital s unum*	X octo	

[*cap. VII.*]

DE MERCEDIBUS OPER*ario*RVM

	operario rustico *pasto diurni*	X uiginti quinque
2	lapidario struc*tori ut supra diurni*	X quinquaginta
3	fabro intestin*ario ut supra diurni*	X quinquaginta
4	calcis coc*tori ut supra diurni*	X quinqua*ginta*
5	marmorario *ut supra diurni*	X sexag*inta*

---

80 uuae *Sb* uumast//be *Sb* 82 n///ecim *Sl* 83 uiginti *Sb* quin///*Sl* 84 uiginti *Sb* quin//e *Sl* 85 //num *Sb*; i//num *Sl* 86 alcca octo *Sb* 87 X *fehlt Sb* 88 di/// *S* X *fehlt Sb* 89. 90. 94 uiuum *Sb* 89 *man erwartet* oliuae recentes (albae) 92 uie *Sb* fabrili *Sb* 93 passe *S* ////m *fehlt Sb* 94 terriuerum *Sb* um *fehlt Sl* 95 ///m *Sl*

CAP. VII 1 mercedibus opep/// (*ohne* um) *Sb* 3 //ui *Sl* 4 cascis *Sb* quinqu// *Sb*

8	6 musacario *ut supra diurni*	X sexa*ginta*
	7 *alba*rio ut supra *diurni*	X qu////////
	8 *picto*ri parietario uti supra diurni	X septuaginta////
	9 *pic*tori imaginario ut supra diurni	X centum quin*quaginta*
	10 carpentario ut supra diurni	X quinqua*ginta*
	11 fabro ferrario ut supra diurni	X quinqua*ginta*
	12 pistori ut supra diurni	X quinquaginta
	13 naupego *in* nabi maritima ut supra diurni	X sexaginta
	14 *in* nabi amnica ut supra diurni	X quinquaginta
	15 lateris crudi ad laterculos, diurnam mercedem, | in lateribus quattuor pedum uinum, ita ut ipse sibi inpensam prae*pa*ret, pasto	X duos
	16 item lateris ex luto, diurnam mercedem, in lateribus n̄ octo, ita ut| ipse sibi inpensam praeparet, pasto	X duos
	17 camelario sibe asinario et burdonario pasto diurni	X biginti
	18 pastori pasto diurnos	X biginti
	19 mulioni pasto diurnos	X biginti quinque
	20 mulomedico tonsurae et aptaturae pedum in capite uno	X sex
	21 deple*tu*rae et purga*tu*rae capitis per singula capita	X biginti
	22 tonsori per homines singulos	X duos
	23 tonsori pecurum in uno capitae pasto	X duos
	24 DE AERAMENTO	
	aerario in ori*ch*alco mercedis in p° I	X octo
	25 in cupri in p° I	X sex
	26 in basculis dibersi generis in p° I	X sex

---

8 u/ supra *Sl* septuagin// *Sl* 9 ////ori *Sb* 11 diurni *Sl* quinqua/// *Sb* 12 quinquagin// *Sl* 13 inabi *Sl*; inaui *Sb* marstima *Sb* ut supra *fehlt Sb* 14 inabi *S* quinquagint// *Sl* 15 lateriuus *Sb* 16 dsurnam *Sb* itau|isse *Sb* 17 siue *Sb* 17 18. 19. 24 uigiuti *Sb* 21 deplecorae *S* purgatorae *S* 24 oricitalco *S* mercedic *Sl* 26 uasculis diuersi *Sb*

27 in sigillis uel statuis	in p° I	X quattuor	S
28 inductilis aeramenti	in p° I	X sex	
29 plastae imaginario diurnae mercedis pasto		X septuaginta quinque	
30 reliquis plastis gupsariis pastis diurnos		X quinquaginta	
31 aquario omni die operanti pasto diurnos		X biginti quinque	
32 cloacario omni die operanti pasto diurnos		X biginti quinque	
33 samiatori in spatha exs usu		X biginti quinque	
34 in casside exs usu		X biginti quinque	
35 in sequri		X sex	
36 in bipenni		X octo	
37 bagina spathae		X centum /////	
38 membranario in quaternione pedali pergamenae		////////	
39 scriptori in scriptura optima uersuum n̄ centum		////////	
40 ‖ sequentis scripturae uersuum ‖ n̄ centum		[d XL]) ‖	S inf. 6. Æ 1
41 tabellanioni in scriptura libelli bel ta(bular[um]) in uer|sibus (n̄ centum		X [XXV])	

---

27 sicilis *Sl* in p° I *fehlt Sb* 28 indoctilis *S* aeraments *Sb* in p° I *fehlt Sb* 29 reastae smag. *Sb* septuagin////// *Sb* prnetis *Sb*; praetis *Sl* quinquagin/// *Sb* 31. 32. 33. 34 uiginti *Sb* 32 diurno *Sl* 34 eas *S* 33 spatita *S* 37 spatitae *Sl*; spatitas *Sb* 38 memipanario *Sl*; meml/ana/o *Sb* in///t/endone *Sl*; iia/////in/lone *Sb*; in quaternione *ist wahrscheinlich zu schreiben, obgleich* quaternio *in dieser Bedeutung sonst nur aus mittelalterlichen Autoren nachgewiesen ist* pelali *Sb* 39 scnptura *Sl* uersus *Sl* 40 tm////////s scripturae *Sl*; le////////s seripiturae *Sb* bersuum *Sb* ///mero Æ centu/// *Sb* 41 *schreibe* tabellioni liuelli bel tabulae uersibus *Ss* *Æ liest*:

////mero C d XXV
////bularum X
////m
////urro qualitat prim
d L

es scheint gestanden zu haben

S Æ	42 bracario pro excisura et urnatura| pro b(irro qualitatis primae	X *septuaginta*) ////
Æ 2	43 ‖ pro birro qualitatis secundae	X quadra*ginta*
	44 pro caracalla maiori	X uiginti *quinque*
	45 pro caracal(l)i minori	X uiginti
	46 pro bracib(u)s	X uiginti
	47 pro (u)donibus	X (quattuor)
	48 sarcinatori in b(est)e soubtili replicatur*ae*	X sex
	49 eidem (a)perturae cum subsutura *h*olo(seri)c(a)e	X quinquaginta
	50 eidem a(pertu)rae cum sub(su)tura supsericae	X triginta
	51 *sub*suturae in (be)ste gross(iori)	X quattuor
	52 *cen*tunclum equestrae quoa(ctil)e (a)lbu(m) sibe (nig)rum librarum trium	X centum
	53 centu(nc)lu(m primum) ornat(um) ab acu (ponderis s. s.)	X cc quin*quaginta*
	54 *lau*atori| *in*([tuni]ca muliebri) u(ulgar)i rudi	X sedecim
	55 ([ab usu]	X decem

---

tabellioni in uersibus numero C ‖ XXV
in scriptura libelli uel tabularum

X *ist zu tilgen*, M *wohl Rest von* ornatuRA. *Nach* urnatura *bezeichnet Sb fälschlich eine Lücke in der Zahlenreihe* X cemi//// *S*; ‖ L. *Æ* 43 quadra/// *Sb* 44 caracalli *Ss* uigint/// *Sb* 46 uracibus *Ss* 48 \| //////esi \| ////////rtini \| *Æ*, *wovon jenes zu* ueste *gehört*, *dies wohl* replic *enthält* ueste *Sb* replicatorae *Sbl*; replicatoriae *Ss* 49 stoloseric*ae Sl*; sitoloseric*ae Ss*; /toloseric*ae Sb* \| //a////// \| ///seri/a/// *Æ* 50 \| /pertu////// \| //su///// \| *Æ* subseric*ae Ss* 51 ///suturae *Sl* ueste *Sb* //iore *Æ* 52 ///tunclum *Sl* quodctile *Sb*; ///ciii/ *Æ* siue *Sb* nic/// *Æ* liurarum *Sb* 53 //entonclun *S*; ///nc//m *Æ* primum *Æ*; pc//tc/i *Sb*; p//\to//i *Sl* ornatiiiiabacu *Sl*; ornatumauaou *Sb* suprascript/// *Æ* 54 *lau*atori *nimmt in S (nicht in Æ) eine eigene Zeile ein, weil es zu* 54 – 63 *gehört* iunica *Æ*; ///ca *S* //ulgai// *Æ*

56 (in strictoria uir)ili (de t)el(a	X decem)	S Æ
57 (ab usu	X sex)	
58 (in infantili rude	X sex)	
59 (ab usu	X dos)	
60 (sagum siue rachanam) ru(dem	X sedecim)	
61 (ab usu	X sex	
62 (in tapete rudi	X uiginti quattuor)	
63 (ab usu	X decem)	
64 ‖ cero(m)atitae in singulis discipulis menstruos	X quinquaginta	Æ 3
65 (pa)edagogo in singulis pueris menstruos	X quinquaginta	
66 (m)agistro institutori litterarum in (sin)gulis pueris menst(ruo)s	X L	
67 calcula(tori in singulis pueris menstruos)	X (septuaginta quinque)	
68 notario i(n singulis pueris menstruos	X septuaginta quinque)	
69 librario sibe antiqua(rio in singulis discipulis menstruos	X quinquaginta)	
70 grammatico (Graeco siue Latino) et geometrae (in singulis discipulis) menstruos	X ducentos)	

---

56 in Æ; /n S strictori S uir/// Æ; birili Sl; bi/ili Sb de tela Sl; ustela Sb; det//a Æ 57 /uus/ Sb 58 in infanctili Sl; nin/arotiii Sb 59 /b Sl, au Sb ꝺ II Æ 60 racitanam rudem Sl; ralh(?)anam rudem Sb; rachem//dem Æ 61 au Sb 62 rui Æ biginti Sl 63 au Sb 64 geometrita Sb menitruos Sb 66 instituto S 67 puerif Sb singulos pueros mens Æ septuaginta quinquaginta (gint///b S, LXXV Æ 68 mens Æ quinqu// Sb 69 ///rio in singul ꝺ LXXV (ohne discipulis menstruos) Æ 70 crammatico Sl sibe Sl mens ꝺ C Æ.

S E 71 or(ato)ri si(uo sofistae in singulis discipulis menstruos X ducentos quinquaginta)
72 (a)du(ocato siue iuris perito mercedis in postulatione X ducentos quinquaginta)
73 (in cognitione X mille)
74 (architecto magistro per singulos pueros menstruo)s (X centum)
75 (capsario in singulis) lab(antibus X duos)
76 (balneatori priuatari)o (in singulis lauantibus X duos)

[*cap. VIII.*]

1 (DE PELLIBUS BABVLONICIS SEV TRALLIANIS VEL FOENICEIS)

(pellis Babulonica primae formae X quingentis)
2 (formae secundae X quadr*in*gent*is*)
3 (pellis Tralliana X ducentis)
4 (pellis foenicea X centum)
5 (pellis Lacc*a*ena X trecentis)

E 4 6 ‖ DE C(O)RIIS BVBVLIS
c(o)rium bubulum i(n)fectum formae primae X quingentis
7 (idem c)onfectum ad solenda calciamenta Xseptigentis quinquaginta
8 a(d loramenta et ce)tera X sescentis

---

7 4 sibe *Sl* sufistae *S* sinsulis *Sl* quinquaginta *fehlt Sb* 72 auuocato *Sb* 74 arcditecto *Sb* 75 lauantibus *Sb* 76 priuatorio *Sb* ut supra *(statt* in s. l.) *Æ*

CAP. VIII. 1 uauulonicis *Sb* seu trallianis *fehlt Æ* uauulonica *Sb* ppimae *Æ* 2 seoundae *Sb* quadraginta *S*; CCCC *Æ* 4 foenica *Sl (wie φοινικοῦ im griech. Text)*; foenic *Sb* 5 lacceta *Æ*; laccitſna *Sl*, uaccitſna *Sb*; *dort schéint* Laccena, *hier* Laccaena (IT = A) *zu lesen* = *Λάκαινα, wie ἡ Λάκαινα λίθος; die lakonischen Schuhe sind bekannt* curiis *S* 6 curium *S* 7 solanda *Sl*; solenda *Sb*; soleanda *verbessert Le Bas, vgl. aber unten c. IX, 12. 13 bisoles, monosoles* calceamenta *Sb* quinquagin// *Sb* 8 nloramenta et a (= *in* loramenta et *alia?*) *Æ*; et cetera *fehlt Sb* sesentis *Sb*

71 || ῥήτορι ἤτοι σοφιστῇ | ὑπὲρ ἑκά- G 1a
στου μαθη|τοῦ μηνιαῖα Υ σν'
72 |δικολόγῳ ἤτοι | νομικῷ μισθὸν
ἐν|τεύξεως Υ σν'
73 | διαγνώσεως Υ ͵α
74 | ἀρχιτέκτονι διδα|σκάλῳ καθ' ἕκα-
στον | παῖδα μηνιαῖα Υ ρ'
75 | καμψαρίῳ ὑπὲρ ἑκά|στου τοῦ
καταμασσο|μένου Υ β'
76 | τῷ βαλανεῖ πιβράτῳ|καθ' ἕκα-
στον τῶν | λουομένων Υ β'

[cap. VIII.]

1 | ΠΕΡΙ ΔΕΡΜΑΤΩΝ | ΒΑΒΥΛΩΝΙΚΩΝ ΗΤΟΙ | ΤΡΑΛΛΙΑΝΩΝ Η ΦΟΙΝΙΚΩΝ

| δέρμα Βαβυλωνικὸν | ά φόρ. Υ φ'
2 | | δευτ. φόρ. Υ υ'
3 | δέρμα Τραλιανόν Υ σ'
5 | δέρματος Λακχαίνου Υ τ'
4 | δέρματος φοινικοῦ Υ ρ'
6 | ΠΕΡΙ ΒΥΡCΩΝ ΒΟΕΙΩΝ
βύρσα ἀνέργαστος ά φόρ. Υ φ'

7 |εἰργασμένη εἰς κ[α]σσί|ματα ὑπο-
δεσμῶν Υ ψν'
8 | εἰς λωράμεντα καὶ τὰ|λοιπά Υ χ'

---

5 λαχκαι//νου G inscr.; λακχαινου G rev. 7 κ/σσι/ατα G rev.

S Æ	9	(cor)ium secundae f(ormae infect)um	X trecentis
S inf. 7.	10	‖ ([idem]) *confectum*	X *quadringentis*
	11	([pell])*is ca*([prina]) *maxima* (in-	
		fec[ta])	X *quadraginta*
	12	*ead*([em]) *con*([fecta])	X *quinquaginta*
	13	([pellis] *uerue*([cin]a) maxima (in-	
		fecta)	X *uiginti*
	14	([eadem c])*onf*(ecta)	X *triginta*
	15	([pellis bell]earis) p(rima	X cen*tum*)
	16	([pileum] factum	X ducen*tis*)
	17	([pellis h]edina infecta	X decem)
	18	([eadem confe]cta	X sedecim)
	19	([pellis hyaena]e infecta	X quadraginta)
	20	([eadem confecta]	X sexaginta)
	21	([pellis dorei infecta]	X decem)
	22	([eadem confecta]	X quindecim)
	23	([pelllis ceruin. prima]e formae	
		infecta	X sexaginta V)
	24	([ead])e([m]) co([nfecta]	X centum)
	25	([pellis obiferi infecta	d XV])
	26	([eadem confecta	d XXX])
	27	(pell[is lupina infecta	d XX] *quinque*)
	28	(eadem [confecta	d] *quinquaginta*)
	29	(pell[is m]el[ina infecta	d X])
Æ 5	30	‖ eadem con*fect*([a])	X *quindecim*
	31	pellis castor(ina) *infecta*	X *uiginti*
	32	eadem c(o)mfecta	X *triginta*
	33	pellis (ur)s(in)a max*ima infecta*	X *centum*
	34	eadem co(nfecta)	X *centumquinquaginta*
	35	pellis lupi ceruar(i i[nfecta])	X *quinquaginta*
	36	eadem conf(ecta)	X ///////

---

9 curium *S* 12 X *fehlt Sb* 14 li *(statt* tr///) *Sb* 15 //capis *Sb* cen/// *S*; CC *Æ* 16 ////actum *Sl* ducen/// *S* 18 ///ta *Sb* 18. 19. 20 d *fehlt Æ* 23 ///esornae *Sb* septuaginta *Sb* 28 eade// *Sl* 29 pell/// *Sb*; pell///li// *Sl* 33 ma/// *Sb* ///um *a. E. von* 34 *Sb*; *fehlt Sl* 34 comfecta *Sl* ///luaginta *(a. E. v.* 33*) Sb*; //uaginta/// *(a. E. v.* 34*) Sl* 35 luri *S* ceruarii/// *Sl*; ceruari/// *Sb* //inta *(a. E. v.* 34*) Sb*; ///ta *(a. E. von* 35*) Sl*

9	βίρσα β' φόρ. ἀνέργαστος	[Ϟ] τ'	G
10	εἰργασμένη β' φόρ.	Ϟ υ'	
11	δέρμα αἴγειον πρῶτ. | ἄεργον	Ϟ μ'	
12	εἰργασμένον	Ϟ ν'	
13	δέρμα προβάτειον πρῶ.	Ϟ κ'	
14	εἰργασμένον	Ϟ λ'	
15	δέρμα προβάτειον ἰς| πείλιον	Ϟ ρ'	
16	πείλιο[ν] γεγενημένον	//	
17	|δέ|ρμα ἐρίφιον ἄεργον	//	
18	εἰργασμένον	Ϟ ις'	
19	δέρμα ἰαίνης ἄεργον|	Ϟ μ'	
20	δέρμα εἰργασμένον	//	
21	δέρμα δόρκιον ἄνεργον	Ϟ ι'	
22	εἰργασμένον	Ϟ ιε'	
23	δέρμα ἐλάφειον πρώ. | φόρ. ἄνεργον	Ϟ οε'	
24	εἰργασμένον	Ϟ ρ'	
25	δέρμα ὀβιφέρι ἄνεργο[ν] ἤτοι προβάτειο[ν]	///	
26	εἰργασμένον	Ϟ λ'	G 1b
27	δέρμα λύκειον ἄνερ.	Ϟ κε'	
28	εἰργασμένον	Ϟ μ'	
29	δέρμα μελίνης ἄνεργ.	Ϟ ι'	
30	εἰργασμένον	Ϟ ιε'	
31	δέρμα καστόριον ἄνερ.	Ϟ κ'	
32	εἰργασμένον	Ϟ λ'	
33	δέρμα ἄρκτειον πρῶ. ἄργ.	Ϟ ρ'	
34	εἰργασμένον	Ϟ ρν'	
35	δέρμα λύγιον ἄνερ.	Ϟ ν'	
36	εἰργασμένον	Ϟ /	

---

10 Ϟ χ G rec. 16 πειλιον G rec. 17 δερμα G rec. 21 αεργον G rec. 23 πρω/// G rec.

S Æ 37 (pellis) bituli (marini [infecta]) X *mi*lle ducentis quinquaginta
38 (eadem confecta) X mille quingentis
39 (pellis leopardina) infecta X mille
40 (eadem confecta) X mille ducentis quinquaginta
41 (pellis l)eonina confecta X mille
42 (DE *s*EGESTRIBVS)
(*s*egestr)ae de caprinis, pellis
n̂ octo X sescentis
43 (pul*v*ic)are t(ene)*rr*i(mu)m et
maximum X sescentis

[*cap. IX.*]

Æ 6 1 ‖ (DE FO)R(MIS CALIGARIBVS)
(formae caligares) m(a)x(i)mae X centum
2 (formae) secu(nda)e mensurae X octaginta
3 (formae muliebres) X sexaginta
4 (formae infantiles) X triginta
5 (DE CALIGIS)
(caligae primae formae mulio-
n)icae sibe rusticae, (par sin)e
clauis X CXX
6 (cali)gae militares sine clabo X centum
7 calcei patricii X centum quinquaginta
8 calicae s(en)atorum X centum
9 calicae equestres X septuaginta
10 (cal)igae muliebres, par s X sexaginta

---

37 uituli *Sb* ///lle ducentis *Sl*; ///ucentis *Sb*, *σν' G* 41 infecta *nach G* 42 tegestribus *S Æ*; *ebenso nachher* teg. *S Æ*; *σεγ. G* rellis *Sb* 43 pulicare *S*; pullic/// *Æ*; *πουβλικαρίου G*; *wohl* puluicare, *wozu πουβλ. sich verhält wie πιβράτω zu* priuato *oben* VII, 76 tenennimum *S*; /ene ///mu/ *Æ*; tenerrimum *Mai*; tersissimum *Le Bas* et maximum *Sb*; *fehlt Sl (ohne Bez. einer Lücke) Æ G*

CAP. IX 1 calicaribus *S*; *vgl. χαλικαρικῶν G* calicares *S* 2 octoginta *Sb* 3 mulieuris *Sl*; mulieliris *Sb* 5 miuboniceae *S*; mulica ///*Æ*; *μουλτωνικων G*; multonicae *Le Bas*, *von multo = mouton!* siue *Sb* 6 clauo *Sb* 7 cali//ci *Sb* 8. 9 cali//cae *Sb*; *an beiden Stellen ist* calcei *aus G herzustellen, das der Steinmetz mit* caligae *verwechselt hat* 10 mulieures *Sb* s *ist wohl zu tilgen*

37 | δέρμα μόσχου θαλασσίου ἤτοι φώκης ἄερ[γ.] Υ σν′ c
38 | εἰργασμένον Υ ,αφ′
39 | δέρμα λεοπάρτου ἄερ. Υ ,α
40 | εἰργασμένον Υ ,ασν′
41 | δέρμα λέοντος ἄεργ. ///

| ΠΕΡΙ CΕΓΕCΤΡΩΝ

42 | σέγεστρον ἐκ δερμ[ά]||των αἰγείων [Υ] χ′

43 | σεγέστρου καθαρείου | πουβλικαρίου [Υ] χ′

[cap. IX.]

1 | ΠΕΡΙ ΦΟΡΜΩΝ ΚΑΛΙΚΑΡΙΚΩΝ

καλόπους α′ φόρ. Υ ρ′
2 |β′ φόρ. Υ π′
3 | γυναικεῖος καλόπους Υ ξ′

5 | ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΚΑΛΙΚΩΝ

| καλίκων μουλ[ι]ωνικῶν | πρώτ. φόρ. ἤτοι ἰδιωτικῶν| Υ σκ′

6 | καλίκων στρατιωτικῶν | ἀνηλωτῶν Υ ρ′
7 | καλτίων πατρικί[ων] //
8 | καλτίων κυνη[γ]ετικῶν Υ/
9 | καλτίων ἱππικῶν //
10 | καλίκων γυναικείων //

---

37 αεργ G 41 αργ/// G rev. 42 δερματων G rev.

CAP. IX καλιγαρικων G rev. 4 fehlt G 5 μουλτωνικων G inscr.; μουλτωτικων G rev. ιδιοτικων G inscr. 8 κυν/|ητικων G rev.; der Uebersetzer las venatorum statt sonatorum

S Æ 11 campagi mi(lita)res X septuaginta quinque

12 (DE SOLEIS) ET CALLICIS

([gall]icae uiriles rustic)anae bisoles, par X octaginta

13 ([gall]icae uiriles monosoles, par X) quinquaginta

Æ 7 14 ‖ *gallicae* cursuriae, par X sexaginta

15 *taurinae* muliebres bisoles, par X quinquaginta

16 *taurinae* muliebres monosoles, par X triginta

17 *de sol*EIS BABVLONICIS ET PVRPVREIS ET FOENICEIS ET ALVIS

soleae Babulonicae, par X centum uiginti

18 *socci* purpurei siue foenicei, par X sexaginta

S inf. 8 19 ‖ *socci albi, par* ////////

20 *socci biriles, par* ///////

21 socci muliebres, par ///([L])///

22 *in*auratae ([d LXXX])

23 socci Babulonici purp*urei siue albi* ([d LXXX])

24 taurinae inauratae ([d LXXV])

25 taurinae lanatae ([d L])

[*cap. X.*]

1 DE LORAMENTIS

(auerta primae form[ae]) *in rheda uel carr*([uc]a X mille quin*gentis*)

2 (scordiscum militare[m] X quingen*tis*)

3 (parammas mulares cu[m flagello] X octingentis)

4 (capistrum equestre [cum circulis et buca]li X septuaginta [V])

---

11 ca//pagi *Sl*; cal//pagi *Sb* de m(?)o(?)leis *Sb* callicis *Sb* 12 uirilis *Æ*; biriles *Sl* uisoles *Sb* 13 biriles *Sl* par *fehlt Æ* ulieures *Sb* mo *getilgt vor* bisoles *S* uuulonicis *Sb*; babblonicis *Sl* albis *Sb* 17 babulinicae *Sl*; babulonicae *Sb* sibe *Sl* 20 //ciuli// *Sb*; //cibii// *Sl* 21 ///ci mulibres// *Sb* 22 //iauratae *Sl*; //auratae *Sb* 23 babulonici *Sb* puri/// *Sb*

CAP. X 1 abertae *Sl*; auertae *Sb* formae primae /// *Æ*; primae form// *Sl*; primae for// *Sb* ///uca *Æ*; ///a *Sb*; *fehlt Sl*; *in Æ ist nur Platz für drei Buchst. zwischen* formae *und* uca quin/// *S* 2 scoroscum *Sb*; scordicum *Sl* militarem// *Æ* quingent// *Sb*; quingeni// *Sl* 3 parhamas *Æ*; paramma *S* octingenti// *Sl* 4 equestrae *Æ*; equestr// *Sl*; equestro *Sb*

11 | κομβαῶνες στρατιω. Υ / G

12 | ΠΕΡΙ CANAΛΛΙΩΝ ΚΑΙ | ΤΡΟΧΑΛΙΩΝ

| τροχάδια ἀνδρεῖα δί|πελμια ἰδιωτικά Υ π'

13 | τροχάδια ἀνδρεῖα μονό|πελμια Υ ν'

14 | τροχάδια (οι) κουρσώρια //

15 | ταιρείναι γυναικείαι δίπ. [Υ] ν'

16 | ταιρείναι γυναικείαι μονό|πελμιοι [Υ] λ'

17 | ΠΕΡΙ ΥΠΟΔΗΜΑΤ | ΒΑΒΥΛΩΝΙΚΩΝ ΚΑΙ | ΦΟΙΝΙΚΩΝ ΚΑΙ | ΛΕΥΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΡ|ΦΥΡΩΝ

| ὑποδημά(τα)των Βα|βυλωνικῶν Υ ρκ'

18 | ὑποδημά(τα)των πορ|φυρῶν ἤτοι φοινικῶν ///

19 | ὑποδημάτων λευκῶν ///

20 | περιφορινωνοικαι πρώτις φόρ. Υ τ'

21 | γυναικείων προβ// ///

22 | ἐπικεχρυσωμένω[ν] ///

23 | Βαβυλωνικῶν λε|[υκῶν ἤτοι πορφυρῶν? /// (G)

---

14 οι ist zu tilgen 17. 18 für υποδηματατων schreibe ὑποδημάτων, wie G rev. 17 hat. 20 περιφορίνων ἢ καὶ /// vermuthet Le Bas. Vielleicht sind 19 und 20 zu verbinden, zumal da G rev. nach λευκων keine Lücke hat 21 vielleicht ΠΡΩ Φ *d. i πρώ. φόρ. für* ΠΡΟΒ.

S Æ 5 (frenum equestre c[um salibario in-
stru]ctum X centum)
6 (frenum mulare[m cum capistello] X centum uiginti)
7 (capistrum mu)*la*([re] X octaginta)
Æ 8 8 ‖ DE ZONIS MILITAR*ibus*
zona Babulonica *lata* /////// X centum
9 item lata //////// X ducentis
M 1 10 subalare Ua*bulonicum* ‖([X] centum)
11 zona alba //////// ([X] sexaginta)
12 item dig(i[torum quattuor X sept]uaginta quinque)
13 DE VTRI*bus*
utrem pri(mae formae [X] centum uiginti)
14 *u*(trem olearium prim[ae forma]e X centum)
15 (utris mercedem diur[nam] X duos)
16 DE (SCORTIIS)
(scortiam in sexstario uno) X (uiginti)
17 (thecam cannarum n̄ quinque) X q(uadraginta)
18 (flagellum mulionicum cum u)irg(a X sedecim)
19 (corigiam aurigalem) X duobus

[*cap. XI.*]

1 DE S(ACCIS CAPRINIS SIVE CAMELLINIS)
(pilorum infectorum p̄ I X sex)
2 (pili neti ad zabernas uel saccos p̄ I X decem)
3 ([*pi*lorum ad funem confectorum p̄
unum X decem])
4 DE SAG(MIS)
s(agma burdonis X trecentis quinquaginta)
5 sa(gma asini X ducentis quinquaginta)

---

5 equestrem *Æ* equestreec/// *Sb* //ctum *Sl*; //usum *Sb* 8 bauilonica *Sb* 9 X *fehlt Sl* 10 suualare ba/// *Sb* 11 alua *Sb* 12 digi// *Sb*; dictu *Sl* //iugintau *Sl*; //uaginta *Sb* 13 form/// *Sl*; formae *Sb* 14 ulearium *M* pri//*Sl* 15 /trem *S* scorteis *M* 16 scortia *S* sextario *Sb*; S *M* biginti *Sl*

CAP. XI 4 saetiis *S*; //accis *M* sibe *Sl* infectorom *Sb*; infectarum *M* 1. 2 unum *statt* I *M* 2 diabernas bel *Sl*; diauernas uel *Sb* sactos *S*; saccus *M* 3 *fehlt S* confecturum *M* 4 de sagmis sagma bu// *Æ* tricentis *M* 5 sagma asini ///*Æ*

6 sa|gma camelli X trecentis quinquaginta) S Æ M

7 DE Z|ABERNIS)

za|bernarum siue saccorum| par habens pondo triginta X quadra|gentis)

8 || saccopathnas latitudinis pedum |trium, longitudini|s quantum fuerit, pro singulis libris (X sedecim || M 2 (Æ)

[*cap. XII.*]

1 DE MATERIIS

materia *abiegn*ia, qubitorum qui|nquaginta, latitudin|is in qua|drum qubitorum quattuor (X quinquagin|ta milibus

2 cubitorum ñ quadraginta (quinque, latitu|dinis| supra scripti X quadraginta milibus

3 cubitorum ñ quadraginta, (latitudinis s. s. X triginta milibu|s

4 cubitorum n triginta quinque, (latitudinis per | quadrum) digitorum octoginta (X duodecim milibus)

5 cubitorum ñ uiginti octo, (latitudinis in qu|adrum| cubitorum quattuor (X decem milibus)

6 cubitorum ñ triginta, latitu|dinis in quadru|m digitorum | septuaginta duum X octo milibus (M 2)

7 cubitorum ñ biginti octo, latitudinis in quadrum sexagin|ta quattuor X sex milibus

8 cubitorum ñ biginti quinque, latitudinis in quadrum digito|rum sexaginta quattuor X quinque milibus

---

6 sagma camelli /// *Æ* camaelli *M* tricentis *M* 7 de zabernis *Æ* zauernis *Sb* zabernarui /// | rum par habens /// *Æ* /// bernorum *M* triginta *Sl*, trigin /// *Sb* 8 saccopathnas latit /// | iii longitudinis quan /// | pur iur singulis libris || *Æ* saccopatitnai *S* singblis *Sl* liuris *Sb*

CAP. XII 1 materiab u *b*ygenia *S* qubitoru *Sb* quinginta *Sl*; quingenta *Sb* cubitorum *Sb* millibus *Sl durchstehend*; milsbus *Sb* 2 mmbus *Sb* 3 s. s. *fehlt M* milsuus *Sb* 4 n *fehlt Sl* 5 biginti *Sl* /// uelatitudinis *M* 6 triginti *Sl* 7 uiginti *Sb* 8 cubitorum f uiginti *Sb*

S 9 eadem praetia etiam materiae pineae sunt praesti|tuta

10 materiae roboreae, qubitorum quattuor|decim in longum, latitudinis in quadrum sexaginta | octo X ducentis quinquaginta

11 materiae φraxineae, qubitorum quattuordecim in longum, latitudinis | in quadrum digitorum quadraginta octo X ducentis quinquaginta||

(S) /

[cap. XIII.]

G 2a 1 || ΠΕΡΙ ΚΕΡΚΙΔΩΝ

| κερκὶς πυξίνη αν — Ⲩ ιδ´

2 | κερκίδες β´ ἐκ διαφ. ξύλ.. — Ⲩ λ´

3 | κτένα πύξινον — Ⲩ ιβ´

4 | ἐκ διαφόρων ξύλ᾽ ἰς πᾶν — Ⲩ ιδ´

5 | ἄτρακτος πύξινος μετὰ | σφονδύλου — Ⲩ ιβ´

6 | ἄτρακτος μετὰ σ[φ]ονδύλου | ἐξ ἑτέρων ξύλω[ν] — Ⲩ ιε´

7 | κτένιον γ[υ]ναικ[εῖ]ον πύ|ξινον — Ⲩ ιδ´

8 | κνησιοναιδος γυ|ναικεῖον — Ⲩ ιβ´

9 | κνήστριον [ἰ]χθύω[ν] — Ⲩ /

10 | κνῆστρον σκυτῶν — Ⲩ /

[cap. XIV.]

1 | ΠΕΡΙ ΦΟΡΤΙΩΝ | ΗΤΟΙ ΠΑΛΩΝ

| πάλοι β´ — Ⲩ μ´

2 | κάλαμοι μεγάλοι β´ — Ⲩ μ´

3 | κάλαμοι μείζωνες β´ — Ⲩ ρ´

4 | ἀστίλιον κράνειον — Ⲩ λ´

5 | ἀστίλιον ἰς κοντόν — Ⲩ ν´

6 | κλεῖμαξ ἰδιωτικὴ ἤτ[οι σ]γάλη βαθμῶν λ´ — Ⲩ ρν´

---

9 praetaia *Sl* nateciae *Sb* pinae sun ptaestituta *S* 10 rouoreae cuuitorum *Sb* 11 quattuordecem *Sb* udinis *fehlt Sb* quinquaginta *fehlt Sb*

CAP. XIII 4 *etwa ἰς πᾶν statt αν?* 6 CΠΟΝΔΥΛΟΥ *G* 8 *ob so viel als κνῆστρον αἰδοῦς?* 10 *nach σκυτων fehlt ein Buchstab G*

7 | χαράκων φάσκος ἔχον | ρ΄ ¥ ι΄ G
8 | ἅμαξα ξύλ᾽ γεγομένη λ. ϛασ΄ ¥ ρν΄
9 | καμήλου γόμος [ξύλ.] | λ. υ΄ ¥ ν΄
10 | βουρδῶνος γόμος [ξύλ.] | λ. τ΄ · ¥ λ΄
11 | ὄν ου γόμος ξύλ᾽ λ. σ΄ ¥ //
12 | τραι[ξ ἀνων ἤτοι κλαδί]ων | εἰς τὴν χρῆσιν
τῶν φού ρ|νων ἐκ φάσκων λ. ιε΄ ¥ λ΄

[cap. XV.]

1 | ΠΕΡΙ ΞΥΛΩΝ ΤΩΝ ΙΣ ΤΑ ΟΧΗ|ΜΑΤΑ
ἄξων τορνευτός ¥ σν΄
2 | ἀνέργαστος ¥ σ΄
3 | μοδίολος τορονευτός ¥ σμ΄
4 | ἀνέργαστος ¥ σ΄
5 | ῥάδις τορονευτός ¥ ο΄
6 | ἀνέργαστος ¥ λ΄
7 | σε / τιῶνες εἰργασμέναι ¥ σ/΄
8 | ἀνέργαστοι ¥ σ΄
9 | φοῦρκα τορονευτή ¥ σοε΄
10 | ἀνέργαστος ¥ ροε΄
11 | στήμων τορονευτός ¥ /
12 | ἀνέργαστος ¥ ρ΄
13 | ῥῆγλα εἰργασμένη ¥ οε΄
14 | ἀνέργαστος ¥ λε΄
15 | κατῆνα εἰργασμένη ¥ οε΄
16 | ἀνέργαστος ¥ με΄
17 | ἀκόντιον ἤτοι μάστιξ | εἰργασμένος ¥ ε΄
18 | ἀνέργαστος ¥ δ΄
19 | κοστα εἰργασμένα β΄ ¥ /
20 | ἀνέργαστα ¥ λ΄
21 | φενικοῦλα εἰργασ|μ|ένη ¥ ιξ΄
22 | ἀν|έργασ|τος //

CAP. XIV. 8 ΑΜΑΞΑ G 9 Lücke nicht angegeben G 10 γομος /// G 11 ονω G 12 τραιχανων G

CAP. XV. 7 vielleicht σιπτιῶνις, siehe das Register unter Wagen. 17 μαστιξ ¥ ι | ειργασμενος ¥ ι G ; vielleicht ist nicht ειργασμένη zu ändern.

23 | ΠΕΡΙ [Ο]Χ[ΗΜΑ]ΤΩΝ

G 25 ‖ [σαρ]ά[γ]α[ρ]ο[ν τ]ο[ὺς] | τροχοὺς ἔχον ἀορ[βι]τοὺς χωρὶς σιδήρου Υ γ

24 | σαράγαρον ἀψιδωτο[ὺς] | ἔχον τοὺς τροχοὺς | χωρὶς σιδήρου | Υ ,γφ′

25 | ῥαῖδ[α ἀ]ψιδωτοὺς | ἔχουσα τοὺς τροχο[ὺς] | χωρὶς σιδήρου Υ ,γ

26 | δορμιτώριον ἔχον | τροχοὺς [ἀο]ρ[βι]τοὺς χωρὶς σιδήρου | Υ βφ′

27 | δωρμιτώριον ἔχον | τ[οὺς τ]ροχοὺς ἀψιδω[τοὺς χω]ρὶς σιδήρου] Υ β

28 | σαράγαρα βίρωτα | καὶ ὀχήματα λοι|πὰ μετὰ τῶν καν|θῶν καὶ τοῦ σιδήρου | δὲ τοῦ γιγνομένου | πιπράσκεσθαι ὀφεί|λουσιν· | καρούχα ῥ̣η̣τὰ [δὲ] | χωρὶς [σιδήρου]

29 | ΠΕΡΙ ΚΑΡΙ[ΩΝ]

| κᾶριν τετράτροχον | μετὰ ζυγοῦ χωρὶς | σιδήρου Υ σν′

30 | κάριον σεσιδηρω|μένον [μ]ετ[ὰ ζυ]γοῦ ξυ|λίνου καὶ τοῦ σιδή|ρου δὲ τοῦ γενο|μένου πιπρά|σκεσθαι ὀφείλει

31 | ἅμαξα δίτροχος με|τ[ὰ ζ]υγοῦ χωρὶς σι|δ̣ή̣|ρου Υ ω′

32 | τρίβολος ξύλινο[ς] | Υ σ′

33 | ἄροτρον [με]τὰ ξύ|λω[ν] Υ ρ′

34 | δίκελλαν τορονευ|τήν Υ ιβ′

35 | σμ[ιν]ύην ἤτοι πτύ|ον Υ ιβ′

36 | μάκ[ελλαν] Υ δ′

37 | //////// Υ η′

38 | /////// μο/ουγ | /// νιιι ///// λ|//////////α|μου | ////////// Υ ρνδ′

39 | μόδιος ξύλινος Υ ν′

40 | μόδιος σιδηρω|τός Υ οε′

41 | γαβάθαν ἤτοι κο|νειλαν σημοδί|αν γενομέν[ην] το|ρονευτήν Υ λ′

(G 25) ////////////////////////////////////

---

dern, sondern etwas ausgefallen 23 περι / χ /// τωι *G* 26 ΒΙΡΩ)ΤΟΥC *G; was mit* ΑΟΡΒΙΤΟΥC *ähnlich ist* 28 καρουχαρητα / / | χωρισ /// ///// *G* 31 σιληρου *G* 33 ΞΥ]Λ(Ω)/ *G* 40 σιδηρω|//τος *G* 41 γενομενη *G*

[cap. XVI.]

//

1 //////// | Χ ß //////// M 3
2 | sagum gallicum hoc est ///// | octo milibus
3 | strictoria leporina dorsualis? //// mi|libus sex
4 | dalma|tica ///// (M)

//

[cap. XVII.]

//

1 [Δελματικῶν γυναικείων]
[φόρ. α′ κ. τ. λ.]
1 [Δελματικῶν ἀνδρείων ἤτοι κολοβίων]
| φόρ. α′ Σκυτοπολειτά|νων ἰστὸς α′ Υ ,μ G 3a
2 | Ταρσί ἰστ͂ς α′ Υ ,ϑ
3 | Β[υ]βλίων ἰστ͂ς α′ Υ ,η
4 | Λαδικ͂ ἰστ͂ς α′ Υ ,ξφ′
5 | Ταρσικ͂ Ἀλεξαν͂ | ἰστ͂ς α′ Υ ,ξφ′
6 | Δελματ͂ γυναικ.
| φόρ. β′ Σκυτοπ. ἰστ͂ς α′ Υ ,ϑ
7 | Ταρσικῶν ἰστ͂ς α′ Υ ,η
8 | Βυβλίων ἰστ͂ς α′ Υ ,ζ
9 | Λαδικ͂ ἰστ͂ς α′ Υ ,ς
10 | Ταρσικῶν Ἀλεξαν. | ἰστ͂ς α′ Υ ,δφ′
11 | Δελματικῶν ἀν|δρείων ἤτοι κο|λοβίων
φόρ. β′ Σκυτὸ | ἰστ͂ς α′ Υ ,ξφ′
12 | Ταρσικῶν ἰστ͂ς α′ Υ ,ςφ′
13 | Β[υ]βλί. ἰστ͂ς α′ Υ ,ς
14 | Λαδικ. ἰστ͂ς α′ Υ ,ε
15 | Ταρσικῶν Ἀλεξαν. | ἰστ͂ς α′ Υ ,βφ′

CAP. XVI 3 durs /// *M*; vielleicht uirilis? *vgl.* VII, 56

CAP. XVII 4 Υ $\overset{A}{\Gamma}\dot{\Gamma}$ *G*; *schreibe* Υ Ι, *wenn nicht das Zeichen selbst schon decem milia bedeuten soll* 8 βιβλίων *G* 4. 5 Υ ΞΦ *G*; *in* 5 *ist* η *zu tilgen* 10 *man erwartet* ,ιφ′ 13 βιβλι *G*

G 16 | *Δελματικῶν γυ|ναικ.*
φόρ. γ' *Σκυτοπ'* | *ἱστ' α'* Υ ,ζ
17 | *Ταρσικ.* *ἱστ' α'* Υ ,ς
18 | *Βυβλίων* *ἱστ' α'* Υ ,ε
19 | *Λαδικ.* *ἱστ' α'* [Υ] ,δ
20 | *Ταρσικ. Ἀλεξαν.* | *ἱστ' α'* Υ ,γ
21 | *Δε[λ]ματικ.* | *ἀνδρίων ἤτοι κο|λοβίων*
φόρ. γ' | | *[Σκυτοπ.]* *ἱστ' α'* [Υ] ,ς
22 | *Ταρσικῶ[ν]* *ἱστ' α'* [Υ] ,ε
23 | *Βυβλίων* *ἱστ' α'* [Υ] ,δ
24 | *Λαδικ'* *ἱστ' α'* Υ ,γ
25 | *Ταρσικ' Ἀλεξαν.* | *ἱστ. α'* Υ ,β
26 | *Περὶ ἀσήμου* | *[ὠ]νῆς. Ἅπερ ἀπὸ* | *μὲν τῆς γ' φόρ. τῆς προ|ειρημένης ἐστὶν* | *καταδε[έ]στερα, ἐν* | *πλείοσιν [δὲ] μεν//|το[ις] κατασκευάζε|ται, τίνας τειμὰς* | *ὑπερβαίνειν μη|δένι ἐξόν εἶναι*
| *Δελματικῶν γυν̄*
G 3b ‖ *φόρ. α'* | *ἱστ' α'* Υ ,βφ'
27 | *φόρ. β'* *ἱστ' α'* Υ ,βσν'
28 | *φόρ. γ'* *ἱστ' α'* Υ ,αψν'
29 | *περὶ λίνου τραχυ|τέρου ἰς χρῆσιν τῶν* | *ἰδιώτων ἤτοι φα|μελιαρικῶν*
| *φόρ. α'* *ἱστ' α'* Υ ,α
30 | *φόρ. β'* *ἱστ' α'* Υ ω'
31 | *φόρ. γ'* *ἱστ' α'* Υ χ'
32 | *Δελματικῶν ἀν|δρείων ἤτοι κολοβίων* ‖
| *φόρ. α'* *ἱστ' α'* Υ ,βφ'
33 | *φόρ. β'* *ἱστ' α'* [Υ] ,β
34 | *φόρ. γ'* *ἱστὸς α'* [Υ] ,αφ'
35 | *ἀπὸ λίνου τρα|χέως ἰς χρῆσιν* | *τῶν ἰδιώτων ἤτοι φαμελιά*
| *φόρ. α'* *ἱστ' α'* Υ ω'

---

19. 21. 22. 23 *Lücken nicht angegeben G* 21 *δερματικ G* 22 *Ταρσικω G* 26 *ασημου* ϟ | *ο ονης G καταδεσστερα G πλειοσιν μεν// το κατ G; es scheint ein Wort wie χωρίοις, πόλεσιν zu fehlen.* 26 *φορ. α* — 32 *κολοβιων ist in G zweimal geschrieben, im Uebergang zu einer neuen Columne.* 26 *φορ. α fehlt G 1* 27 *ν fehlt G 2* 28 *φορ. statt* Υ *G 2* 29 *εις G 2 τω/ G 1 φαμελια (ohne ρικων) G 2* 32 *κολοβιω/ G 1* 33 *keine Lücke angegeben G* 34 *φορ. statt* Υ *G*

36	| φόρ. β′		ἱστ᾽ α′	Υ χ′
37	| φόρ. γ′		ἱστ᾽ α′	Υ φ′
38	| ἀναβολέων			
	| φόρ. α′	Σκυτοπ᾽	| ἱστ᾽ α′	Υ ζφ′
39		| Ταρσικ.	ἱστ᾽ α′	Υ ζ
40		| Βυβλίων	ἱστ. α′	Υ ϛ
41		| Λαδικ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,εφ′
42		| Ταρσικ᾽ Ἀλεξα.	| ἱστὸς α′	Υ ,δφ′
43	| φόρ. β′	Σκυτό	ά	Υ ϛφ′
44		| Ταρσικῶν	| ά	Υ ,εφ′
45		| Β[υ]βλιων	ἱστ᾽ α′	Υ ,ε
46		| Λαδικ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,δ
47		| Ταρσικῶν Ἀλεξ.	| ἱστ᾽ α′	Υ ,γ
48	| φόρ. γ′	Σκυτ.	ἱστ. α′	Υ ,εφ′
49		| Ταρσικ.	ἱστ᾽ α′	Υ ,ε
50		| Βυβλίων	ἱστ᾽ α′	Υ ,δφ′
51		| Λαδικ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,γ
52		| Ταρσικ. Ἀλεξ.	ἱστ᾽ α′	Υ ,βφ′
53	| [ἅ]περ ἀπὸ τ᾽ γ′ ἥτ|τονα εἶεν			
	| ἀναβολέων			
	| φόρ. α′		ἱστ. α′	Υ ,βσν′
54	| φόρ. β′		ἱστ᾽ α′	Υ ,αψν′
55	| φόρ. γ′		ἱστ᾽ α′	Υ ,ασν′
56	| ἀπὸ λίνου τραχέ|ως εἰς χρῆσιν | τῶν ἰδιώτων ἤ|τοι φαμελιαῤ			
	| φόρ. α′		ἱστ᾽ α′	Υ ω′
57	| φόρ. β′		ἱστ᾽ α′	Υ χ′
58	| φόρ. γ′		ἱστ. α′	Υ φ′
59	| [φ]ακιαλίων ασῃ			
	| φόρ. α′	Σκυτ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,γσν′
60		| Ταρσικῶν	ἱστ᾽ α′	Υ ,γ
61		| Βυβλίων	ἱστὸ[ς] α′	Υ ,βφ′
62		| Λαδικ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,βσν′
63		| Ταρσικ᾽ Ἀλεξ᾽	ἱστ᾽ α′	Υ ,αφν′

---

44 αφ statt ά G 45 βιβλιων G 49 Υ ϛέ G 53 ασπερ G
59 Φακιαλιωνασῃ G; die Auflösung ἀσήμων giebt keinen Sinn; es scheint ACH vom Steinhauer aus dem ΓCH am Ende der folgenden Zeile irrig heraufgenommen zu sein 61 ιστοα G

G	64	| φόρ. β′	Σκυτ.	ἱστ^{ε} α′	ϒ βφ′
G 3e	65		| Ταρσικῶν	ἱστ^{ε} |α′	ϒ βσν′
	66		| Βυβλίων	ἱστ^{ε} |α′	ϒ βσν′
	67		| Λαδικ.	ἱστ^{ε} α′	ϒ β
	68		| Ταρσικ. Ἀλεξαν |	ἱστ^{ε} α′	[ϒ] ϡαω′
	69	| φόρ. γ′	Σκυτ.	ἱστ^{ε} α′	ϒ βσν′
	70		| Ταρσικῶν	ἱστ^{ε} |α′	ϒ β
	71		| Βυβλίων	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡψν′
	72		| Λαδικ.	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡφ′
	73		| Ταρσικ. Ἀλεξ.	ἱστ^{ε} |α′	ϒ ϡσν′
	74	| ἅπερ ἀπὸ φορ. γ′ | τῆς προειρη|μένης κατα|δεέστερα εἶεν			
		| φακιάλια			
		| φόρ. α′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡα
	75	| φόρ. β′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡψ′
	76	| φόρ. γ′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡφ′
	77	| ἀπὸ λίνου τρα|χέως εἰς χρῆσιν | τῶν ἰδιώτων ἤ|τοι φαμιλιαρ			
		| φόρ. α′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡτν′
	78	| φόρ. β′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡσκε′
	79	| φόρ. γ′		ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡσ′
	80	| καρακάλλων			
		φόρ. α′	| ἱστὸ[ς] α′	Σκυτ^{ε}	ϒ ϡγφ′
	81		| Ταρσικῶν	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡγ
	82		| Βυβλίων	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβφ′
	83		| Λαδικ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβσν′
	84		| Ταρσικ^{ε} Ἀλεξ.	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡμψν′
	85	| φόρ. β′	Σκυτ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡγφ′
	86		| Ταρσικ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβψ′
	87		| Βυβλίων	ἱστ^{ε} |α′	ϒ ϡβσν′
	88		| Λαδικ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβ
	89		| Ταρσικ^{ε} [Ἀλεξ.]	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡμφ′
	90	| φόρ. γ′	Σκυτ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβφ′
	91		| Ταρσικ^{ε}	ἱστ^{ε} α′ |	ϒ ϡβσν′
	92		| Βυβλίων	| ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡβ
	93		| Λαδικ^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡμψ′
	94		| Ταρσικ^{ε} Ἀλε|[ξ]αν^{ε}	ἱστ^{ε} α′	ϒ ϡμσν′

68 keine Lücke bezeichnet G 80 ιστοσιω G 93 keine Lücke bezeichnet G 94 αλεσαν G.

95 | ἅπερ ἀπὸ | φόρ. γ' τῆς προ|ειρημένης | καταδεέ|σ|τερα εἶεν G
| καρακάλλων
| ά φόρ. ἱστ' α' Υ ͵α
96 | φόρ. β' ἱστ' α' Υ ψν'
97 | φόρ. γ' ἱστ' α' Υ χ'
98 | ἀπὸ λίνου | τραχυτ' ἰς χρῆ|σιν τῶν
ἰδιωτ' ‖ (G 3)

[cap. XVIII.]

1 ‖ φόρ. α' ἱστ' α' Υ ͵ασ' G 4a
2 | φόρ. β' ἱστ' α' Υ ͵α
3 | φόρ. γ' ἱστ' α' Υ ψ'
4 | ἀπὸ λίνου τραχέως | ἰς χρῆσιν τῶν
ἰδι|ώτων ἤτοι φαμελ.
| φόρ. α' ἱστ' α' Υ χ'
5 | φόρ. β' ἱστ' α' Υ υν'
6 | φόρ. γ' ἱστ' α' Υ τ'
7 | κεφαλοδεσ|μ|ίω|ν] | ἀπὸ λίνου Σκυτ'
| ἢ Ταρσικοῦ ἢ Βυ|βλίου ἢ Λαδικ'
ἢ | Ταρσικ' Ἀλεξ.
| φόρ. α' ἱστ' α' Υ ͵αφ'
8 | φόρ. β' ἱστ' α' Υ ͵ασ'
9 | φόρ. γ' ἱστ' α' Υ ω'
10 | ἅ|περ ἀπὸ φόρ. γ' τῆς | προειρημένης | καταδεέστερα εἶεν
| κεφαλ'
| φόρ. α' ἱστ' α' Υ υ/'
11 | φόρ. β' ἱστ' α' Υ υ'
12 | φόρ. γ' ἱστ' α' Υ τ'
13 | ἀπὸ λίνου τραχέ|ως ἰς χρῆσιν τῶν
| ἰδιώτων ἤτοι φα|μελιαρικᾶν | γυν|αί|κων
| φόρ. α' ἱστ' α' Υ σν'

95 καταδεεστερα G
Cap. XVIII 10 οπερ G 13 γυν/κων G

G 14 | φόρ. β′ ἱστ᾽ α′ Υ σ′
15 | φόρ. γ′ ἱστ᾽ α′ Υ ρν′
16 | σινδόνων κοι|ταρίων
| φόρ. α′ Σκυτ᾽ ἱ[στ᾽] α′ / / /
17 | Ταρσικῶν ἱσ / / / / /
18 | Βυβλίων / / / / / / /
19 | Λαδικ᾽ ἱστ᾽ / / / /
20 | Ταρσικ᾽ Ἀλεξ. ἱστ᾽ | α′ / / /
21 | [φόρ.] β′ [Σκυ]τ᾽ ἱσ / / / / /
22 | Ταρσικ. / / / / / / /
23 | Βυβλίων / / / / / / /
24 | Λαδικ. ἱστ᾽ α′ [Υ] / ν′
25 | Ταρσικ. Ἀλε[ξ. ἱ]στ᾽ |α′ / / /
26 | φὸρ. γ′ Σ[κ]υτ᾽ ἱσ / / / / / / /
27 | Ταρσικ᾽ [ἱστ᾽ α′ Υ] / ψ′
28 | Βυβλίων / / / / / / /
29 | Λαδικ. ἱσ[τ᾽ α′] Υ ͵εσν′
30 | Ταρσικῶν Ἀλεξ. [ἱστ᾽ α′] | Υ / /
31 | [ἅ]περ ἀπὸ φόρ. γ′ τῆς | προειρημένης
| καταδεέστε[ρα] | εἶεν
G 4b ‖ σινδ[ό]νων κ[οι]τα|ρίων
[φόρ. α′] ἱστ᾽ α′ Υ ͵γ
32 | φόρ. β′ ἱστ᾽ α′ Υ ͵βφ′
33 | φόρ. γ′ ἱστ᾽ α′ Υ ͵αψκ′
34 | ἀπὸ λίνου τραχέως | ἰς χρῆσιν τῶν ἰδι|ώτων
ἤτοι φαμελ.
| φόρ. α′ ἱστ᾽ α′ Υ ͵αψ′
35 | φόρ. β′ ἱστ᾽ α′ Υ ͵α
36 | φόρ. γ′ ἱσ[τ᾽] α′ / /
37 | φασκίν[ι]α
| φόρ. α′ | Σκυτοπ᾽ ἤτοι | Ταρσικῶν ἢ
Βυ|βλίων ἢ Λαδ[ικ.] ἢ ἐ|ξ
ἑτέρου καθαρι|ωτάτου [λ]ίνου Υ ͵αψ′
38 | φόρ. β′ φα[σκία] α′ Υ ͵αφ′
39 | φόρ. γ′ φ[ασκία] α′ Υ ͵αυ′
40 | ἅπε[ρ ἀπὸ] φόρ. γ′ τῆς | προ[ειρη]μένης
| κατ[αδε]έστε[ρα] εἶεν

---

21 ισι G 29 ισι G 31 οπερ G κ/ ταριων G 36 IC.LA G
37 φασκιν/ α; 38 ΦΑ///VΑ; 39 φ///// α; nachher φασκεια oder φασκια

| φόρ. α΄ [φασκεία] α΄ Ꭹ ψν΄ G

41 | φόρ. β΄ [φα]σκεία α΄ Ꭹ φ΄

42 | φόρ. [γ΄ φα]σκεία α΄ Ꭹ τ΄

43 | ἀ[πὸ] λ[ίνου τραχέως | ἰς [χρῆ]σιν τῶν
ἰδι[ώ]τ[ων] ἤτοι φαμε.

| [φόρ. α΄] φασκεία α΄ Ꭹ τ΄

44 | [φόρ.] β΄ φασκία α΄ Ꭹ σ΄

45 | [φόρ. γ΄] φασκία α΄ Ꭹ ρλ΄

46 | τίλη μετὰ προς[κεφαλαίου Τραλια[νὴ] ἤτοι
Ἀντινόη | ἢ Δαμασκηνή

| [πα]νὶ πρώ[τη] καὶ διλό[φ]ια Ꭹ ,βφν΄

47 | φόρ. α΄ Ꭹ ,αφν΄

48 | φόρ. β΄ Ꭹ ,ασν΄

49 | φόρ. γ΄ Ꭹ ω΄

50 | [ἅ]περ ἀπὸ φόρ. γ΄ | τῆς προειρημένης
κατ[αδεέσ]τ[ε]ρα] εἶ[εν]

| τίλη καὶ προς[κεφάλαιον

| φόρ. α΄ ///

51 | φόρ. β΄ ///

52 | φόρ. γ΄ ///

53 | [ἀ]πὸ [λίνου τραχέ[ω]ς ἰς [χρ]ῆ[σιν] | τῶν
ἰδιώτων ἤτοι φα[μ]ελι[αρικῶν]

| φόρ. [α΄] ///

54 | [φόρ. β΄] ///

55 | [φόρ. γ΄] ///

56 | [ἰς χρῆ]σιν τῶ[ν ἰ]δι[ώ]τ[ων] | [φόρ. α΄]
σαβάν[ων] ἱστ΄ α΄ Ꭹ /

57 | [φόρ. β΄] ἱστ΄ α΄ / /

/ /

---

43 ιδιτι/// G 46 τραλια// ητοι G Ι/ΝΥΠΡΩ/ΚΑΙΔΙΛΟ|/ΙΑ G
56 57 /// CΙΝΤΩ // ΔΙ / Τ/|// CΑΒΑΝ / ΙCΤΑ Ꭹ /////| G

Folgende Exemplare der Inschrift, theils des lateinischen Originals, theils der griechischen Uebersetzung, sind auf uns gekommen, sämmtlich indess verstümmelt:

1) Fragment des lateinischen Originals, gefunden in Aegypten, seit 1807 zu Aix in Frankreich in der Sammlung des Herrn Sallier *receveur de l'arrondissement*. Es ist ein weissgrauer feiner Kalkstein, 4 Fuss breit, 17 Zoll hoch, oben vollständig, aber unten und zu beiden Seiten verstümmelt; die ursprüngliche Breite betrug nach Fonscolombe 5 Fuss 6—7 Zoll. Die 17 erhaltenen Zeilen geben die Ueberschrift und den grösseren Theil der Einleitung; die Satzanfänge sind durch Zwischenräume bezeichnet. Die Schrift, wovon Fonscolombe und Leake in ihren Tafeln Proben geben, ist unglaublich roh und vernachlässigt. — Marcellin de Fonscolombe, Mitglied der gelehrten Gesellschaft von Aix, hat denselben zweimal herausgegeben: zuerst in dem *récueil des mémoires et autres pièces de prose et de vers qui ont été lus dans les séances de la société académique d'Aix vol. III. (Aix* 1827. 8. *p.* 60—150*)*, ohne von der Existenz des Steins von Stratonicea etwas zu wissen; zum zweitenmal, nachdem dieser durch Leake und Cardinali bekannt geworden war, in dem *mémoire sur le préambule d'un édit de l'empereur Diocletien relatif au prix des denrées dans les provinces de l'empire Romain (Paris* 1829. 8. *pp.* 114). Die Abschrift ist mit vielem Fleiss gemacht und verdient theils ihrer Genauigkeit wegen, theils weil hier allein der Text des ägyptischen Fragments für sich publiciert ist, das meiste Vertrauen. — Ein von dem römischen Kunsthändler Vescovali genommener Abdruck des Steins von Aix kam in die Hände von Leake, der danach und nach dem Exemplar von Stratonicea den Text publicierte in der am 1. März 1826 vorgelegten Abhandlung *on an edict of Diocletian, fixing a maximum of prices throughout the Roman Empire (transactions of the royal society of literature London* 1827. 4. *p.* 181—204). Hiernach ist der Text wiederholt in Spangenbergs *mon. legal. (app. p.* 1—23*)*. Leake hat die Abbreviaturen in der Inscription aufgelöst. — Wahrscheinlich nach demselben vescovalischen Abdruck des Steins von Aix und nach dem Stein von Stratonicea ist die Vorrede bearbeitet in dem *Giorn. Arcadico fasc. XCVII (Gennajo* 1827*) p.* 41, welcher Text mir nur durch die von A. Mai in der später anzuführenden Bearbeitung daraus mitgetheilten Lesarten bekannt ist; die Bearbeitung ist sehr willkürlich und daher hier nur selten benutzt. — Auch

Marini hat mit unsrer Inschrift sich beschäftigt, wie Fonscolombe mittheilt; wahrscheinlich sah er den Stein zu Aix im Jahre 1810 auf seiner Reise nach Paris.

2) Grosses Fragment des lateinischen Originals, eingehauen an der Aussenwand eines marmornen, vorn mit Säulen geschmückten Gebäudes (nach Bankes Vermuthung das alte *βουλευτήριον* der Stadt) in Stratonicea *(Eski-hissár)* in Karien. Die grösste Breite der Inschrift ist (nach Bankes) 23 Fuss 4 Zoll, die grösste Höhe 9 Fuss engl. Geschrieben ist sie in zwei Reihen, von denen die obere von etwa 30 Zeilen Höhe die Einleitung in zwei sehr breiten Columnen und den Anfang des Tarifs in zwei schmalen, die untere (welche unmittelbar die obere fortsetzt) die Fortsetzung desselben in acht Columnen von etwa 42—43 Zeilen Höhe enthält. Die Inscription und der Schluss des Tarifs fehlen; kleine Lücken, durch das Abspringen der Oberfläche verursacht, finden sich vielfach. Die Schrift ist weit besser als die des ägyptischen Exemplars; die Zahlen sind (mit seltenen Ausnahmen, z. B. c. VII, 53. 66.) sämmtlich mit Buchstaben geschrieben. Abschriften davon haben wir drei:

a. von dem Botaniker William *Sherard*, englischem Consul zu Smyrna 1702—1718, der 1709 Eski-hissar besuchte und die Inschrift copierte; doch war die rechts dem Beschauer befindliche Hälfte damals verschüttet, so dass Sherard nur in der obern Reihe die zwei ersten Columnen (die Einleitung) ganz, die dritte bis I, 18, in der untern Reihe die zwei ersten Columnen II, 17 — VI, 1 ganz, von der dritten die Zeilenanfänge VI, 2—39 und aus der sechsten VII, 40—52 copieren konnte. Seine Abschrift findet sich in seiner handschriftlichen Inscriptionensammlung *(ms. Harlej. 7509)*. Schon Cuper, der eine Copie derselben erhielt, gedenkt der Entdeckung in seinen Briefen vom J. 1712 und führt Einiges daraus an *(lettres Amsterdam 1743 p. 109. 286)*; Chishull spricht davon in den *antiq. Asiat.* 1728 *p.* 165 und dachte sie im zweiten Bande seiner *antiq.* zu veröffentlichen (Leake in den *transactions l. c. p.* 182); den Katalog, so weit ihn Sherard abgeschrieben hatte, machte Leake bekannt (*journal of a tour in Asia minor London* 1824 *p.* 229. 329) und einige Zeilen publicierte, nach O. Müllers Abschrift, Spangenberg *(mon. leg. 1830 p. 274)*; aber erst in den *transactions* 1827 machte Leake die Varianten Sherards zu der ganzen Inschrift bekannt, die er indess gewiss nicht vollständig mitgetheilt hat.

b. von William Bankes, der 1817 Eski-hissár besuchte und, nachdem er den verschütteten Theil der Inschrift hatte aufdecken lassen, eine vollständige und musterhaft treue Abschrift oder vielmehr ein Facsimile davon nahm. Er liess dasselbe nach seiner Rückkehr in wenigen Exemplaren lithographiren mit der Unterschrift: *Facsimile of a roman tariff fixing a maximum of price for all manner of commodities; discovered and copied in the year 1817 at Eski-hissar, supposed the ancient Stratonicea in Caria. It is inscribed on the external wall of a marble prostyle edifice, which was perhaps the Βουλευτήριον of the city. Printed by C. Hullmandel.* — Ein Exemplar dieser Lithographie kam in die Hände von Luigi Cardinali, der dasselbe in den *dissertazioni dell' Accademia Romana di archeologia t. II Roma* 1825 *p.* 681—732 im Stich wiederholte und kurz commentierte; gleichzeitig sprach er darüber auch in den *memorie romane di antichità e belle arti t. II* (1825) *p.* 29, die mir jetzt nicht zu Gebote stehen. Die Herstellung eines lesbaren Textes, die Cardinali nicht unternommen hatte, versuchten, auch mit Benutzung des Cardinali noch unbekannten ägyptischen Exemplars, ein Ungenannter im *Giornale arcadico* (s. S. 42) der nur die Vorrede, indess nicht bloss nach der Abschrift von Bankes bearbeitet hat[1]), und Angelo Mai *(script. vet. nova collectio t. V.* 4. 1831 *p.* 296—315*)*, dessen Text Zell Handb. der röm. Epigr. I, p. 309 fg. wiederholt hat. — Aus einem andern Exemplare der Lithographie, welches Bankes dem brittischen Museum geschenkt hatte, gab Leake in den *transactions l.* c. den Text, jedoch nur in Umschrift, mit Benutzung des ägyptischen Exemplars heraus.

c. von Le Bas *inscriptions Grecques et Latines recueillies en Grèce et en Asie mineure t. III p.* 467 *sq. n.* 535.

Die Grundlage des Textes ist noch immer das vortreffliche Facsimile von Bankes, das Le Bas vor Augen gehabt und nur collationirt zu haben scheint[2]). — Die Zeilenabtheilung dieses Exemplars ist in dieser Ausgabe da angegeben, wo sie sich nicht, wie bei jedem neuen Artikel, von selbst versteht.

---

1) In der Einleitung II, 11 hat Bankes (nach Cardinali und Leake) das Wort *rerum* vergessen, auch Leake es aus Sherard nicht nachgetragen, obwohl man kaum glauben kann, dass es bei diesem fehlt; es findet sich indess im *Giorn. Arc.* und ist später durch Le Bas bestätigt worden.

2) V, 11 hat Le Bas den Fehler von Bankes *casei sicci* statt *sagenici*, was aus Sherard hergestellt worden ist, wiederholt.

3) Fragment des lateinischen Originals in Aezani (Tschavdur-hissar) in Phrygia Epiktetos, entdeckt und publiciert von Le Bas a. a. O. t. III p. 255 n. 878. Die Inschrift besteht aus acht Columnen, wovon indess der obere Theil mehr oder minder defect ist; sie enthält einen auch in dem Exemplar von Stratonicea erhaltenen Abschnitt c. VII—XI, in dem sie manche kleinere Lücken ergänzt.

4) Fragmente des lateinischen Originals in Mylasa in Karien, entdeckt und publiciert von Le Bas a. a. O. t. III p. 449 n. 451. 452. 453. Die beiden ersten Fragmente, die zusammen gehören, treffen in die letzten Kapitel X. XI. XII. des Exemplars von Stratonicea; das dritte c. XVI ist sonst nicht bekannt.

5) Fragmente der griechischen Uebersetzung in Geronthrae (Geraki) in Lakonien, wo sich an der Thür der Kirche des Hagios Jannis sechs grosse Platten eingemauert finden, von denen vier beschrieben sind. Auch diese verdanken wir Le Bas, der davon zuerst Nachricht gab in der *Revue archéologique a. II (1845) p. I p.* 65—71 und darin die erste Platte publicierte (a. a. O. p. 129—141); vollständig mit genauer Angabe der Zahl der fehlenden Buchstaben ist die Inschrift seitdem erschienen *inscr. t. II p.* 41, *n.* 229. 230. 231. 232. Keine der Platten hängt mit einer der andern unmittelbar zusammen; nur die erste entspricht einem Theil des Exemplars von Stratonicea c. VII. VIII. IX, während die übrigen sonst nirgends aufbewahrte Abschnitte enthalten. — Die Zeilenabtheilung dieses Exemplars ist in unserer Ausgabe durchgängig angegeben und alles im Text Ergänzte oder Geänderte in [ ] eingeschlossen.

6) Fragmente eines andern griechischen Textes sollen neuerlich bei Karystos auf Euboea gefunden sein (Böckh Staatshaushaltung zweite Ausg. I, S. 140); weiter habe ich darüber nichts in Erfahrung bringen können.

Es bedarf wohl keiner Rechtfertigung, wenn dies merkwürdige Document, welches in Deutschland bisher nicht ausreichend beachtet worden ist, nach diesen Hülfsmitteln in einer neuen Bearbeitung erscheint, die es sich zur hauptsächlichen Aufgabe gemacht hat, einen lesbaren Text zu liefern, und demnächst in dem alphabetischen Register der im Tarif vorkommenden Waaren eine so viel möglich auf das Edict selbst sich beschränkende Worterklärung und die Nachweisung einiger anderen Preissätze aus der Kaiserzeit zur Orientierung des Lesers zu liefern. — Die Reihen-

folge der verschiedenen Fragmente ergab sich für den ersten bei weitem grösseren Theil mit Sicherheit, da der Stein von Stratonicea die Vorrede und die ersten zwölf Kapitel in ununterbrochener Folge giebt. Die Ordnung der auf dem dritten Fragment von Mylasa und den drei letzten Tafeln von Geronthrae erhaltenen Bruchstücke ist unsicher; es schien passend die zweite Tafel von Geronthrae, die von verarbeitetem Holzwerk handelt, an das letzte Kapitel des Steins von Stratonicea *de materiis* anzuschliessen, hierauf das auf wollene Gewänder bezügliche kleine Bruchstück von Mylasa folgen zu lassen und mit den beiden letzten Platten von Geronthrae, die von linnenen Geweben handeln, zu schliessen. Wie viel noch fehlt, lässt sich natürlich nicht bestimmen; ohne Zweifel mangelt noch ein sehr beträchtlicher Theil.

Die aus den verschiedenen Inschriften gezogenen Alphabete (wobei die selten vorkommenden Formen in Klammern eingeschlossen sind) stelle ich hier zusammen, da sie für die Kritik des Textes und die Palaeographie überhaupt wichtig sind:

Aez.	A	B	C	D∂[a]	E	F	G	H	I	_	L
Aeg.	AA	B	CC	ᐅ	E	ϝ	G	Hh	I	_	L
Myl.	λA	B	C	δ(bD)	E	F	G(S)	H	I	_	LL
Strat.	Λ(a)	bLa(B)	C(C)	d	E	F	ϟSϟ	H	I	K	L
Ger.	_	B	_	Δ	Є	_	Γ	_	I	_	λ

Aez.	M	N	O	P	Q	R	S	T	V	X	_	Z
Aeg.	M	N	O	P	q	R	SS	T	U	X	_	_
Myl.	MM	N	O	P	Q	R	S	T	VU	X	_	Z
Strat.	MM	N	O	P	ϟqQ	R	ſ	T	U(V)	X	Y	Z
Ger.	M	N	O	Π	_	P	C	T	Y	Ξ	_	Z
Ger.				H	Θ	Φ	Ψ	ω				

Hieraus erklären sich die meisten sonst auffallenden Verwechselungen, z. B. von *ist*, von *ab*, von *bd q*, von *cid* in *S*; namentlich ist darauf aufmerksam zu machen, dass *b* und *u* in *S* auch graphisch kaum zu unterscheiden sind. Ligaturen kommen in

a) Das erste Zeichen als Buchstab, das zweite als Ziffer.

den lateinischen Inschriften gar nicht vor, in der griechischen sehr selten; so VIII, 33 ΑΡΤΚΕΙΟΝ. Nicht voll ausgeschriebene Wörter sind im griechischen Text häufig mit ʽ(ΛΕΛΜΑΤ́) bezeichnet: dasselbe Häkchen ʽ, seltener ʼ steht über den Ziffern, welche die Tausende angeben. Die Zahlen sind in den Exemplaren von Stratonicea und Mylasa fast durchgängig mit Buchstaben geschrieben: wogegen die von Aezani und Geronthrae sich der Ziffern bedienen. — Abkürzungen und Siglen kommen folgende vor:

denarius: X in *SM*; ¥ in *G*, Ð in *Æ*
ponda: P° P̄ in *S*
λίτρα: Λ in *G*
modius: M in *S*
kastrensis modius: K̄ M in *S*[1])
sextarius: S in *SM*[2])
numero: N̄ in *SM*; N̊ Ṅ N in *S*
φόρμα: ⚲ in *G*
supra script.: S · S in *SÆ*[3])

Dass bei einer Inschrift wie diese, namentlich in den lateinischen von griechischen Steinmetzen eingehauenen Exemplaren an Fehlern aller Art kein Mangel ist, versteht sich. Am Auffallendsten ist, dass c. XVII, 26—32 in dem Exemplar von Geronthrae zweimal geschrieben ist; umgekehrt fehlt IX, 4 in *G*, XI, 3 in *S*. Den griechischen Steinmetz verrathen LATITVDINIC *M* XII, 5, ΦRAXINEAE *S* XII, 11, SOVBTILI VII, 48, RHOSATI II, 19, RHOSAE VI, 68, CRHYSATTICI II, 14. Einzelne Fehler scheinen schon in den von der kaiserlichen Kanzlei expedirten Abschriften vorgekommen zu sein; so TEGESTRE statt SEGESTRE (durch Verwechselung von T und ⌈) VIII, 42 2mal sowohl in *S* als in *Æ*, und in der Einleitung I, 17 *intempestivo aut superfluo* für *intempestivos* (oder *vus*) *aut superfluos* (oder *-us*) in *SA*. Besonders häufig ist, wo gleiche oder ähnliche Schluss- und Anfangsbuchstaben zusammentreffen, die Gemination unterlassen, wie *inabi* VII, 13. 14; *materiabigenia* XII, 1; *dieiusmodi pr.* I, 6, statt *dies eiusmodi*; wogegen anderswo falsch geminiert ist, so *faenisseminis* I, 27. In Hinsicht der Orthographie ergiebt die Vergleichung der verschiedenen Exemplare, dass die Steinmetzen sich dieselbe oder grössere Frei-

---

1) Diese Erklärung hat Secchi *biblioteca Italiana* 1838 *vol* 91. *p.* 433 aufgestellt. Der schlagendste Beleg findet sich bei den Agrimensoren p. 354 *Lachm.* *Kastrensis iugerus capit K. modios* III.

2) X, 16 findet sich in *M* S, in *S* dafür *sextario*.

3) *latitudinis supra scripti* XII, 2 beweist, dass das dem Steinmetz vorliegende Original die Siglen enthielt und man ihm die Auflösung überliess.

heit nahmen als die *librarii* und keineswegs genau die des vorliegenden Exemplars befolgten; so — um nur einige Beispiele anzuführen — *pr.* I, 25 *centensimas S, centesimas A; pr.* II, 3 *conlationem S, collatio . . A;* X, 3 *parhamas Æ, paramma S;* XI, 2 *zabernas M, diabernas S.* Ja es finden sich sogar bedeutendere Differenzen zwischen den verschiedenen Exemplaren, z. B. Umstellungen VII, 44 vgl. VIII, 4. 5; Abwechseln synonymer Ausdrücke wie *alia* und *cetera* VIII, 8 oder verschiedener Formen desselben Worts wie *rachanam* und *rachem* VII, 60; Abkürzungen besonders in *Æ* z. B. die Weglassung von *par* IX, 13, von *discipulis menstruos* VII, 69, *ut supra* statt *in singulis lavantibus* VII, 76. Es ist daher keineswegs jede orthographische Eigenthümlichkeit auf Rechnung des Concipienten zu setzen. Bemerkenswerth sind indess folgende, von denen manche durch ihr mehrfaches oder durchstehendes Vorkommen sich als absichtliche Rechtschreibung der diocletianischen Zeit charakterisieren:

u vorwiegend statt *y*: *amugdalae* VI, 52; *Babulonicus* oft; *buturi* V, 50; *cumae* VI, 44; *dactulos* VI, 84; *gupsariis* VII, 30; *qudenaea* VI, 73; *zizufa* VI, 56; dagegen *crhysattici* II, 14; *cymini* I, 32; *zythi* II, 12.

f vorwiegend statt *ph*: *Fasianus* IV, 17—20. VI, 44; *fasioli* oft; *foeniceus* (= roth) oft; *Foenicinus* (= phönicisch) III, 12; *sofista* VII, 74; *zizufa* VI, 56; dagegen *raphanini* I, 33. III, 4; *sphonduli* V, 10.

e für *ae*: *estimaretur pr.* I, 17 *S*; *fabe* I, 9; *ferende pr.* I, 14 *A*; *fresse* I, 10; *hedina* VIII, 17 (dagegen *haedus* IV, 48); *passe* VI, 92. 93; *precipites pr.* I, 15 *S*; *seuientem pr.* I, 28 *S*; *ube* VI, 92 u. a. m. — Umgekehrt *ae* für *e*: *capitae* VII, 23; *condicionemquae pr.* I, 7 *S*; *equestrae* VII, 52; *segestrae* VIII, 42; ferner *aegestatis pr.* I, 10 *A*; *deipraehensa pr.* I, 14 *A*; *fraenaret pr.* I, 6 *A* (neben *frenum* X, 5. 6, vgl. *pr.* I, 20); *modaestiae pr.* I, 18 *A*; *praetia pr.* II, 6 c. XII, 9 (dagegen *pret. pr.* I, 20. II, 1. 9. 14. c. IV, 12); *ϕαῖδα* XV, 25; *Saitini* II, 5; wogegen in den griechischen Wörtern *maedicae* I, 28; *moneaea* VI, 86; *musaearioVII*, 6; *qudenaea* VI, 73 der Diphthong absichtlich für *η* oder *ει* gesetzt ist.

i für *e*: *cuchliae* VI, 46; *fasioli* oft; *ostriae* V, 6; *sicale* I, 3.

ei für *e*: *deipraehensa pr.* I, 14 A.

i und *ii* wechseln: *ceruari* VIII, 35; *Maeoni* II, 13; *mili* I, 4. 5; dagegen *patricii* IX, 7; *panicii* I, 6 u. s. f.

o für *u* in der Endung — *ura* VII, 21. 48 und in *conpescitor pr.* II, 12 und *indoctilis* VII, 28; dagegen häufiger *u* für *o*: *cuchliae* VI, 16; *curium* c. VIII constant in *S* (dagegen *corium* constant in *Æ*); *cursuriae* IX, 14; *pecurum* VII, 23; *sufistue* VII, 71 in *S*; *urnatura* VII, 42. Daraus erklären sich *cardus* VI, 1 für *carduos*; *dos* für *duos* VII, 59. — Freilich sind auch graphisch *o* und *o* leicht zu verwechseln.

octaginta statt *octoginta* IX, 2. 12. X, 7.

q häufig für *c*: *misquorum* VI, 48; *qubitorum* XII, 1. 10. 11 (neben dem häufigeren *cub.*); *qudenaea* VI, 73; *quoactile* VII, 52; *sequri* VII, 35. Selten umgekehrt: *cinquaginta* I, 28, *cottidie pr.* I, 15.

sescentis VIII, 8. 12. 13.

sed pr. I, 3 *A*, *pr.* I, 8; dagegen *set pr.* I, 3 *S*. — *adque* ist constant, *ad* gewöhnlich; *at* steht *pr.* I, 11 *S*, *pr.* II, 25.

diabernas statt *zabernas* XI, 2 *S*.

exhistimantes pr. I, 14 *A*; *parhamas* X, 3 *Æ* neben *paramma S*.

u für *b*: *aruitram pr.* I, 11 *A*; *aruitrio pr.* I, 15 *A*; *liuido pr.* I, 20; *uinum* VII, 15 und öfter; umgekehrt *b* für *u*: *abaritiae pr.* I, 8 *A*; *bel* VII, 11; *nabi* VII, 13. 14; *olibae* VI, 89. 90. 91; *sibe* häufig; *ubae* VII, 80. 92. 93 u. s. w. Doch ist schon bemerkt, dass *u* und *b* in *S* schon graphisch kaum zu unterscheiden sind.

fursitam pr. I, 7 *AS*; *op(ob)tumsi pr.* I, 18 *AS*.

centensimas pr. I, 25 *S* neben *centesimas A*; *tanctantis* IV, 46; *καμψαρίφ* VII, 75 — *parstinacae* VI, 44 (wie *sursum* aus *susum*, *dorsum* aus *dossum*). — *infanctili* VII, 58 *S*.

nm: *unmanitatem pr.* I, 7 *S* neben *imm. A*; *inmo pr.* I, 19 *A* (?) neben *immo S*; *inmortales pr.* II, 1; *inmunis pr.* II, 21.

np statt *mp*: *conparandi pr.* II, 20; *conpescerctur pr.* II, 17; *conpescitur pr.* II, 12; *con plurima* (zwei Wörter) *pr.* II, 6; *conprehensa pr.* II, 5; *conpressimus pr.* I, 3; *conpulit pr.* I, 27 *S* (neben *compulit A*); *inpedita pr.* II, 11; *inpensam* VII, 15. 16; *inprobos pr.* I, 17 *AS*; *senper pr.* I, 21. 23. II, 18. Vgl. *simbriarum* VI, 21. Nur in *imp.* in der Ueberschrift, *tempus*, *temperamentum* ist *mp* festgehalten. — Dagegen findet sich *comferatur pr.* I, 12; *comferre pr.* II, 1 neben *confectum* c. VIII oft; ferner *conlatio /// pr.* II, 3 *A* neben *collationem S*.

ps statt *bs*: *apsinthi* II, 18; *supsericae* VII, 50 neben dem häufigeren *subs-*

afluere pr. II, 11; *afluentia pr.* I, 23 *AS* II, 7; *alei* VI, 23; *bracario* VII, 12; *bracibus* VII, 16; *bucale* X, 1; *χάριον* XV, 29. 30; *χαροΐχα* XV, 28; *coniuere pr.* I, 10 *AS*; *conixus pr.* II, 19 (*Lachm.* zu *Lucret.* II, 1061); *corigiam* X, 19; *difusisse pr.* I, 19 (aber *diffusis pr.* II, 9; *diffluentes pr.* I, 25); *σαράγαρον* XV, 23 sq.; sogar *Τραλιαν.* VIII, 3. XVIII, 46 neben *Trallian. Τραλλιαν.* VIII, 1. 3. — Sollte diese Schreibweise auf dem Gesetz beruhen, dass bei drei- und mehrsilbigen Wörtern nach einem ursprünglich langen Vocal in der ersten Silbe ein Consonant nicht verdoppelt werden darf? Vgl. Lachmann zu *Lucret.* I, 313. — Umgekehrt findet sich die Verdopplung: *capparis* VI, 25; *grammatico* VII, 70; *Laccaena* VIII, 5; *lattucae* VI, 7; *litterarum* VII, 66; *Matliana* VI, 65; *psittacia* VI, 55; *quattuor* oft, *uttique pr.* II, 11, um das zweifelhafte *bellearis* VIII, 15 zu übergehen.

Metathesis: *psittacia* VI, 55; *πιβράτῳ* VII, 76; *πουβλιχαρίου* VIII, 43.

Erlassen ist das Gesetz im Jahre 301. Schon nach den Consulaten (Diocletian und Maximian *cos. VII* 299 — 302; Chlorus und Galerius *cos. III* 300—301) kann es nur entweder aus dem J. 300 sein oder aus dem J. 301; für das letztere Jahr entscheidet Diocletians *tr. p. XVIII*, da dessen Regierungsantritt mit völliger Sicherheit auf den 17. Sept. 284 bestimmt ist, sein achtzehntes Regierungsjahr also in 301 fällt. Allerdings setzt man in dasselbe Jahr nach der jetzt gangbaren Annahme Maximians *tr. p. XVI* und Chlorus und Galerius zehntes Cäsarenjahr, während unsre Inschrift jenem die *tr. p. XVII* giebt, diesen die *tr. p. IX*. Aber von Maximian hat schon Tillemont (*hist. des emp.* IV, 597) wahrscheinlich gemacht, dass er im J. 285 Cäsar, und — nach Idatius Zeugniss — am 1. Apr. 286 Augustus ward; unsere Inschrift bringt diese Vermuthung zur Gewissheit und beweist zugleich, dass er schon als Cäsar und nicht erst als August die *tr. p.* erhielt, also, wie Victor *de Caes.* 39 a. E. ausdrücklich sagt, nur ein Regierungsjahr weniger zählte als Diocletian, womit die gewichtigsten Zeugnisse übereinstimmen[1]). — In Betreff der Er-

1) *Grut.* 166, 7 = *Orelli inscr. Helv. n.* 275 (wovon *Grut.* 166, 8 vgl. *Apian.* 454 nichts ist als eine schlechte von Panvinius verfälschte Kopie), wo Diocletians *tr. p.* XI mit Maximians *tr. p.* X verbunden wird; ferner *paneg.* V c. 8, wo Maximians 20stes Regierungsjahr mit seinem achten Consulat zusammengestellt wird. — So vollständige Titulatur wie hier ist in Inschrif-

nennung von Constantius und Galerius zu Cäsaren schwanken die Berichte und die Meinungen zwischen dem 1. März 291, 292 od. 293. Das erste Datum, das Idatius angiebt, widerlegt ein Zeitgenosse (*auct. de mort. persec. c.* 35), indem er Galerius Vicennalien, die nur entweder am Anfang oder am Ende des 20. Jahres gefeiert werden konnten, auf den 1. März 312 ansetzt, wonach die Wahl nur bleibt zwischen 292 und 293. Für letzteres entscheidet unser Gesetz und das Zeugniss des *Chr. Alex.*; das Datum des Edicts von Galerius vom 30. Apr. 311, das allerdings ihm die *tr. p.* XX beilegt (*Euseb. hist. eccl.* VIII, 17) und wegen dessen sich Tillemont IV, 603 für 292 entschied und entscheiden musste, muss jetzt dem bessern Zeugen um so mehr weichen, als diese Inscription auch sonst voll von Fehlern ist. — Unrichtig setzt demnach die unter dem Namen der *fasti Idatiani* bekannte Chronik unser Gesetz in das Jahr 302, unter dem sie dessen mit den naiven Worten gedenkt: *his cos. vilitatem iusserunt imperatores esse.* Etwas ausführlicher, jedoch ohne chronologische Bestimmung erwähnt unser Gesetz der Verf. des Buches *de mort. persec. c.* 7: *idem (Diocletianus) cum variis iniquitatibus immensam faceret caritatem, legem pretiis rerum venalium statuere conatus est. Tunc ob exiguum et vilia multus sanguis effusus, nec venale quidquam metu apparebat et caritas multo deterius exarsit, donec lex necessitate ipsa post multorum exitium solveretur* [1]). — Dass das Gesetz, wenn es gleich natürlich im Namen aller vier Regenten erlassen ward, dennoch zunächst von Diocletian ausging, deuten eben diese Worte an, und es scheint sogar nur in den von diesem unmittelbar regierten Provinzen wirklich publiciert worden zu sein; Aegypten, Kleinasien und Griechenland, wo die bis jetzt bekannten fünf bis sechs Exemplare gefunden sind, gehörten sämmtlich zu Diocletians Antheil und ebenso ist die Schrift *de mortibus perse-*

---

ten dieser Zeit übrigens sehr selten; in meinen *inscr. Neap. n.* 2650 findet sich eine, die auf Diocletian gehen muss, in der er //// *Carpicus max. Armeni[acus] max. [Medicus] max. Adiabenicus max. [tr. pot.]* XVIIII. *cons.* VII *p. p.* heisst. Sie ist vom J. 302.

[1]) Irrig hat der Bearbeiter im *Giorn. Arcad.* und nach ihm Mai a. a. O. p. 296 in Mamertinus *genethl. Maximiani c.* 15 eine Beziehung auf unser Gesetz zu finden gemeint; es steht dort nichts der Art und aus guten Gründen, denn diese Rede ist schon im J. 291 gehalten. Eher möchte Victor *Caes.* 39, 45 *annona urbis ac stipendiariorum salus anxie sollicitoque habita* auf das Maximum hindeuten.

cutorum, von wem sie auch sein mag, unzweifelhaft in Kleinasien geschrieben. Auch dass die sämmtlichen Fabrikörter, die bei den Leinenwaaren namentlich aufgeführt werden, Skytopolis, Tarsos, Byblos, Laodikeia, Alexandreia, Tralles, Antinoupolis, Damaskus in Diocletians Provinzen belegen sind, wird sich hieraus erklären. Ueberall überwiegen in unserm Tarif die orientalischen Waaren; occidentalische kommen keine andern vor als italische Weine und Schinken und Würste aus Unteritalien — eben dieselben, welche die gleichfalls im Orient und wenig später abgefasste *vet. orb. descriptio c.* 40. 41. 43 als Einfuhr aus Italien bezeichnet. — In der That konnten auch weder der derbe Maximian noch der staatskluge Constantius an solchem theoretischen Schwindel Gefallen finden. — Es versteht sich von selbst, dass das Gesetz keinen Bestand haben konnte und spätestens mit Diocletians Thronentsagung (1. Mai 305), vielleicht schon früher beseitigt ward. — Nach ihm hat Julian für Antiocheia noch einmal ein ähnliches Edict erlassen (*Amm. Marc.* XXII, 14, 1. *Julian. misop. p.* 368 *Spanhem. Tillemont* IV *p.* 524); aber auch dieser Versuch scheiterte nicht minder schnell und vollständig, indem nicht blos was bisher theuer gewesen war, nicht wohlfeil, sondern vielmehr, was bisher wohlfeil gewesen, theuer ward und alle Läden sich schlossen. Da liess der Kaiser den Dingen ihren Lauf und schrieb eine Satire gegen die Unvernunft seiner Unterthanen.

Der Form nach ist das vorliegende Gesetz ein *edictum ad provinciales*, wie aus dem Eingang: *imperatores — dicunt* und der Anrede *praef.* 1, 26 *provinciales nostri* hervorgeht. Bekanntlich wurden in der spätern Zeit die meisten allgemeinen Landesgesetze in dieser Weise erlassen (vgl. *Haenel praef. ad C. Th. p.* XXXIX *n.* 233. 238), wenn gleich die ganz gleiche Eingangsformel (denn *C. Th.* VIII, 11, 2 *impp. provincialibus salutem dicunt* ist doch noch verschieden) sich meines Wissens nur wiederfindet in dem corrupten Edict des Triumvirs M. Antonius in dem Corpus der Agrimensoren p. 246 *Lachm.: I. Antonio p. constituende cons. ss. II designatus et tertio dicit*, d. h. *M. Antonius III vir r. p. constituendae cos. designatus II et tertio dicit.* Eine Kapiteleintheilung ist von dem Redacteur nicht gemacht, obwohl hin und wieder der Uebergang zu einem neuen Abschnitt angedeutet ist; die Ueberschriften aber passen häufig nur zu den nächstfolgenden Artikeln und sind willkürlich bald gesetzt vor zwei

oder drei Artikeln, bald vor langen Abschnitten weggelassen. Es schien zweckmässig unabhängig von diesen Ueberschriften nach den natürlichen Abschnitten eine Kapiteleintheilung festzustellen, aus deren Uebersicht die vom Redacteur beabsichtigte Ordnung hervorgehen wird.

c. I Feldfrüchte.
c. II Weine und andre Getränke.
c. III Zuthat zur Anrichtung der Speisen (Oel, Essig, Liquamen, Salz, Honig).
c. IV Fleisch- und Fettwaaren.
c. V Fische und Meerfrüchte.
c. VI Gartenproducte (Grünwaaren nebst Eiern und Schnecken; Früchte mit Schafmilch und Käse).
c. VII Arbeitslohn (Ackerbauer — Hausbauer — Wagner, Eisenschmidt — Bäcker — Schiffbauer — Ziegelmacher — Viehtreiber, Thierarzt — Barbier — Schafscherer — Kupferschmied — Thonformer, Stuccaturarbeiter — Wasserträger, Gossenkehrer — Erzpolirer — Papiermacher, Schreiber — Schneider — Wäscher — Lehrer — Advocat — Architecturlehrer — Bademeister.)
c. VIII Häute und Pelzwerk [1]).
c. IX ledernes Fusszeug.
c. X anderes Lederwerk.
c. XI Haare.
c. XII Bauholz.
//////////
c. XIII gedrechseltes Holzwerk (/// Webergeräth, hölzern Kämme, hölzerne Messer).
c. XIV hölzerne Pfähle und Brennholz.
c. XV Holzwerk am Wagen und Ackergeräth.
//////////
c. XVI Wollenwaaren.
//////////
c. XVII Linnengewebe (Kleider und Mäntel).
//////////
c. XVIII desgl. (Kopftücher, Bettücher und Pfühle, Badetücher).
//////////

---

1) Die *segestria* habe ich zu dem unverarbeiteten Leder gerechnet, da sie blos aus zusammengefügten Fellen bestanden zu haben scheinen.

Die Disposition ist, wie man sieht, sorgfältig angelegt und darf bei der Interpretation nicht aus den Augen verloren werden. So erkennt man z. B. aus der Stellung des Grobschmieds VII, 11 in Verbindung mit c. XIII, dass derselbe hauptsächlich das Eisenwerk zu den Wagen lieferte wie der *carpentarius* das Holzwerk; so sind die Arbeiter beim Hausbau: Steinsetzer, Zimmermann, Kalkbrenner, der Arbeiter, der Wände und Boden mit Marmor auslegt, Musivarbeiter, Stuccateur (?), Stubenmaler, Kunstmaler *(pictor imaginarius)* in stetiger Folge zusammengestellt und ebenso beim Unterricht die Lehrer: der Turnmeister, der Aufseher, der das Kind zur Schule führt, der Lesemeister, der Rechenlehrer, der Lehrer der Geschwindschrift, der Lehrer der Bücherschrift, der Sprachmeister, der Lehrer der Geometrie, der Rhetor. — Sehr wahrscheinlich dünkt es mich, dass die Redactoren des Gesetzes bei dessen Abfassung ein nach den Gegenständen geordnetes lateinisch-griechisches Glossar zu Grunde legten, ähnlich wie das in dem Schulbuch des Dositheus erhaltene, dessen Rubriken Bücking in der Vorrede zu seiner Ausgabe des dritten Buches p. XIX mittheilt; von denen hier in Betracht kommen: 9 *de escis;* 10 *de potione;* 11 *de secunda mensa;* 12 *de carne;* 13 *de oleribus;* 14 *de piscibus;* 15 *de avibus;* 16 *de quadrupedibus;* 20 *de supellectile;* 21 *de veste;* 23 *de aureis;* 24 *de argenteis;* 25 *de aereis;* 26 *de ferreis;* 27 *de fictilibus;* 28 *de pellibus;* 29 *de studiis;* 30 *de artificibus.* Die Ordnung ist wenigstens im Anfang der unsres Tarifs sehr verwandt und dasselbe zeigt sich — soweit aus dem unvollständigen Abdruck dieses Vocabulars bei *Steph. p.* 239 *sq.* geurtheilt werden kann — in einzelnen Abschnitten, wie in dem die Feldfrüchte betreffenden *(frumentum, hordeum, spelta, — faba solida, faba non fressa, lenticula, pisum, cicer, milium, hervum, vicia, avena, lupinus, faenum Graecum, papaver);* auch war es, wenn etwa eine doppelte griechische und lateinische Bearbeitung beliebt werden sollte, sehr bequem, ein derartiges Glossar zu Grunde zu legen. Mag das übrigens geschehen sein oder nicht, so sind jedenfalls diese Glossare als eine in mancher Hinsicht unserm Tarif gleichartige und gleichzeitige Quelle zu dessen Erklärung hauptsächlich mit zu benutzen und desshalb unten im Register häufig angeführt worden. — Die Sprache unseres Gesetzes, namentlich der Einleitung, ist in gewöhnlicher Weise schwülstig, ja bis zur Unverständlichkeit gespreizt; die vielen ganz- und halbgriechi-

schen Ausdrücke: *naupegus*, *plasta*, *sofista*, *elatae*, sogar *monosoles* sind für diese Zeit nicht auffallend. Eine Nachlässigkeit der Redaction ist es, wenn die Fassung der einzelnen Sätze grammatisch ungleich ist, wie z. B. in c. VII *diurni* und *diurnos* wechselt.

Noch ist über die griechische Uebersetzung ein Wort hinzuzufügen. Officiell mag sie sein, obgleich die kaiserliche Kanzlei damals niemals griechisch allein und so viel wir wissen, auch nicht in beiden Sprachen ausgefertigt hat[1]); dennoch konnte das offenbare Bedürfniss in diesem Fall eine Ausnahme bewirken, etwa so, dass man kleineren Oertern, in denen es an Kunde des Lateinischen gebrach, wie Geronthrae, gestattete, statt des Originals die Uebersetzung aufzustellen, deren Anfertigung ihnen zu überlassen doch sehr bedenklich sein musste. Sei sie aber officiell oder nicht, so enthält sie jedenfalls bedeutende, zum Theil lächerliche Fehler, z. B. IX, 8 *calicae senatorum* — *καλτίων γενεγιτικῶν*, wo der Uebersetzer also *venatorum* las, und XVII, 29 *περὶ λίνου* statt *ἀπὸ λίνου*. Sehr häufig hat der Uebersetzer einzelne Wörter weggelassen, z. B. durchgängig das Wort *par* im c. IX. Ueberall scheint die Uebersetzung von einem des Griechischen nicht vollständig kundigen Römer herzurühren, indem darin nicht bloss eine Anzahl technischer Ausdrücke ohne Noth aus dem Lateinischen beibehalten sind, wie *μοδίολος* XV, 3 statt *πλίμνη*, *φάδις* XV, 4 statt *χνήμη*, *φασκεία* XVIII, 37—45 statt *ζώνη* (vgl. Pollux II, 166), *φαμελιαρικοί* durchgängig c. XVII. XVIII, sondern selbst in den Endungen Latinismen vorkommen, wie *ὀβιφέρι* VIII, 25.

Was die Geldsorten, die Masse und Gewichte anbetrifft, nach denen das diocletianische Gesetz verfügt, so sind dies natürlich die in dieser Zeit officiellen des römischen Reichs. — Alle Preise sind angegeben in *denarii*, nicht in den bekannten silbernen, sondern in einer weit geringeren Münze, deren Werth in-

---

1) Nach Dirksens Untersuchungen (civil. Abhandl. I S. 40 fg.) haben die Kaiser zwar wenigstens seit Hadrian auf Anfragen in griechischer Sprache von Privatpersonen oder Corporationen griechisch rescribirt, aber gerade von Diocletian kennt man nicht einmal solche Rescripte, und die officielle Correspondenz zwischen dem Kaiser und den Beamten, so wie die Edicte blieben bis auf Julian lateinisch, höchstens dass Constantin zuweilen Edicte in beiden Sprachen erliess (*Euseb. vita Const.* II, 23 *sq.*).

dess nirgends überliefert ist. Die bisherigen Versuche, ihn festzustellen, sind ungenügend[1]); auch meine eigenen Untersuchungen über das Münzwesen dieser Zeit, welche ich in der nächsten Sitzung der Gesellschaft vorlegen werde, haben über diesen Punct keinen bestimmten und genügenden Aufschluss geliefert. Was eine Verordnung von 419 (*C. Th.* XIV, 4, 10) und Cassiodor (*var.* I, 10) *denarius* nennen, der Kupfereiner von ungefähr $^1/_{48}$ Groschen Werth, kann unmöglich gemeint sein, da es zu albern wäre, wenn ein Gesetz den Preis von 1 Gr. für 4 Pfund Schweinefleisch oder 4 Gr. Monatsgeld für den Sprachunterricht als Maximalpreise hätte aufstellen wollen. Viel mehr Wahrscheinlichkeit hat Borghesi's Vermuthung, dass der diocletianische Kupferdenar die grössere Kupfermünze dieser und der Folgezeit, der spätere Follis sei; deren Verhältniss zu dem diocletianischen Aureus wir freilich nicht kennen, wohl aber wahrscheinlich machen können, dass er $^1/_{144}$ des constantinischen Solidus = $^6/_7$ Groschen war. Da es nun ganz undenkbar ist, dass Constantin bei seiner Reduction der Goldmünze das Kupfergeld — welches in vieler Beziehung praktisch dem heutigen Papiergeld verglichen werden kann — im Werthe erhöht haben sollte, wohl aber es reducirt haben kann — z. B. so, dass er auf sein geringeres Goldstück ebensoviele Kupferstücke rechnete, als auf das schwerere diocletianische gegangen waren —, so folgt, dass der diocletianische Kupferdenar wohl über, aber nicht wohl unter $^6/_7$ Gr. gegolten haben kann. Nominell nämlich; in der Wirklichkeit war er weniger werth, da Kupfer gegen Gold damals 25 pC. und mehr verlor. — Das führt nun freilich zu ganz anderen Resultaten als man bisher angenommen hat, indem man die Preise des diocletianischen Tarifs unter den marktgängigen glaubte. Die Grenztruppen empfangen statt der ihnen zukommenden Naturalverpflegung Geld, wobei für 80 Pfund Speck (*larida caro*) ein *solidus* gerechnet wird (*C. Th.* VIII, 4, 17); in einer andern Verordnung (*C. Th.* XIV, 4, 10) werden 20 Pfund Speck zu 1000 Denaren (d. i. Kupfereinern) oder $^1/_6$ *solidus* an-

1) Am meisten Beifall hat Borghesi's von Dureau de la Malle *écon. pol. des Romains* I, 116 fg. mitgetheilter Vorschlag gefunden, wonach der Denar = 2½ Centimen wäre; allein die Prämisse, worauf er sich stützt, dass die diocletianische Silbermünze in 96 Kupferstücke getheilt war und desshalb mit XCVI bezeichnet worden, ist vollständig widerlegt schon von Cavedoni *Bullett. dell' Inst.* 1845 *p.* 197.

geschlagen. Nach jener Angabe kommt das Pfund Speck ungefähr auf 1 ½, nach dieser auf 1 Gr. zu stehen und es ist nicht zu bezweifeln, dass dies gangbare Marktpreise waren. Unser Gesetz dagegen setzt das Speck erster Qualität *(laridum optimum)* zu 16 Denaren oder etwa 16 Groschen an; wovon man immer einen Theil abrechnen kann wegen der vorzüglichen Qualität und der Entwerthung der Scheidemünze und dennoch einen sehr hoch gestellten Maximalpreis behalten wird. Aehnlich setzt das Edict den Doppelscheffel Salz auf (mindestens) 100 Denare = 3 Thlr. 10 Gr., aber die Verordnung über die Leistungen an die Grenztruppen den einfachen Scheffel auf ½ *solidus*, also den Doppelscheffel zu etwa 20 Gr.; nicht minder das Edict den Sextarius ordinäres Oel zu 12 Denaren oder Groschen, die angeführte Verordnung das Pfund Oel zu $^1/_{60}$ *solidus*, also den Sextarius etwa 3 Gr. Allein es ist dies nichts als der Commentar zu den Worten des Lactantius *(de mort. persec. c. 7)*: *(Diocletianus) cum variis iniquitatibus immensam faceret caritatem, legem pretiis rerum venalium statuere conatus est.* So schwierig es auch sein mag, die Grenze gouvernementalen Wahnsinns zu bestimmen, so ist es doch fast unglaublich, dass eine Regierung, welche der Theuerung durch einen Maximaltarif Schranken setzen will, dazu Preise wählt, die noch unter den gewöhnlichen Marktpreisen bleiben, wie Dureau angenommen hat; überdies sagt die Vorrede II, 6 ausdrücklich: *non praetia venalium rerum (neque enim fieri id iustum putatur, con plurima interdum provinciae felicitate optatae vilitatis et velut quodam affluentiae privilegio glorientur), sed modum statuendum esse censuimus, ut cum vis aliqua caritatis emergeret — avaritia, quae velut corpus quadam immensitate diffusis teneri non poterat, statuti nostri finibus — stringeretur.* Also höchste, für den Fall einer Theurung und Münzentwerthung berechnete Preise der Dinge liegen uns hier vor, und wenn es einerseits nicht befremden kann, dass darin das Fünf- und Sechsfache der gewöhnlichen Marktpreise angesetzt ist, so ergiebt sich andererseits, dass die Preise an sich nur auf vorübergehender legislatorischer Laune beruhen und keineswegs anders massgebend sind als insofern sie relativ den Werth der Waaren gegen einander bezeichnen. Man kann daher auch leicht verschmerzen, dass der diocletianische Denar sich nur unsicher und approximativ bestimmen lässt; eine empfindlichere Lücke ist es, dass der Preis des Weizens verloren ist. Zum Massstab der übrigen empfehlen sich am meisten das gewöhnliche

ländliche Tagelohn (VII, 1) von 25 Denaren und Kost oder der Preis des Pfundes Schweinefleisch IV, 1 von 12 Denaren.

Das Gewicht ist das Pfund (*pondo*, λίτρα; selten *libra* VII, 52. XI, 8) und die Unze (IV, 13); jenes wird häufig noch näher bezeichnet als *Italicum pondo*, wie die Griechen bekanntlich das römische Gewicht zu nennen pflegen, jedoch ist auch da, wo *Italicum* nicht hinzugefügt ist, unzweifelhaft dasselbe zu verstehen. Es genügt, desswegen auf das von Secchi (*campione d' antica bilibra Romana in piombo Rom.* 1835. 4.) herausgegebene mit ΔΙΛΕΙΤΡΟΝ ΙΤΑΛΙΚΟΝ bezeichnete 602. 35 Grammen wiegende Gewicht und auf die von demselben p. 27 (vgl. *Ann. XII p.* 242) angeführten Gewichte von nicht voll 3 neurom. Unzen mit der Inschrift ΤΡΙΟΥΝΚΙΝ ΙΤΑΛΙΚΟΝ zu verweisen. Das römische Pfund rechne ich mit Böckh zu 6165 par. Gran = 327. 45 Grammen.

Das Längenmass, welches beim Bauholz c. XII vorkommt, ist der *cubitus* und der *digitus*. Bekanntlich ist der *cubitus* = 1½ röm. Fuss = 24 *digiti*; da der römische Fuss = 131. 15 par. Linien ist (Böckh metrol. Unt. S. 197), so ist der Cubitus = 196. 72 par. Linien oder 503. 6 Millimeter, der Digitus = 8. 2 par. Linien oder 20. 99 Millimeter. Beim Pergament und den Ziegeln finden wir den Fuss.

Das Körpermass ist theils der *kastrensis modius*, theils, jedoch nur an zwei Stellen (VI, 23. 25) der *Italicus modius* für Trockenes, ferner für Trockenes und Flüssiges der *Italicus* (das ist der *urbicus* Pallad. II, 17) *sextarius*; der *kastrensis sextarius* kommt nicht vor. Ohne nähere Bezeichnung finden wir den *modius* nie, den *sextarius* sehr selten (VI, 77. IX, 16). Der römische oder italische Modius hält ungefähr 442. 4 par. Kubikzoll oder 7½ preuss. Quart, das Quart zu 57. 7 par. Kubikzoll gerechnet (Böckh S. 29. 290 fg.), der römische Sextarius als 1/16 des Modius ungefähr 27. 65 par. Kubikzoll oder 0. 48 preuss. Quart. Der *kastrensis modius* ist das Doppelte des *Italicus modius*, wie Eisenschmid *de mens. et pond. p.* 73 und Secchi a. a. O. mit Recht annehmen. Es finden sich ausser unserm Gesetz drei Zeugnisse dafür[1]), von denen das ausdrücklichste das des Hie-

1) Auch die alexandrinischen *panes castrenses*, welche an die Bürger, nicht an die Soldaten vertheilt wurden — eine Stiftung Diocletians vom J. 302 (vgl. Tillemont IV, 43. Gothofred zum *C. Th.* XIV, 26, 2) — haben ihren

ronymus (*comm. in Ezech. c. 4 l. I p. 43 Vallars.*) ist, wo der Erklärer den hebraischen Hin, den er fälschlich gleich 2 italischen Sextarien ansetzt, dem *sextarius noster* oder *castrensis* gleichsetzt, *cuius sexta pars facit tertiam partem sextarii Italici.* Damit stimmt überein die Angabe bei den Agrimensoren p. 354. 359 *Lachm.*, wonach der *kastrensis modius* ⅓ des *kastrensis iugerus* ist. Das Jugerum ist das gewöhnliche römische von 28800 Quadratfuss und es scheint die Bezeichnung *kastrensis* hierauf vom *modius* gedankenlos übertragen zu sein. Der Modius, der auch bei Pallad. VI, 4 als Landmass vorkommt, ist unzweifelhaft eigentlich das Mass der Aussaat, übertragen auf das Mass des besäeten Feldes. Nun beträgt die gewöhnliche Weizensaat auf das Jugerum nach Columella (XI, 2) 4—5, nach Varro (*r. r.* I, 44) und Palladius (XII, 4) 5, nach Cicero (in *Verr. l.* III, 47, 112) 6 *modii;* wonach also der *kastrensis modius* allerdings der Doppelscheffel ist. — Einiges Bedenken erregt allerdings das bei den Hippiatrikern erhaltene Recept gegen die Magerkeit der Pferde, das in verschiedenen Recensionen des Pelagonius (griechisch *Hippiatr. c. 68 p. 185 ed. Basil.* 1537; lateinisch in *Pelagonii veterin. Florent.* 1826 *c. 2 p. 20*) und des Apsyrtus (*Hippiatr. c. 129 p. 300*) erhalten ist. Man mische 3 Scheffel Gerste und 37 (nach dem lat., oder 29 nach dem griech. Pelagonius; nach Apsyrtus 21) *sextarii* Bohnen, Erbsen u. s. w. *καὶ ἐκ τούτων ἁπάντων ποιήσας μόδιον ἕνα, βρέξον εἰς καθαρὸν ὕδωρ πρὸ μιᾶς τῆς χρείας ἡμέρας — — καὶ ἐκ τούτου τῷ ἵππῳ ἑωθεν δίδου ἡμιμέδιμνον, τὸ δὲ λοιπὸν τῇ ἑσπέρᾳ — de his omnibus factis modium et pridie in aqua munda eundem modium infundes — — et inde equus [mane] semodium accipiat et sero semodium* (Pelagon.), oder: *ταῦτα ἐμβρέξας ἑσπέρας καὶ ἑωθεν συμμίξας — — δίδου ἡμιμόδιον χαστρήσιον ἑσπέρας καὶ ἡμιμόδιον ἑωθεν, ἵνα καθ' ἡμέραν μόδιον χαστρήσιον ἐσθίῃ τὸ κτῆνος* (Apsyrt.). Und in einem andern Recept von Pelagonius: *triticum tostefactum mixtum aquae mulsae diurnum modium castrensem* (ὅσον μοδίου ποσότητα hat der griechische Text p. 185) *praebebis diebus ultra viginti vel quot volueris.* Es kann die Fassung allerdings zu der Meinung verleiten, dass die Mischung von

---

Namen vielleicht von dem castrensischen Mass erhalten, obgleich Gothofred darin die *panes Palatini* erkennt.

$4^{13}/_{16}$ oder $4^{5}/_{16}$ *modii* (die dann italische sein müssten) nur einen *kastrensis modius* ausmache, und dieser eben darum auch als Medimnos bezeichnet werde; allein man wird doch annehmen müssen, dass zu Anfang blosse Verhältnisszahlen aufgestellt sind, zumal da 4—5 italische Modii viel zu viel sind, auch für ein an Auszehrung leidendes Pferd; für die Pferde der Reiterei rechnete man durchschnittlich $^{2}/_{3}$ Scheffel täglich. Die Entstehung dieser kastrensischen Masse ist noch unerklärt. — Demnach wird man den *kastrensis modius* als Doppelscheffel von 884. 8 par. Kubikzoll, den *Italicus* als den einfachen von 442. 4 par. Kubikzoll ansehen dürfen; womit es in Verbindung stehen mag, dass bei den Kornmassen XV, 39. 40. 41 der Scheffel und der halbe Scheffel genannt werden, wahrscheinlich kastrensische.

Viele Gegenstände werden überdies nach Stückzahl verkauft — so Grünwaaren, Früchte, Häute, Pelzwerk, Holzwaaren, linnene Gewänder und Tücher u. a. m., wobei häufig die Qualität, zuweilen auch die Fabrik hervorgehoben wird — z. B. *primi* und *sequentes*, *maximi* oder *maiores* und *sequentes*, *optimi* und *sequentes* besonders bei Grünwaaren, Früchten und Fellen, *primi gustus*, *sequentis gustus* beim Wein, wogegen bei Industrialwaaren aller Art, wo bloss die Grösse den Unterschied macht, wie IX, 1. 2 *maximae* und *secundae mensurae*, sonst *qualitatis primae* und *secundae* oder häufiger *formae primae, secundae, tertiae* unterschieden werden [1]). Die Qualität wird durchgängig hervorgehoben bei den Leinenwaaren, die unterschieden werden in gestempelte, ungestempelte (*ἄσημον*) und schlechteres Fabrikat zum Gebrauch der Sklaven; in allen dreien werden drei Qualitäten unterschieden und in der Klasse der gestempelten wieder in jeder Qualität fünf Flachssorten, deren Gewebe in absteigender Ordnung rangiert, jedoch so, dass regelmässig das beste ungestempelte Fabrikat noch an Werth steht unter dem schlech-

---

1) Daher ist z. B. in dem Abschnitt von Häuten und Fellen bei dem Rinds- und Hirschleder, das gegerbt oder zum Gerben bestimmt ist, der Ausdruck *formae primae* gebraucht, dagegen bei allem Pelzwerk bloss *maxima* gesetzt. Desshalb sind auch die *pelles Babulonicae primae formae* VIII, 4 und die folgenden gleichartigen Häute, nicht Rauchwerk. — Anderswo werden die niederen Officialen dem Range nach durch den Beisatz *formae primae, secundae, tertiae* ebenso unterschieden wie die höheren durch *ordinis primi, secundi, tertii* (*C. Th.* VI, 30, 7 und dazu Goth.).

testen gestempelten. Die fünf ausgezeichneten Flachssorten sind die von Skytopolis[1] (in der Dekapolis nicht weit von Damaskos), von Tarsos in Kilikien, von Byblos, von Laodikeia und die tarsische (zweiter Güte) so wie die ihr gleichstehende alexandrinische. Dass hier in der That Flachssorten gemeint sind, beweist XVIII, 37, wo nach den vier ersten Sorten fortgefahren wird: ἢ ἐξ ἑτέρου καθαριωτάτου λίνου. Die drei syrischen Städte, Skytopolis, Byblos und Ladikeia hebt hiefür auch die unter Constantius geschriebene *totius orbis descriptio (ed. I. Gothofred.* 1628 und in andrer Recension *Mai class. auct. vol. III Rom.* 1831.) §18 (17, 12) hervor: *in linteamina sunt ae: Scitopolis Ladicia*[2]) *Biblus Tyrus* (schr. *Tyrus*) *Beritus, quae linteamen omni orbi terrarum emittunt*, oder nach Mai: *Scythopolis Laodicia Biblus Tyrus Berytus omni mundo litteraturam* (so!) *mittunt*; die alexandrinischen Leinwebereien erwähnt Hadrian *(Spart. Saturnin.* 8). In einer Verordnung von Valens *C. Th.* X, 20, 8 heisst es ferner: *Intra kalendarum Augustarum diem qui linteones retentare dicuntur, antiquis eos condicionibus reddant, aut se — quinis auri libris per singulos eorum pueros nomine sciant esse feriendos; non minore circa eos etiam multae comminatione proposita, qui obnoxios Scytopolitanos linyphas publico canoni in posterum suscipere conabuntur.* Dass hier zwei verschiedene Strafdrohungen ausgesprochen werden, hätte Gothofred nicht leugnen sollen, obgleich er den von Cujacius u. A. aufgestellten Unterschied zwischen *linteo* und *linyphus* mit Recht verwarf. Die erstere Vorschrift bezieht sich auf die kaiserlichen Leinwebereien, wie z. B. das *linyphium Viennense* in Gallien, das *linyphium Ravennatium* in Italien *(not. occ. c. 10)*, in denen für Rechnung und für den Gebrauch des kaiserlichen Hauses *(in usum erogationum nostrarum C. Th. X*, 20, 6*)* von kaiserlichen Sklaven *(Euseb. vit. Const. II*, 34*)* gearbeitet ward; die zweite auf Privatfabriken, welche zum Verkauf arbeiteten, aber eine Abgabe *(canon)*, sei es in Waaren oder in Geld an den Staat entrichteten. Nur von diesen letzten ist in dem Tarif die Rede und kann es sein, denn das Fabrikat der kaiserlichen Leinwebereien kam ohne Zweifel nicht an den Markt. Es scheint, dass

---

1) So, nicht Skythopolis schreibt das Gesetz durchgängig, ebenso die gleich anzuführenden Stellen der *not. orb. descr.* und des *C. Th.*

2) Vgl. §. 23 (24) über die phrygische *vestis Laodicia.*

die besten Flachssorten einer Gewerbsteuer unterworfen worden sind und dagegen das daraus verfertigte Fabrikat mit einem Stempel (σῆμα) versehen wurde; so dass der Stempel theils als Bürgschaft für die Güte der Waare, theils zu fiscalischen Zwecken diente. — Ganz ähnlich werden bei der grauen zu Bettpfühlen und Badetüchern verwandten Leinwand Flachssorten und Qualität unterschieden; nur sind die hier genannten Sorten andere: die von Tralles in Karien, von Antinoupolis in Aegypten, und von Damaskos. — Ohne Zweifel beschränkte sich diese Besteuerung nicht auf die Leinenindustrie. Es ist bemerkenswerth, dass die Weine ganz wie die Leinenfabrikate in drei Klassen getheilt werden: 1) sieben namhafte Sorten, 2) gewöhnlicher Wein, erster und zweiter Qualität, 3) Landwein — vergleichbar dem Linnen von Skytopolis u. s. w., dem ἄσημον und dem Linnen εἰς χρῆσιν τῶν ἰδιώτων. Ich zweifle nicht, dass der *canon vinarius* auf jenen sieben Sorten lastete und dieselben gegen eine Abgabe von der Regierung gestempelt wurden.

Der Arbeitslohn endlich wird beim Unterricht nach Monaten, sonst gewöhnlich nach Tagen bestimmt. Häufig wird aber auch nach dem Mass des Gearbeiteten bezahlt; so nicht bloss dem Advocaten, dem Bademeister, dem Barbier, dem Thierarzt, sondern auch dem Kupferschmied, dem Erzpolirer, dem Ziegelmacher, dem Papierbereiter, dem Schreiber, dem Schuster, Schneider, Walker; wobei zuweilen wie bei dem Ziegelmacher, noch hinzugesetzt wird, dass er den ganzen Tag beschäftigt sein muss. Bei Tagelohn wird regelmässig vom Arbeitgeber ausser dem Lohn auch die Kost gegeben, nicht aber bei Monatsold und (ausser beim Ziegelarbeiter) auch nicht bei der Stückarbeit. Ohne Zweifel waren alle Arbeiten, bei denen die Kost gegeben wird, ausserhalb, die, bei denen sie nicht gegeben wird, regelmässig innerhalb der Behausung des Arbeiters zu verrichten. Ueberall darf man nicht vergessen, dass hier bloss die Arbeit angeschlagen ist und der Arbeitgeber das Material auf seine Kosten liefert. Dabei ist es nicht uninteressant zu erfahren, bei welchen Gegenständen diese *locatio operarum* vorkam und welche man fertig kaufte. Schneider und Näher arbeiteten wohl im Tagelohn, nicht aber der Schuster; Pergament liess man sich aus den selbstgewonnenen Fellen bereiten, wogegen das Papier fertig gekauft ward. Befremdlich ist es, dass der Arzt und Chirurg fehlt, da der Advocat und der Thierarzt aufgeführt werden.

dem Ackerbauer *(operario rustico)* Tagelohn VII, 1. — Der Tagelohn des gemeinen Arbeiters betrug zu Ciceros Zeit 12 Asse *(pro Q. Rosc. 10, 28)* = 1½ Gr.

dem Advokaten *(advocato, διχολόγῳ; iuris perito, νομικῷ)* für das Einbringen der Klage *(postulatio, ἔντευξις)* und für den Termin *(cognitio, διάγνωσις)* VII, 72. 73. — Das Maximum des Advokatenhonorars für den ganzen Prozess sind nach einem Rescript von Severus und Caracalla 100 Aurei *(l. 1 § 12 D. de extr. cogn. I, 13)*.

Aepfel *(mala)* beste mattische oder salignische (?); zweite Sorte; kleine VI, 65. 66. 67.

Artischocken *(cardui = κινάρα gl.)* 1. und 2. Sorte VI, 1. 2.

Austern s. Schalthiere.

dem Bademeister in Privatbädern *(balneatori privatario)* und dem Kleiderbewahrer *(capsario)* Lohn VII, 75. 76.

dem Bäcker *(pistori)* Tagelohn VII, 12.

dem Barbier *(tonsori)* Arbeitslohn für jeden von ihm geschorenen (Sclaven?) VII, 22.

Bauholz *(materia)*, tannenes *(abiegnia)* XII, 1—8; fichtenes *(picea)* XII, 9; eichenes *(roborea)* XII, 10; eschenes *(fraxinea)* XII, 11.

Bier *(cervesia, camum)* II, 11; *(zythum)* II, 12.

Birnen *(pira)* 1. und 2. Sorte VI, 63. 64.

Bockshorn *(fenum Graecum* d. i. *τῆλις)* I, 18.

Bohnen *(fabae)*, geschroten oder nicht I, 9. 10; grüne ausgehülste VI, 38.

Brennholz *(ξύλα)* Karrenlast von 1200 Pfund; Kameellast von 400 Pfund; Maulthierlast *(βαιρδῶνος γόμος)* von 300 Pfund; Esellast von 200 Pfund XIV, 8—11. Reiser *(τραύξανα, κλάδια)* zum Heizen des Backofens *(φοῦρνος* d. i. *furnus)* in Bündeln zu 15 Pfund XIV, 12.

Brunnenkresse? *(nasturtia)* VI, 24.

Butter *(butyrum)* IV, 50. Vgl. Beckmann Gesch. der Erf. III, S. 271 fg.

Citrone *(citrium)* 1. und 2. Sorte VI, 75. 76.

Dattelhonig *(mel Poenicinum)* III, 12; 'der Debs Aegyptens und Arabiens' *Leake*.

Datteln, nicolaische *(dactuli nicolai)* 1. u. 2. Sorte VI, 81. 82;

kleinere *(palmulae)* VI, 85. Auch die *tot. orb. descr.* c. 18 (17) sagt: *nikolaum vero palmulam invenies habundare in Palestina regione in loco qui dicitur Hiericho; similiter et Damasci minores palmulas sed utiles.*

Dreschmaschine (*τρίβολος*) von Holz XV, 32.

Eberfleisch (*apruna*) IV, 43.

Eier (*ova*) VI, 43.

Endivien (*intiba*) 1. und 2. Sorte VI, 3. 4.

Enten (*anates*) IV, 31.

Erbsen: *hervilia* (= *ἐρέβινθος Fest. v. ervum p.* 82 *Müll.*) I, 12; *pisa* geschroten oder nicht I, 13, 14; Kichererbsen (*cicer* d. i. *ἐρέβινθος*) I, 15; dieselben grün in den Schoten VI, 37; *hervum* (d. i. *ὄροβος*) I, 16; *fasioli* (d. i. *φασίολος, φάσηλος*) trockne I, 21; grün in den Schoten VI, 33; grün ausgehülst VI, 39.

Essig (*acetum*) III, 5.

Fasan (*fasianus, fasiana*) fett (*pastus*) oder mager (*non pastus, agrestis* — nämlich dem *exitus ad agrestia pabula datur* Colum. 8, 10, 6) IV, 17. 18. 19. 20.

Feigen (*ficus*) 1. und 2. Sorte VI, 78. 79; trockene karische (*ficus caricae* = *ἰσχάδες gl.*) VI, 84; dieselben gepresst VI, 85; trockene gespaltene (*duplices*) VI, 88.

Felle (*pellis, δέρμα*) zubereitet oder roh: Bären- (*ursina, ἄρκτειον*), erster Grösse, VIII, 33. 34; Biber- (*castorina, καστόριον*, vgl. Beckmann Gesch. der Erf. V, 60) VIII, 31. 32; Hyänen- (*hyaenae, ὑαίνης*) VIII, 19, 20; Leoparden- (*leopardina, λεοπάρτου*) VIII, 39. 40; Löwen- (*leonina, λέοντος*) VIII, 41; Luchs- (*lupi cervarii, λύγγιον;* in den Glossen *lupus cervarius* = *θώς*, Schakal) VIII, 35. 36; Marder- oder Dachs- (*melinum μελίνης*; von *mēles*, wesshalb man *μηλίνης* erwartet) VIII, 29. 30; Reh- (*dorci, δόρκιον*) VIII, 21. 22; Robben- (*vituli marini, μόσχον θαλασσίου, φώκης*) VIII, 37. 38; Schaf- (*vervecina, προβάτειον*) erster Grösse VIII, 13. 14; des wilden Schafs (*oviferi, ὀβιφέρι, προβάτειον;* siehe Apic. VIII, 4 und Ducange *s. v.*) VIII, 25. 26; Wolfs- (*lupina, λύκειον*) VIII, 27. 28; des Zicklein (*haedina, ἐρίφιον*, wohl unser Lammsfell) VIII, 17. 18; Ziegen- (*caprina, αἴγειον*) erster Grösse VIII, 11. 12.

φενικούλα XV, 21. 22, ein hölzernes Geräth des Fuhrmanns unbekannter Bedeutung.

Fett (*sevum*) IV, 49. — Schmalz s. Schweinefleisch.

Fische: Seefische (*piscis marinus*), grössere (*aspratilis*) und zweiter Sorte V, 1. 2. — Flussfische, 1. und 2. Sorte V, 3. 4. — gesalzene Fische V, 5. — Sardellen (*sardae, sardinae*) V, 12.

Flachssamen (*linum semen*) I, 22.

Futteral, ledernes, für fünf Schreibröhre (*theca cannarum ñ. quinque*) X, 17. Vgl. *Suet. Claud.* 35 *calamariae aut graphiariae theeae* (Futterale für die *calami* oder den *stilus*); *Amm. Marc. XXVIII*, 4, 13 *notarii cum thecis*; ferner *canna κάλαμος δι' οὗ γράφομεν gl.*

Gans (*anser*) fett oder mager IV, 21. 22.

Gerste (*hordeum*) I, 2.

dem Gossenkehrer (*cloacarius* d. i. *δεσμοφύλαξ gl.*; was ein Irrthum scheint) Tagelohn VII, 32.

Granatäpfel (*mala granata* d. i. *ῥοιαί gl.*) 1. u. 2. Sorte VI, 71. 72.

Gürtel (*zona*), der Soldaten, von babylonischem Leder in zwei Breiten X, 8. 9; von weissem Leder in zwei Breiten X, 11. 12; lederne Achselbänder (*subalare*) X, 10.

Gurken (*cucumeres* d. i. *σίκυες gl.*) 1. und 2. Sorte VI, 28. 29.

Haare (*pili*) der Ziegen und Kameele zu Säcken (oder Zelten, die noch jetzt in der Levante aus Ziegen- oder Kameelhaaren gemacht werden, *Leake*; auch die härenen cilicischen Gewänder wie das des Johannes Matth. 3, 3 sind bekannt) XI, 1; Sackleinwand daraus (*pili neti ad zabernas vel saccos*) XI, 2; dieselben zu Stricken gedreht (*pili ad funem confecti*) XI, 3.

Hacke, zweizinkige, Karst (*δίκελλα*) XV, 34; eine andre Art (*σμινύη*) oder Wurfschaufel (*πτύον*)[1] XV, 35; einzinkige Hacke (*μάκελλα* XV, 36.

Hafer (*avena*) I, 17.

Hanfsamen (*cannabis semen*) I, 29.

Hase (*lepus*) IV, 32.

Haushühner (*attagenae*) IV, 30.

Hausbau in Taglohn: für Mauern und Dach (*lapidario structori*) VII, 2; für den inneren Ausbau (*fabro intestinario* — *λεπτουργῷ*) VII, 3; für Kalkbrennen (*calcis coctori*) VII, 4; für marmorne Fussböden (*marmorario*) VII, 5; für Mosaikfussböden

[1] Der Uebersetzer scheint sich hier versehen zu haben, denn *σμινύη* und *πτύον* sind keineswegs synonym

(*musacario*) VII, 6; für Cementieren der Wände (*albario*) VII, 7; für Anstreichen derselben (*pictori parietario*) VII, 8; für Ausmalen derselben (*pictori imaginario*) VII, 9.

Heusamen *(faenum semen)* I, 27.

Hirschfleisch *(cervina)* IV, 44.

Hirse *(milium = κέγχρος)* gestossen oder ganz I, 4. 5. *(panicium = ἕλυμος)* I, 6.

Honig *(mel)*, 1. und 2. Sorte III, 10. 11.

Hühner *(pulli)* IV, 23.

Hüte *(pileum)*: Schaffell dazu *(δέρμα προβάτειον εἰς πίλιον, pellis bellearis = pilearis?)* VIII, 15; fertige VIII, 16.

Käse *(caseus)* frischer VI, 96.

Kamm der Weber *(κτείς)* von Buchsbaum XIII, 3; mehrere aus verschiedenem Holz XIII, 4; Kamm *(κτένιον)* der Frauen von Buchsbaum (wie sie nicht selten in Gräbern gefunden werden) XIII, 7.

Kaninchen *(cuniculus)* IV, 33.

Kappern *(capparis)* VI, 25.

Kastanien *(castaneae)* VI, 49.

Kirschen *(cerasia)* VI, 57.

Kleesamen *(maedica semen)* I, 28.

Knoblauch *(alium)* VI, 23.

Kohl: Stengel *(coliculi)* 1. und 2. Sorte VI, 9. 10; Sprossen *(cumae)* beste VI, 11.

Kornmasse: Scheffel *(μόδιος)* von Holz oder mit Eisenbeschlag XV, 39. 40; halber Scheffel *(γάβαθα — ein Gefäss, s. Ducange unter gabata —; κονεῖλα?)* XV, 41.

κοστον XV, 19. 20, ein hölzernes Geräth des Fuhrmanns unbekannter Bedeutung.

Krammetsvögel *(turdi)* IV, 27. Zu Varro's Zeit *(r. rust.* III, 2, 15) galt das Stück gemästet 3 Denare = 18 Gr.

Kümmel *(cyminum)* ausgehülst I, 32.

Kürbisse *(cucurbitae* d. i. *κολόκυνται gl.)* 1. und 2. Sorte. VI, 26. 27.

dem Kupferschmied *(aerario)* Arbeitslohn für Messing *(orichalcum)* oder Kupfer *(cuprum)* — in Barren zu giessen? — VII, 24. 25; für verschiedenes Geräth *(vascula diversi generis)* VII, 26; für gegossene Bronzefiguren *(sigilla vel statuae)* VII, 27;

für Erzbeschlag *(inductile aerumentum)* VII, 28. — Dass die Herstellung der Bronzefiguren von allen Arbeiten am niedrigsten bezahlt wird, erklärt sich wohl daraus, dass dafür der Thonformer, der sogleich folgt, die Formen lieferte.

Kutscher, s. Treiber.

Lamm *(agnus)* IV, 47.

Lattich *(lactucae)* 1. und 2. Sorte VI, 7. 8.

Leder *(pellis, δέρμα)*, babylonisches erster und zweiter Sorte VIII, 1. 2 vgl. IX, 17. 23. X, 8. 10 und *Babillonicum pellium*, in der *vet.orb. descr.* § 21; trallisches VIII, 3; lakonisches (?) VIII, 5; rothes *(foenicea, φοινικοῦς)* VIII, 4 vgl. IX, 17. 18; Rindsleder *(corium bubulum)*, bestes ungegerbtes VIII, 6; gegerbtes zu Sohlenleder oder zu Riemenwerk VIII, 7. 8; zweiter Sorte ungegerbtes oder gegerbtes VIII, 9. 10; Hirschleder, bestes ungegerbtes oder gegerbtes VIII, 23. 24. — Die zuerst genannten fünf Sorten sind Saffiane und Maroquins (vgl. über das babylonische und das rothe Leder Beckmann Gesch. der Erf. V, S. 36 fg.), wo bei den Preisen zu bedenken ist, dass bei den Saffianen kleinere (Ziegen-?) Häute gemeint sind, bei dem gemeinen Leder Ochsenhäute.

Leinenfabrikate *a)* der fünf vorzüglichsten Sorten, *b)* gewöhnliche Waare ohne Stempel *c)* aus gröberem Leinen für Landleute und Sklaven, s. oben S. 60 fg. — Mannsunterkleider mit kurzen Aermeln (*Δαλματικαί, κολόβια*; dessgl. wollene XVI, 4) XVII, 1—5. 11—15. 21—25. 32—37; Frauenunterkleider mit kurzen Aermeln (*Δαλματικαί*) XVII, 6—10. 16—20. 26—31; Oberkleider (*ἀναβολεῖς*) XVII, 38—58; Schweisstücher (*φαζιάλια, facialia*, s. *Ducange* u. d. W.) XVII, 59—79; Kapuzen (*καραζάλλεις*, s. unter Schneiderarbeit) XVII, 80—98[1]); Kopftücher (*κεφαλοδέσμια*) (für Frauen XVIII, 13) XVIII, 7—15; Betttücher (*σινδόνες κοιταρίαι*) XVIII, 16—36; Binden (*φασκίνια* oder *φασκίαι*) XVIII, 37—45. — Von (ungebleichtem?) Linnen: Bettpfühle (*τύλαι*) mit Kopfkissen (*προσκεφάλαια*) *a)* der drei besten Sorten (wobei noch die allerbeste mit zwei Erhöhungen — *διλόφια* —, etwa für ein zweischläfriges Bett hervorgehoben wird) *b)* gewöhnliche

1) Hiernach fehlen mehrere Artikel, darunter gewiss die Hosen.

Waare *c)* schlechtere für Landleute und Sklaven XVIII, 46 — 55; grobe Badetücher (*σάβανα, sabana*, s. die Lexica und *Dosith. p.* 95 *Boeck.*) XVIII, 56. 57.

Leiter (*κλεῖμαξ, σγάλη, scala*), ländliche von 30 Sprossen XIV, 6.

Linsen *(lenticla)* I, 11.

Lupinen *(lupinus)*, roh oder gekocht I, 19. 20.

Mäusedorn, eine Art Feldspargel *(rusci* d. i. *μυρσινάζανθοι gl.)* VI, 36.

Malven *(malvae)* 1. und 2. Sorte VI, 5. 6.

Mandelkerne *(amugdalae)* VI, 52.

Mangold *(betae* d. i. *σεῦτλον gl.)* 1. und 2. Sorte VI, 14. 15.

Maulbeeren *(mora)* VI, 77.

Melonen *(melopepones)* 1. und 2. Sorte VI, 30. 31; *(pepones)* VI, 32.

Möhren *(parstinacae* d. i. *σταφυλῖνοι gl.)* 1. und 2. Sorte VI, 44. 45. Vgl. Beckmann Gesch. der Erf. V, S. 134 fg.

Mohnsamen *(papaver)* I, 31.

Nüsse *(nuces)* beste grüne oder trockene VI, 50. 51; abellanische Nusskerne VI, 53.

Oel *(oleum)* bestes *(flos)*, zweiter Sorte, gemeines *(cibarium)* III, 1—3; vgl. Rettigöl. — Bei Lieferungen an die Soldaten in den Grenzbesatzungen kann der Lieferant 80 Pfd. (d. i. nach der im *C. Th. XIV*, 17, 15 aufgestellten Norm 43⅓ *sextarii*) Oel mit 1 Solidus ablösen (*C. Th. VIII*, 4, 17 vom J. 389).

Oliven *(olivae)* unreife, frisch (?) und eingemacht *(conditae)* VI, 89. 90; reife *(nigrae)* VI, 91.

Palmentriebe *(elatae*, siehe die griech. W. B.; *germina palmae)* VI, 40.

Peitsche, lederne des Fuhrmanns oder neben dem Reiter hergehenden Treibers *(flagellum mulionicum)* nebst dem Treibstock *(virga)* X, 18; Peitsche *(flagellum)* für den Reiter X, 3; lederner Schlagriemen *(corigia)* des Jockey *(aurigalis)* X, 19. — hölzerner Treibstock (*ἀζόντιον, μάστιξ*) XV, 17. 18.

Pelzwerk, siehe Felle.

dem Pergamentbereiter *(membranario)* für einen Quaternio Pergament von 1 Fuss ins Gevierte Arbeitslohn VII, 38.

Pfähle *(πάλοι, pali)* XIV, 1; kürzere (*χάραξες* d. i. *sudes gl.*) das Bündel XIV, 7.

Pferdedecke *(centunclum equestre)* von Filz *(coactile)*, schwarz oder weiss, drei Pfund schwer; bessere gestickte *(ornatum ab acu)* Macherlohn VII, 52. 53.

Pfirschen *(praecoca)* VI, 58. Die Glossen erklären *βερέκοκκα* durch *pruna*; nach Dioskorides I, 165 hiessen *τὰ μικρότερα Περσικὰ καλούμενα Ἀρμενιακά* d. i. die Aprikosen bei den Römern *πραικόκια*; noch jetzt heisst in Neapel eine geringere Art Pfirschen *precoche*. — *(duracina* d. i. *δωράκινα gl.)* 1. und 2. Sorte VI, 59. 60; noch jetzt heisst in Italien das Winterobst *duracino*. — *(persica)* 1. und 2. Sorte VI, 61. 62.

Pflaumen, gelbe *(pruna cerea)* 1. und 2. Sorte VI, 69. 70; trockene damascenische *(Damascena sicca)* erlesene *(moneaca*, etwa *μονιαῖα*?) und zweiter Sorte VI, 86. 87.

Pflugschaar (*ἄροτρον*) mit dem Holz XV, 33.

Pinienkerne *(nuclei pinei)* VI, 54.

Pistazien *(psittacia = pistacia; psittalium* auch in dem gothofredischen Text der *vet. orb. descr.* 17, 12) VI, 55.

Porre *(porri)* 1. und 2. Sorte VI, 12. 13.

Quitten *(mala qudenaea* d. i. *cydonea)* 1. und 2. Sorte VI, 73. 74.

Rebhuhn *(perdix)* IV, 24.

Reh *(dorcus, caprea, damma)* IV, 15.

Reisesack *(averta)* von Leder auf den Wagen, grosser X, 1.

Rettige *(radices* d. i. *ῥαφάνοι gl.)* 1. und 2. Sorte VI, 16. 17; Rettigsamen *(semen raphaninum)* I, 33; Rettigöl *(oleum raphaninum)* III, 4. Vgl. Plin. 19, 5, 79: *Aegypto mire celebratur (raphanus) propter olei fertilitatem quod e semine eius faciunt; hoc maxime cupiunt serere si liceat.*

Rindfleisch *(caro bubula)* IV, 2. — Wurst daraus siehe unter Schweinefleisch.

Roggen *(centenum, secale)* I, 3.

Rosen *(rhosae)* VI, 68.

Rosinen *(uvae passae)* im Rauche gedörrt *(fabriles)* VI, 92; andere grosse VI, 93.

Rüben *(rapae)* 1. und 2. Sorte VI, 18. 19. — Die besten (von Nursia) kosteten zu Plinius (18, 13, 130) Zeit das Pfund 1, in knappen Jahren 2 Sesterzen = 1⅓ oder 3⅓ Gr.

Säcke, das Paar Quer- *(zabernae, sacci)* XI, 7; lange schmale *(saccopalmae;* s. *σαχχοπάθιον* in den griech. W. B.) XI, 8.

Salz *(sal)*, gewöhnliches und gewürztes *(conditum*, wovon das Recept bei Apic. I, 27) III, 8. 9. — Bei Lieferungen an die Soldaten der Grenzbesatzung kann der Lieferant den (italischen) Scheffel Salz mit $^1/_{12}$ Solidus ablösen *(C. Th. VIII*, 4, 17 vom J. 389).

Sandalen und Pantoffeln *(soleae, σανδάλια, ὑποδήματα* für alle Arten; *socci* die feineren Pantoffeln, wie die höhern Stände sie trugen; *gallicae, τροχάδια* für Männer und ländlich, von Ziegenfell nach Hesychius; *taurinae*, Frauenpantoffeln von Rindsleder). Ländliche Männersandalen *(gallicae)* mit doppelter oder einfacher Sohle IX, 12. 13; Reisesandalen *(gallicae cursoriae)* IX, 14; gemeine Frauenpantoffeln *(taurinae)* mit doppelter oder einfacher Sohle IX, 15. 16; feine Pantoffeln *(soleae)* von babylonischem Leder IX, 17; dessgleichen *(socci)* von rothem oder weissem (?) babylonischem Leder IX, 23; dessgleichen *(socci)* von anderem rothen Leder *(purpurei sive foenicei)* IX, 18; dessgleichen *(socci)* von weissem IX, 19; dessgleichen *(socci)* für Männer (?) IX, 20; dessgleichen *(socci)* für Frauen, IX, 21; vergoldete Sandalen IX, 22; vergoldete Frauenpantoffeln *(taurinae)* IV, 24; dessgleichen (*taurinae*) mit Wolle gefüttert *(? lanatae Martial. XIV*, 65) IX, 25.

Sardellen, s. Fische.

Sattel: lederner zum Reiten *(scordiscus militaris)* auf das Pferd X, 2; lederner zum Reiten auf das Maulthier (das scheinen die *parammae* oder *parhamae mulares* von *παρὰ-ἅπτω*, vielleicht von der Rückenlehne?) und Peitsche (für den Reitenden) X, 3; härener Packsattel *(sagma)* des Maulthiers *(burdo)*, Kameels und Esels XI, 4. 5. 6.

Schabmesser, hölzernes (*κνήστριον*) der Frauen (?) XIII, 8; zum Abschuppen der Fische XIII, 9; zum Gebrauch der Schuster XIII, 10.

dem Schäfer *(pastori)* Tagelohn VII, 18; dem Schafscherer *(tonsori pecorum)* Tagelohn VII, 23.

Schafmilch *(lac ovillum)* VI, 95.

Schaft (*ἀστίλιον, hastile*) von Kornelkirschen XIV, 4; zur Stange *(εἰς κόντον* d. i. *perticam gl.)* XIV, 5.

Schalthiere: Austern (*ostriae*) V, 6. — Meerigel (*echini*) V, 7: abgemacht (*purgatus;* wie Martial XIII, 86 sagt: *cortice depo-*

sita mollis echinus erit) frisch oder gesalzen V, 8. 9. — Lazarusklappen (*sphonduli marini*) V, 10. — Netzfang (*sagenicum*; allerlei *frutti di mare)* V, 11.

dem Schiffbauer *(naupego)* bei See- oder Flussschiffen Tagelohn VII, 43. 44.

Schilfrohr *(κάλαμοι)*, langes und längstes (zum Abschlagen der Oliven, auch zu Vogelruthen und Angeln) XIV, 2. 3.

Schinken s. Schweinefleisch.

Schlauch *(utris)*, bester X, 43; Oelschlauch *(utris olearius,)* bester, Kaufpreis oder Miethe für den Tag X, 14. 15; ledernes Oelgefäss *(scortia)* X, 16.

Schnecken *(cochliae)* 1. und 2. Sorte VI, 46. 47.

Schneiderarbeit[1]): dem Verfertiger der Oberkleider *(bracario)* für Zuschneiden *(excisura)* und Zurechtmachen *(ornatura* d. i. *κόσμησις gl.)* eines Oberrocks *(birrus)* 1. und 2. Sorte; einer kürzeren oder längeren Kappe *(caracallis, caracalla)*[2]); von langen Hosen *(braces* d. i. *ἀναξυρίδες)*; von Filzsocken oder Gamaschen *(udones* d. i. *ἐμπίλια gl.)* Macherlohn VII, 42—47. — Dem Hemdenmacher *(sarcinatori)* für ein feines Hemd *(vestis subtilis)* zu säumen (*replicatura*[3]) d. i. *ἀναδίπλωσις gl.)*, für

---

1) Die Kleider, die unser Gesetz aufführt, sind zu unterscheiden in Obergewänder, welche dieselben sind für Männer u. Frauen: *birri* VII, 42, 43, *ἀναξολίς* XVII, 33, *rachana (S)* oder *rachis (H)* VII, 60, welche drei Ausdrücke gleichbedeutend zu sein scheinen; ferner *sagum Gallicum* XVI, 2, *sagum* VII, 60 — und Unterkleider oder Hemden, deren technische Bezeichnung *vestis* ist VII, 43. 54, das Mannshemde mit langen Aermeln heisst *strictoria* VII, 56. XVI, 3, das mit kurzen Aermeln *dalmatica virilis* oder *χολόβιον* XVI, 4. XVII, 4 sq.; das Frauenhemde mit langen Aermeln *tunica* VII, 54, das mit kurzen *dalmatica muliebris* XVII, 6 sq. — Bei jenen, die hauptsächlich aus Wolle bestanden, war das Zuschneiden, bei diesen, meist leinenen oder seidenen oder von feiner, z. B. Hasenwolle XVI, 3, das Nähen die Hauptsache und danach unterschieden sich die *bracarii*, die wie unsre Schneider Röcke, Hosen, Kappen, Gamaschen machten, und die *sarcinatores* oder *sarcinatrices* (letztere häufig auf Inschriften), Näher und Näherinnen.

2) nicht die *Antoniniana talaris*, sondern die gewöhnliche *caracalla*, die Hals Kopf und Schultern deckt, ist zu verstehn, wie die Stellung der *caracallae* XVII, 80 nicht unter den Gewändern, sondern nach den Schweisstüchern beweist.

3) *replicatura* ist wohl das Einschlagen, *subsutura* das Unternähen des Saumes; das Annähen von Borten, wovon *subsuere* sonst steht, ist darin

ein ganz- *(holoserica)* oder halbseidenes *(subserica)* zu öffnen *(apertura*, wohl das Einschneiden der Löcher für Kopf und Arme) und zu säumen *(subsutura)*; für ein grobes zu säumen *(subsutura)* Macherlohn VII, 48. 49. 50. 51.

dem Schreiber *(scriptori)* für 100 Zeilen (einer Pergamentseite von 1 Quadratfuss, siehe Pergament) Bücherschrift erster und zweiter Sorte; dem Urkundenschreiber *(tabellioni)* für 100 Zeilen des Documents *(libellus vel tabulae)* Arbeitslohn VII, 39. 40. 41.

Schuhe, s. Stiefel.

Schusterleisten *(forma caligaris, χαλκοποῦς)* für Mannsfüsse 1. und 2. Grösse, für Frauen- und Kinderfüsse IX, 1—4.

Schweinefleisch *(caro porcina)* IV, 1. Unter Severus Alexander galt das Pfund Schweine- und Rindfleisch bei sehr hohen Preisen 8, bei sehr niedrigen 1—2 *minutuli* (*vita Sev. Al. c.* 22) d. i. wahrscheinlich Silberdenare, deren Nominalwerth 6½ Gr. betrug, welche aber damals schon weit niedriger gestanden haben müssen; ich werde darauf in einer der nächsten Sitzungen zurückkommen. In dem schweinereichen Campanien war im 4. Jahrhundert ein mässiges Maximum für das Pfund Schweinefleisch 6 *folles* = 5 Groschen *(C. Th. XIV*, 4, 3*)*; eine andere Bestimmung setzt 70 Pfund Schweinefleisch gleich einer Amphora (besten) Weins, s. d. Der Soldat soll das Pfund Fleisch für $^1/_{270}$ Solidus = $^4/_9$ Gr. kaufen können *(nov. Valent. de trib. fisc tit.* 18, 1, 4 von 445*)*; was ein exorbitant niedriger oder vielmehr unmöglicher Preis ist. — Bärmutter der Schweine *(vulva)* IV, 4. — Schweineeuter *(sumen)* IV, 5. — Leber des mit Feigen gemästeten Schweines *(ficatum)*, beste IV, 6. — gepökeltes Schweinefleisch *(laridum)* bestes IV, 7. Bei Lieferungen an die Soldaten in den Grenzbesatzungen kann der Lieferant das Pfund Pökelfleisch *(caro larida)* mit $^1/_{60}$ *sol.* = 1½ Gr. ablösen (*C. Th. VIII*, 4, 17 vom J. 389*)*. — Schweineschinken *(perna, petaso)*, menapischer (aus Belgien), cerretanischer (aus den Pyrenäen),

---

mit begriffen, kann aber nicht wohl allein gemeint sein, da das grobe Hemd doch gewiss bloss gesäumt ward. Dass die *apertura* nur bei seidenen Kleidern vorkommt, möchte darauf deuten, dass diese schon fertig vom Webstuhl kamen und aus einem Stück bestanden, wogegen die andern Hemden aus mehreren Stücken durch Nähte zusammengesetzt wurden.

marsischer IV, 8. 9. Der gothofredische Geograph nennt Pökelfleisch *(lardum)* unter den spanischen und lucanischen Ausfuhrartikeln c. 44. 50. — Schweineschmalz *(adeps)*, frisches, IV, 10; altes, zur Wagenschmiere *(axungia* d. i. *στέαρ ἰῶν, λίπος ἐν ᾧ τοὺς ἄξονας χρίουσιν gl.)* IV, 11. — Schweinsklauen *(ungellae)* und Magen *(aqualiculum)* IV, 12. — Wurst *(uicinum)* von Schweine- oder Rindfleisch IV, 13. 14. — geraucherte Würste *(lucanicae* d. i. *ἀλλᾶντες gl.)* von Schweine- oder Rindfleisch IV, 15. 16. — Spanferkel *(porcellus lactens)* IV, 16.

Senf *(sinapis)* in Körnern und zubereitet I, 34. 35.

Sesam *(sesamum)* I, 26.

Spanferkel, s. Schweinefleisch.

Spargel *(asparagi)*, Garten- und Feld- VI, 34. 35.

Spelt *(spelta)*, ausgehülst I, 7; *(spelta, scandula)* I, 8. Die *alica* stand wahrscheinlich I, 23. 24. 25.

Spindel *(ἄτρακτος)* und Wirbel *(σφόνδυλος)* von Buchsbaum XIII, 5; aus anderem (besserem) Holz XIII, 6.

Staare *(sturni)* IV, 42.

Stiefel *(caligae, κάλικες)* der Fuhrleute *(mulionicae)* und Bauern *(rusticae)*, ohne die Nägel IX, 5; der Soldaten *(militares)*, ohne die Nägel IX, 6; der Frauen IX, 10. — Stiefel mit Riemen *(campagi, κομβαῶνες;* von *κόμβος*, Schleife) für Soldaten *(militares)* IX, 11. — Schuhe *(calcei, κάλτιοι)* der Patricier IX, 7; der Senatoren IX, 8; der Ritter IX, 9.

Tauben: Turteltaube *(turtur)* fett (vgl. *Pallad. I*, 35) oder mager IV, 25. 26. — Ringeltauben *(palumbini* d. i. *φάσσαι gl.)* IV, 28. — Haustauben *(columbini* d. i. *περιστεραί gl.)* IV, 29.

terriberes, wahrscheinlich eine Art Käse- oder Milchfabrikat VI, 94.

dem Thierarzt *(mulomedico)* Arbeitslohn für Scheeren *(tonsura)* und Putzen der Füsse *(aptatura pedum)* VII, 20; für Aderlassen *(deplctura)* und Säubern des Kopfes *(purgatura capitis)* VII, 21.

dem Thonarbeiter Tagelohn für Thonformen zu Statuen *(plastae imaginum)* VII, 29; für andre Arbeit *(reliquis plastis gypsarius)* VII, 30.

Trauben *(uuae)*, dauernde grosse *(duracinae bumastae)* VI, 80.

dem Treiber der Saumthiere, des Kameels *(camelario)*, des Esels *(asinario)* und des Maulthiers *(burdonario)* Taglohn VII, 17; dem Kutscher oder dem den Reiter begleitenden Treiber *(mulioni)*[1]) Tagelohn VII, 19.

Tunke *(liquamen* d. i. *γάρον gl.)*, erster und zweiter Qualität III, 6. 7.

Unterricht: dem Aufseher der Palästra *(ceromatitae)*; dem Kinderführer *(paedagogo)*; dem Leselehrer *(magistro institutori litterarum)*; dem Rechenmeister *(m. calculatori)*; dem Lehrer der Tachygraphie *(m. notario)*; dem Schreiblehrer *(m. librario, antiquario)*; dem Lehrer der griechischen oder lateinischen Sprache *(grammatico Graeco, Latino)* und der Geometrie *(geometrae)*, dem Lehrer der Beredtsamkeit *(oratori, ῥήτορι; sofistae)* Monatslohn VII, 64—74; dem Lehrer der Architektur *(magistro architecto)* Monatslohn VII, 74.

Verdeck der Sänfte oder Kutsche *(segestre, σέγεστρον* d. i. *στέγαστρον, γεράδερμον, διφθέρα gl.)* von acht Ziegenfellen VIII, 42; Vorhänge dazu, Staubdecke *(pulvicare, πουβλικάριον)*, feinste grosse VIII, 43.

Wachteln *(coturnices)* IV, 41.

dem Wäscher und Walker *(lavatori;* gebräuchlicher ist *fullo)* für die erste Appretur der neuen *(rudes* oder *de tela*, wie sie vom Webstuhl kommen) und die Reinigung der gebrauchten *(ab usu)* ordinären Frauenunterkleider *(tunica muliebris vulgaris)*, Mannsunterkleider *(strictoria virilis* s. u. Wollenzeuge), Kinderkleider *(infantile)*, Oberkleider *(sagum, rachana, rachis* s. *C. Th. XIV*, 10, 3 und Ducange unter *racana)*, Decken *(tapes)* Arbeitslohn VII, 54—63.

Wagen, vierrädrige, bei denen Holz- und Eisenwerk jedes für sich verkauft wird *(καρούχα, carrucae* oder *carruchae* XV, 28, vgl. X, 1): vierrädriger Frachtwagen *(σαράγαρον* d. i. *sarracum)*

---

1) *burdo* — eigentlich das Füllen von Hengst und Eselin — ist das Saumthier hier und XI, 4; dagegen die Derivata von *mulus* — eigentlich Füllen von Esel und Stute — *mularis* X, 3. 6. 7, *mulionicus* IX, 5. X, 18 auf Reiten oder Fahren sich beziehen. Zum Fahren (ausser bei den Wettrennen) scheint man sich der Maulthiere in späterer Zeit vorwiegend bedient zu haben; s. *Cuiac.* zu *Paul. S. R. III*, 6, 91, *Scheffer de re vehic. l.* 2 *c.* 30 und *Gai.* 3, 212, wo das *par mularum* zum Fahren der *quadriga equorum* zum Rennen entgegengesetzt wird.

mit den Rädern entweder ungekrümmt (*ἀορβιτούς, non in orbem flexas*, oder wo die einzelnen Kreisabschnitte, aus denen der Reifen des Rades zusammengesetzt ward, noch nicht in *orbem* zusammengefügt sind) oder zu Reifen (*ἁψῖδες*) gebogen (*ἁψιδωτούς*), das Holzwerk XV, 23. 24; vierrädriger (Becker Gallus III, 12) Personenwagen (*ῥαῖδα* d. i. *rheda*) mit zu Reifen gebogenen Rädern, das Holzwerk XV, 25; Schlafwagen (*δορμιτώριον* d. i. *carruca dormitoria l.* 13 *Dig. de auro leg.* 34, 2) mit den Rädern gekrümmt oder nicht, das Holzwerk XV, 26. 27. — Zweirädrige Personenwagen, Saragara und andre, werden mit den eisernen Radbeschlägen (*χανθοί*) und dem übrigen Eisen verkauft XV, 28. — Karren (*κάρια, carri*): vierrädriger mit dem Joch, das Holzwerk XV, 29; der zweirädrige wird mit dem Eisen verkauft XV, 30; kleinerer Karren (*ἅμαξα*), zweirädriger mit dem Joch, das Holzwerk XV, 31, vgl. XIV, 8.

Wagen, einzelne Holzarbeit daran, fertig (*τορνευτός τορνευτός*, d. i. wohl nicht gedreht, sondern geschnitzt, oder *εἰργασμένος*) oder nicht: die Achse (*ἄξων*) XV, 1. 2; die Nabe (*μοδίολος, modiolus*) XV, 3. 4; die Speiche (*ῥάδις, radius*) XV, 5. 6; der Korb (? *σεπτιῶνες*, vielleicht *septiones*, der *capsus* der Römer, das *τάρριον* der Griechen — *τὸ ὑπεράνω τοῦ δίφρου περίφραγμα, ὃ σκύτει εἴωθε περιλαμβάνεσθαι*, Pollux I, 142; der Korb, auf den das Kutschverdeck — *segestre* — gesetzt wird) XV, 7. 8; die Stütze (*φοῦρκα, furca, Plut. Coriol.* 24, *quaest. Rom. c.* 70; ein Bock, den man unter den Wagen beim Anspannen setzte, damit er nicht umfiel; s. *Steph.* unter *στῆριγξ* und *στήριγμα*) XV, 9. 10; die Deichsel (*στίμων*, d. i. *temo*; *Hesych. s. v. ῥυμὸς τοῦ ἅρματος τὸ ἐκτεταμένον ξύλον — — ὅ τινες στίμονα καὶ σταθμίον καλοῦσι*) XV, 11. 12; der Deichselpflock (*ῥῆγλα, regula*, wohl was bei Pollux I, 146 der *πάτταλος* oder *ἔστωρ* ist, *ὁ διειρμένος ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ ἐπὶ τὸν ῥυμόν*, da *regula* auch sonst die senkrecht stehende Stange bezeichnet) XV, 13. 14; die Holzkette (*κατῆνα, catena*, wohl die *ζεῦγλαι*, das Joch, das den Zugthieren auf dem Nacken lag) XV, 15. 16.

Wagenbau in Tagelohn: dem Stellmacher *(carpentario)* VII, 10; Schmiedearbeit daran *(fabro ferrario)* VII, 11.

dem Wasserträger *(aquario)* Tagelohn VII, 31.

Weberschiff *(κερκίς)* von Buchsbaum XIII, 1; zwei aus verschiedenem Holz XIII, 2.

Weine *(vinum)*, edle Sorten: picenischer, tiburtinischer, sabinischer, amineischer, setiner, surrentiner, falerner — überjähriger Wein *(vinum vetus l. 11 D. de tritico leg. XXXIII, 6; C. Th. VII, 4, 25)* erster und zweiter Sorte — Landwein II, 1—10; vgl. wegen der drei Klassen S. 62. — Unter Theoderich in ausgezeichnet wohlfeilen Zeiten galt die Amphora Wein $^1/_{30}$ Solidus *(exc. Vales. § 73)*; nach einer Verordnung von 443 soll der Soldat in Afrika 200 italische Sextarien Wein für 1 Solidus kaufen können *(nov. Val. III de trib. fisc. tit. 18, 1, 4)*, also die Amphora für $^1/_4$ Solidus, was ein für Afrika sehr niedriger Preis sein muss, vielleicht weil der Wein von Italien kam; nach einer Verordnung von 367 *(C. Th. XIV, 4, 4)* kann derjenige, welcher in Lucanien oder Bruttien Wein (wahrscheinlich amineischen, der in Lucanien — bei Salern *Macrob. Sat. II, 16* — und in Bruttien — siehe meine *inscr. Neap. 79, 29* — wächst) zu liefern hat, davon (ohne Zweifel die Amphora) mit 70 Pfund Schweinefleisch ablösen. Columella III, 2 setzt als geringsten Preis von 20 Urnen 300 Sesterzen, also die Amphora zu 30, den Sextarius zu $1^1/_5$ Sesterzen. — Der von Gothofred herausgegebene Geograph sagt von Bruttien § 40: *emittit vestem byrrum et vinum multum et obtimum*, und von Italien § 43: *invenies in ipsa Italia vinum multa genera, Picenum Sabinum Devortinum* (d. i. *Tiburtinum) Tuscium*; wobei er die Importation dieser Artikel in den Orient im Sinn hat. — Versetzte Weine: süsser asiatischer *(caroenum Maconium)* II, 13; attischer Goldwein *(chrysatticum)* II, 14; abgekochter Most *(decoctum* d. i. *ἕψημα)* II, 15; Myrtenwein *(murtites)* II, 16; Würzwein mit Pfeffer und Honig *(conditum)* II, 17; Absinthwein *(apsinthium)* II, 18; Rosenwein *(rhosatum)* II, 19. — Einigermassen den Tarifsätzen des Edicts verwandt ist die folgende merkwürdige 1767 in Rom gefundene Inschrift, welche Marini *(giorn. Pis. XVI p. 192)* zuerst bekannt gemacht hat und von der jetzt ein Fragment in Rom *(Kellermann vig. p. 74)*, ein zweites in Neapel sich findet; die cursiv gedruckten Stellen fehlen jetzt, die eingeklammerten sind ergänzt:

austoribus in cupa una	numm. XXX
tabulariis in singulis apocis	numm. XX
exasciatori in *cupa una*	numm. X
falancariis qui de ciconiis ad templum cupas referre consuerunt	numm. ///

custodibus cuparum [*numm.*]////
de ampullis placuit ut post degustati[*onem*]
possessori reddantur
professionariis de ciconiis statim ut adv*exerit*[1])
vinum in una cupa *numm. CXX*

Es scheint dies ein Tarif über die Sporteln, welche bei der Weinlieferung abfielen. Bekanntlich hatte die *regio urbicaria*, namentlich die Bauern in Lucanien und Bruttien *(Lucanus possessor et Bruttius C. Th. XIV, 4, 4)*, unentgeltlich nach Rom Wein zu liefern, welcher zu billigen Preisen, theils zum Besten des Aerars, theils zum Nutzen der Stadt von dem Weincomptoir *(arca vinaria)* den Römern verkauft wurde. Die Zinspflichtigen *(professionarii Z.* 9, *possessores Z.* 8) liefern die Fässer *(cupae)* an einen Ort im Marsfelde, der *ad ciconias niras* hiess[2]) und erhalten dafür an Ort und Stelle[3]) von dem Einnehmer *(vini susceptor, C. Th. XII*, 6, 26*)* 120 Sesterzen, nicht als Kaufpreis, sondern als Gratial. Vorher aber findet die Weinprobe *(degustatio)* statt, wozu der Zinspflichtige die Flächen *(ampullae)* zu liefern hat, dieselben aber zurückbekommt. Die Kosten des Probirens trägt das Aerar: für das Auf- und Zuschlagen eines jeden Fasses dem Arbeiter *(exasciatori)* zehn, dem Probirer *(haustor)* für jedes Fass dreissig Sesterzen, ferner für Bewachung der Fässer ein Gewisses und ebenso den Lastträgern *(fulancarii;* vgl. *falangiarii λιθοφόροι gl., palangarii qui aliquid oneris fustibus transvehunt Non. p.* 163 *Merc.)* für den Transport der Fässer in die Magazine, die bei irgend einem Tempel gewesen sein müssen. Endlich erhält der Zinspflichtige vom *vini susceptor (C. Th. XII*, 6, 26*)* Quittung *(apoca* hier und *C. Th. XI*, 2, 1. 2*)*, wofür das Aerar dem Schreiber 20 Sesterzen gewährt. — Aehnliche Leistungen müssen auch z. B. bei der Schweinelieferung vorgekommen sein, da das apronianische Edict die ungebührlichen Forderungen untersagt, welche bei der *susceptio a possessore tam tribunus quam patroni diversi et varia consequebantur officia.*

---

1) Marini im Giorn. ADVENERET, Arv. p. 181 ADVENRRIT (so).

2) *not. urb. reg. IX; kal. Lambec. Id. Octobr.* Preller Regionen S. 173 fg.

3) das scheint *de ciconiis* zu bedeuten; wenn es mit *adveverit* verbunden wird, weiss ich es nicht zu erklären.

Weizen *(frumentum)* I, 1. — In Theoderichs glücklichen Zeiten galt der Scheffel Weizen $^1/_{60}$ *solidus (excerpta Vales.* § 73.*)* In Africa soll der Soldat nach einer Verordnung von 443 *(nov. Val. III de trib. fisc. tit.* 18, 1, 4*)* den italischen Modius für $^1/_{40}$ Solidus kaufen können, was ein Spottpreis ist. In Africa war im J. 368 $^1/_{30}$ *solidus* für den Scheffel ein mittlerer oder niedriger, $^1/_{10}$ *solidus* ein hoher Preis *(Amm. Marc. XXVIII,* 1, 18*)*. Julian verkaufte in theurer Zeit, als gleich nach der Ernte der Scheffel $^1/_{10}$ Sol. stand und für den Winter gar leicht auf $^1/_3$ Solidus hätte zu stehen kommen können, den Antiochiern das Korn billig zu $^1/_{15}$ Solidus den Scheffel *(Julian misop. p.* 369*)*. Basilius Macedo (866—886) gab gleichfalls in theurer Zeit den Scheffel zu $^1/_{12}$ *sol. (Constant. Man. chron. v.* 5799 *sq.;* was Suidas v. *Μανατμ* überträgt auf Valentinian). Bei dem Rückzug aus Persien 363 stieg der Scheffel bis auf $^1/_{10}$ Sol. *(Amm. Marc. XXV,* 8, 15*)*. Nicephorus Phokas (963—969) verkaufte den Scheffel zu $^1/_2$ *sol.*, als er auf dem Markte 1 *sol.* kostete *(Const. Manass. l. c.)*. — Zu Cicero's Zeit galt der Scheffel Weizen in Silicien 2, 3, auch 4 Sesterzen = 3, 4 $^1/_2$, 6 Gr.[1]); zu Nero's Zeit war der Preis von 3 Sesterzen = $^3/_{100}$ eines neronischen Aureus von 6 Thlr. 11 Gr. = 5 $^1/_2$ Gr. ein niedriger *(Tac. Ann. XV,* 39*)*; für die spätere Zeit wird man Preise von 1 Denar (Grut. 434, 1) und $^1/_{15}$ Solidus = 8 Gr. für den italischen Modius auf den Märkten der Hauptstädte schon als nicht übertriebene betrachten können, obgleich an den Productionsorten ein Preis von $^1/_{30}$ Sol. = 4 Gr. und in besonders guten Jahren selbst ein Preis von $^1/_{60}$ Solidus = 2 Gr. nicht unerhört war.

dem Wetzer und Polierer *(samiator* d. i. *ἀκονήτης gl.)* für einen gebrauchten *(ex usu,* vgl. VII, 55. 57. 59. 61*)* Säbel *(spatha)* Helm *(cassis)* Beil *(securis)* Axt *(bipennis)* Säbelscheide *(vagina spathae)* Arbeitslohn VII, 33—37.

Wicken *(vicia)*, trockene I, 30.

---

1) Vgl. über die Getreidepreise bei den Römern Böckh metrol. Unt. S. 416 fg. Staatsh. der Ath. I, 133. *Dureau de la Malle écon. pol. des Romains* I, 105 fg.

Wollenzeuge: gallisches Ueberkleid *(sagum gallicum)* XVI, 2; knapp anliegendes Unterkleid *(strictoria dorsualis*, vgl. VII, 56 d. i. *στιχάριον gl.*, s. Ducange unter *stica*, Steph. unter *στιχάριον*) von Hasenwolle *(Plin. h. n.* 8, 55, 219; *l.* 70 § 9 *D. de leg. III XXXII;* kam aus Cappadocien *vet. orb. descr.* 21 und von Imbros ebendas. 58, 5; nach Beckmann Gesch. der Erf. V, S. 38 die Haare des angorischen Kaninchens) XVI, 3; Kleid mit kurzen Aermeln *(dalmatica)* XVI, 4. — Vgl. Schneiderarbeit.

Würzkräuter *(condimenta / prae? miscua)* VI, 48. Vgl. *Colum.* XII, 7. 8.

Wurst, s. Schweinefleisch.

Zaum: lederner Pferdezaum *(frenum equestre)* mit Gebiss *(salivarium*, s. Ducange unter *salivaris)* X, 5; lederner Pferdehalfter *(capistrum equestre)* mit den *circuli* und dem *bucale*[1]) X, 4; Maulthierzaum mit dem Halfter *(capistellum*; wohl dem, woran der *mulio* das Thier führt, während der Reiter das *frenum* in der Hand hat) X, 6; Maulthierhalfter X, 7.

Ziegel *(lateres)*, ungebrannte *(crudi)*, zweifüssige *(Marini Arv. I,* 241*)* zum Brennen *(ad laterculos)* oder Lehmziegel zum Trocknen an der Luft *(ex luto)*, für das Formen nebst Bereitung der Zuthat *(impensa*, vgl. *tegulas omnes et impensu Orell.* 39 und *Frontin. de aquaeduct.* 124. 125. *Iul. Obsequ.* 87 (26)*)*. Tagelohn VII, 15. 16.

Ziegen- *(caro caprina)* und Hammelfleisch *(vervecina)* IV, 3. — Böckchen *(haedus)* IV, 48.

Zizypha *(ziziſa* d. i. *σιριχά gl.)*; die Frucht des Baumes *rhamnus lotus* VI, 56.

---

1) *bucale* (von *bucca*) ist ohne Zweifel der eiserne Maulkorb, der *χαμός* = *τὸ ἔλῳ τῷ στόματι τοῦ ἵππου περιτιθέμενον χαλκοῦν ἡθμοῦδες* (*Pollux I,* 148, vgl. *schol. Aristoph. equ.* 1150), welchen man deutlich auf Vasenbildern findet (z. B. Panofka Bilder antiken Lebens 3, 7. Gerhard Etr. und Kamp-Vasenbilder Taf. 3, 1); er vertrat bei dem Halfter die Stelle des Gebisses, denn der Halfter ward um, der Zaum in das Maul gethan *(Xenoph. de re equ.* 5, 3. 4; *Scheffer de re vehic. l. I*, c. 13*)*. Ob die *circuli* die Ringe sind, welche man auf denselben Vasenbildern an dem Maulkorb angebracht sieht, oder etwas Anderes, ist zweifelhaft.

Zwiebeln *(cepae)*, trockne oder grüne 1. und 2. Sorte VI, 20. 21. 22; (*bulbi*) beste afrikanische (*Iuv. VII*, 120. *Plin. XIX*, 5, 95) und vom Phasis oder geringere VI, 41. 42. 'Die Wurzel des *hyacinthus comosus* wird in Griechenland *βολβός* oder *βορβός* genannt und noch dort gegessen.' *Leake.*

DG 107 M6 Mommsen, Theodor
Das Edict Diocletians de pretiis rerum venalium

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

R01..YX..895E22...
GXZ